

به احترام ریچارد فولتز: شب بخارا در تهران و اثر «ایران در تاریخ جهان»

گفت‌وگو

با دکتر کاظم ودیعی، از رودخانه نقد
به اقیانوس فرهنگ

فرشید سادات شریفی

ادبیات

رضا فرخ‌فال در کافه‌لیت: «عهد»
نهران گلشیری با آزادی

علی زندیه وکیلی

دانش

شکارچی نجواهای کیهانی

مریم ایرانی





این موفقیت حق شماست، آن را تصاحب کنید!

دوره دانشگاهی کارشناسی در دو سال
**Bachelor of business administration
(B.B.A.) bilingual in 2 years**
دوره دانشگاهی کارشناسی ارشد، در یک سال
**Master of information technology
(M.Sc.) in 1 year**

■ فرانسه: تمامی سطوح
■ انگلیسی: تمامی سطوح
■ دوره های کارآفرینی
■ Starting a Business

دوره های دانشگاهی
برای جذب آسان در بازار کار

TELUQ/MATCI
خدمات تضمینی

مشاوره اختصاصی به
هفت زبان

دوره های واجد شرایط برای
دریافت وام و بورس



پیگیری اختصاصی برای هر دانشجو
برنامه زمانی قابل انعطاف

روش های بهتر کسب دانش

یادگیری سریع و مؤثر

با ما تماس بگیرید:



(514) 747 2161



info@matci.ca



1922, Rue Sainte Catherine Ouest
#600 Montreal Qc (H3H 1M4)

علی شفیعی
دکتر Dr. Ali Shafiei



جراح، دندانپزشک

Member of International Association for Orthodontists
Member of the Ordre des dentistes du Québec
فارغ التحصیل ۱۹۸۱ دانشگاه تهران با بیش از ۳۰ سال سابقه

Clinique Dentaire PEARL در وست آبلند

- دندانپزشکی زیبایی - جراحی دندان عقل
- درمان بیماری های لثه - درمان ریشه دندان
- دیجیتال رادیوگرافی و پانورکس - ارتدنتیسی
- Invisalign
- Implants

در خدمت تمامی اعضای خانواده

Open week-ends & Evenings
Financing Available

514.685.6222

www.pearldentalclinic.ca

4531 Boul Des Sources, Suite 201, Roxboro, QC H8Y 3C2

آتوسا تنگستانی فر



هدیه من به شما
پرداخت اولین قسط
دو هفته گانه وام بانکی شما

کاندوی سه خوابه در منطقه زیبا و با پرستیژ Bois Franc در سن لوران
روبروی پارک مارسل لورن - چند قدمی کتابخانه بزرگ Boisé و کمپلکس ورزشی



با یک ویزیت از این کاندو مجذوب زیبایی و موقعیت مکانی آن خواهید شد
قیمت \$369000 برای اطلاعات بیشتر لطفا با من تماس بگیرید

سرویس رایگان و خدمات ویژه برای:

- تهیه فوری تاییدیه وام بانکی
- تهیه وام مسکن و مشاوره برای فروش مسکن
- کلیه امور مربوط به خرید مسکن

1896 boul. Thimens, St- Laurent, QC H4R 2K2
514 995 3041
atosa@vantagerealtygroup.ca

1396 SAINTE-CATHERINE W. # 425
MONTREAL, QC H3G 1P9



(514) 787-8848
(514) 497-9505

graphic design

logos & label

brochures

business card

posters

flyers

menus

ad@hafteh.ca

Clinique Dentaire Soleil

دکتر شریف نایینی





ارایه دهنده بیشترین خدمات دندان پزشکی از جمله:

- جراحی دندان عقل
- سفید کردن دندانها با Sapphire
- درمان ریشه (Root Canal)
- کودکان
- خدمات پروتز از جمله پروتز روی ایمپلنت
- ارتودنسی مینور
- ساختن روکش و پل
- پر کردن دندانها و زیبایی
- رادیوگرافی (Intraoral-Extraoral)

دانشجویی ۲۰٪ الی ۳۰٪
بیماران جدید ۱۰٪



 www.cliniquedentairesoleil.com
 clinique_soleil@yahoo.com
 Clinique.Dentaire.Soleil

5450, Ch. de la Côte-des-Neiges, Suite 308, Montréal, QC, H3T 1Y6
 544, rue Beaubien Est, Montréal, QC, H2S 1S5

(514) 731 1443
 (514) 277 1157

تدریس زبان فرانسه

شواره شاکری

کارشناس ارشد زبان و ادبیات فرانسه / دانشگاه تهران

- ◀ تدریس زبان فرانسه / کلیه سطوح
- ◀ آمادگی برای آزمون های TFI, TEFaQ, OQLF
- ◀ مکالمه زبان فرانسه از طریق اسکایپ
- ◀ آمادگی برای مصاحبه های کاری و تهیه رزومه
- ◀ ترجمه همزمان و ترجمه کلیه متون و مدارک



Tel: 514 895 7997

Email: shakeri.sharareh@gmail.com



سال نهم - شماره ۳۹۸
پنجشنبه ۲۴ تیر ۱۳۹۵ - ۱۴ جولای ۲۰۱۶
بها: ۲.۵۰ دلار / در مونترال رایگان

1396 Ste Catherine St. West
Suite # 425
Montreal QC, H3G 1P9
(514)787-8848
• www.hafteh.ca
• info@hafteh.ca
• editor@hafteh.ca
• ad@hafteh.ca
• ISSN 1918-4379 HafteH

در صورت تمایل برای حمایت از تلاش های ما کمک های مالی خود را به حساب زیر واریز کنید
Chacavac Cultural Centre
TD Canada Trust
Transit #: 0515
Account #: 5209119

تعطیلات هفته در سال ۲۰۱۶
میلادی: ۷ ژانویه
۲۴ مارس
۷ جولای
۱۳ اکتبر
ساعت کار دفتر هفته:
سه شنبه، چهارشنبه و پنجشنبه از ۱۰ صبح تا ۳ بعدازظهر



۲۴

آرمن آریان پور سینما

کودکی که نمی خواست بمیرد!

کیارستمی، گول زیبای سینمای جهان پرواز کرد سادگی و تازگی سینمای کیارستمی جهان را متحیر کرد. کیارستمی انقلاب هنری خود را با از میان بردن مرزهای بین سینمای مستند...



۱۲

فرشید سادات شریفی گفت و گو

با دکتر کاظم ودیعی، از رودخانه نقد به اقیانوس فرهنگ

پهنبرد کسی تحمل می کند که کتابش نقد بشود. در خارج جرایدی این را امتحان کردند، انجمنی هم درست کردند! اما تعطیل شد چون مولف می رنجد.



۴۰

علی زندیه و کیلی ادبیات داستان

رضا فرخ فال در کافه لیت «عهد» نهران گلشیری با آزادی



۵۴

ارسام انوری موسیقی

اعتقاد دارم کار باید خودش پیش برود این هفته با سینا بطحایی، بعد از کنسرت «رنگ های شب» در مونترال



۵۲

مهدیه مصطفایی جامعه

نگاهی به «همدلی» در ادبیات و روانشناسی

گزارش یک نشست در فرهنگسرای سینا

شماره ۳۹۸

۴۱ ادبیات ترجمه: داستان دنباله دار بازگشت قسمت ۱۲ / شراره شاکری
۴۲ ادبیات شعر: این هفته با جاوید محمدی / فاطمه اختصاری
۴۳ ادبیات جامعه: این هفته با: ضیاء قاری زاده / بهروز جباری
۴۶ گزارش تصویری: به یاد قربانیان؛ علیه خشونت / حامد تابعین
۴۸ دانش: شکارچی نجوهای کیهانی / مریم ایرانی
۵۰ ورزش: شنا در جهان: از مصر و روم باستان تا ایران کانادا امروز / مژگان رجبی
۵۹ آشپزی و سرگرمی / هفته
۶۲ قصه هفته / زینب مسلم زاده، هاله هفت لنگ
۶۴ فال هفته / سارا نژادی و خاطره تحویل داری یکتا

۶ سخن هفته: برای عباس کیارستمی / مریم ایرانی
۸ کانادا: سنای کانادا نیرو جذب می کند / شهروز پزشکی
۱۱ مهاجرت: بهترین شهرها برای مهاجران تازه وارد / معصومه علی محمدی
۱۴ اخبار مونترال: سفر به لبنان کودکی؛ سخنرانی و عکس های اشود عالمیان / مهدیه مصطفایی
۱۶ تقویم: تقویم رخدادهای جامعه افغان و ایرانی مونترال
۲۰ هنر در شهر: نمایش فیلم «طعم عجایب» / پریسا کولکلان
۳۴ آیدین شافاق: «حیدر بابا»، میشیگان بیلیم یوردوندا و مونترال دا / لیلی خاقانی
۳۸ اندیشه: ابن سینا و طوفان انتقادات؛ بخش سوم از پنج بخش / رضا داودی



DAVID BERGER
Avocat - Attorney
Immigration-Refugees-Citizenship

دیوید برگر

پنج دوره نماینده مجلس فدرال و سفیر سابق کلادا
عضو کانون وکلای کبک، مهاجرت - پناهنده گی - شهروندی

- تقاضای اقامت موقت و دائم، شامل ویزای دانشجویی، ملاقات، نیروی کار ماهر
- تقاضای مهاجرت از طریق برنامه های تجاری و انسان دوستانه
- تقاضای پناهنده گی، فرجام درخواست های پناهنده گی
- بررسی حقوقی تقاضاهای ارائه شده به دادگاه فدرال کانادا و دادگاه عالی کبک
- توجه خاص به نیازهای حقوقی مراجعه کننده

Tel: 514-284-1157 Cell: 514-961-8746
bergerdav@gmail.com
1980 Sherbrooke Street West, Suite 900-25, Montreal, Quebec H3H 1E8

برای عباس کیارستمی

مریم ایرانی

اولین بار اسم کیارستمی را در گفت‌وگویی خانوادگی شنیدم. مادرم کشف کرده بود فیلمی که چند وقت قبل، از تلویزیون دیده بود از عباس کیارستمی بود. من هم با ذهن کودکانه‌ام این فیلم را دیدم ولی از آن خوشم نیامد گرچه فیلم و موضوع آن در ذهنم ماند و اینکه «خانه دوست کجاست» کار کیست. بعد تا مدتها هیچ فیلمی از کیارستمی ندیدم. البته «خانه دوست کجاست» را چندبار دیدم. هرازچندگاهی در برنامه‌های نقد آن سال‌ها که در نوجوانی تازه شروع به دیدن کرده بودم می‌دیدم که سینمای او را بدجور می‌کوبند. همه‌ی شواهد نشان از آن داشت که او فیلمساز جهانی خوبی است ولی در ایران قبولش ندارند. چندسال قبل، تصادفا فهمیدم عباس کیارستمی اولین و مهمترین فیلم زندگیش را چهل سالگی ساخته است. دانستن این موضوع مرا تحت تاثیر قرار داد؛ اینکه رویاهایش در هر سنی برایش پر رنگ بوده. در ذهنم انسانی بود بلندپرواز و بی‌توجه به قضاوت‌ها که برای دل خودش فیلم می‌ساخت. وقتی خبر درگذشتش آمد کاملا درک کردم که با رفتن‌اش یک فضای خالی بزرگ در سینمای ایران ایجاد شد، دیگر چه کسی با فیلم‌هایش آن چهره مهربانه‌ی ما را که گمش کرده‌ایم به ما دوباره نشان خواهد داد؟ انسان ساده‌ای که با سختی بزرگ شده بود و هیچ وقت خودش را چون برخی روشنفکرانماها دور از مردمش ندیده بود. مردی را که همیشه ترجیح می‌داد پشت قاب عینک تیره‌اش باقی بماند، متاسفانه تنها بعد از مرگش بیشتر شناختم. حداقل از این جهت که اسم فیلم‌هایش را می‌دانستم و اگر روزی در خیابان می‌دیدم‌ش به جا می‌آوردمش، خوشحالم.

متاسفم از اینکه در بیمارستان و کوجه‌های مملکتش او را نمی‌شناختند و اسمش را نمی‌دانستند ولی مردم پاریس حداقل یکبار هم که شده اسم او به گوش‌شان خورده بود.

امروز عکس‌های پروفایل‌ها همه عباس کیارستمی است اما شاید خیلی از صاحبان پروفایل‌ها حتی یک فیلم هم از کیارستمی ندیده باشند. ای بسا اگر برخی بیشتر با نظریات او آشنا بودند امروز اینهمه سوگوارش نبودند.

عباس کیارستمی اما فکر می‌کنم که تکلیفش را با خودش خیلی پیش از اینها روشن کرده بود. اینکه همیشه برای دل خودش فیلم بسازد، زندگی کند و در کشوری که خیلی از فیلم‌هایش را اکران نکردند فیلم بسازد و به دور از هر خمشی باور داشته باشد که میوه‌های عمر هنری‌اش در سرزمین‌اش پرمترند....

می‌ماند تنها افسوس اینکه او را دیر شناختم و گرنه که مرگ پایان کبوتر نیست....



پریسا احدیان / بخارا

۲۸ پرونده هفته

به احترام ریچارد فولتز: شب بخارا در تهران

و اثر «ایران در تاریخ جهان»

یک تفاوت آشکاری در کار آقای فولتز با نویسندگان دیگر وجود دارد. علتی هم که باعث شد تا اثر ایشان را ترجمه کنم، بودیسم بود. در جاده‌ی ابریشم اتفاقات بسیاری افتاده است....

صورت آواز مرغ است آن کلام
غافل است از حال مرغان مرد خام

با سپاس ویژه از همکاران این شماره:
آرمین آریانیپور، فاطمه اختصاری، مزگان رجیبی، فرشید
سادات شریفی، شراره شاکری، زینب مسلم‌زاده، و هاله
هفت‌لنگ

- نوشته‌های فرستاده شده پس فرستاده نمی‌شوند.
- استفاده از طرح‌ها و آگهی‌های هفته نیاز به کسب اجازه دارد.
- درباره‌ی مضمون آگهی‌های منتشر شده هیچ گونه مسئولیتی متوجه هفته نیست.

ادبیات: علی زندیه وکیلی

هنر: پریسا کولان

دانش: مریم ایرانی

موسیقی: ارسام انوری و سعید سالیانی

اندیشه: رضا داودی

ورزش: فرهاد مفیدی

فال هفته: سارا نژادی و خاطره تحویل‌داری

سردبیر: خسرو شمیرانی

صفحه‌آرایی: آتلیه هفته

دبیر بخش آذربایجان: لیلی خاقانی

بخش افغان: نرگس هاشمی و حبیب عثمان

کاریکاتوریست: داریوش رضایی

عکاسی: حامد تابعین

اخبار کبک و کانادا: شهروز پزشکی

اخبار جامعه افغان و ایرانی مونترال: مهدیه مصطفایی

- هفته از همه‌ی علاقه‌مندان دعوت به همکاری می‌کند.
- برداشت مطلب با ذکر ماخذ آزاد است.
- لطفا مطالب خود را زیر هزار واژه (برمبنای واژه‌شمار ورد) نگاه دارید.
- هفته در ویرایش و کوتاه کردن مطالب‌های رسیده آزاد است.

سنای کانادا نیرو جذب می کند



اگر تابعیت کانادایی دارید و سن شما بالای سی سال است و در صورتی که شیفته مسائل سیاسی کشور هستید می توانید شرح حال (رزومه) به روز شده خود را به سنای کانادا بفرستید.

به نوشته ژورنال دو مونتreal، افراد علاقمند تا چهارم اوت فرصت دارند درخواست خود را به کمیته مشورتی مستقل ارسال کنند.

این گروه سپس موظف خواهد بود فهرستی از بهترین نامزدها تهیه و سپس به جاستین تروdo نخست وزیر ارائه کند. انتخاب نهایی بر دوش نخست وزیر خواهد بود.

مریم منصف وزیر نهادهای دموکراتیک اعلام کرد فرایند مستقل انتخاب سناتورها که از زمستان امسال اجرایی شده است، دائمی خواهد شد.

انتصاب های جدید به شیوه ای خواهد بود که در پایان مراحل سناتورهای مستقل در مجلس سنا در مقایسه با سناتورهای وابسته به احزاب در اکثریت خواهند بود.

میزان بیکاری در کانادا کاهش یافت

■ به نوشته نشریه لز افر (les affaires) میزان بیکاری در ماه ژوئن در کانادا با یکدهم درصد کاهش به ۶.۸٪ جمعیت فعال رسید.

بر اساس ارقام سازمان آمار کانادا، در ماه ژوئن بیست هزار نفر از مجموع بیکاران کاسته شد. در این مدت چهل هزار فرصت شغلی تمام وقت از دست رفت در حالی که میزان چشمگیری به فرصت های شغلی پاره وقت افزوده شد. میزان کارآفرینی در بخش های هتلداری، اطلاع رسانی، فرهنگ و سرگرمی افزایش یافته است. بیشترین میزان کارآفرینی در استان بریتیش کلمبیا با شانزده هزار فرصت شغلی جدید، ثبت شده است. نوسانات بازار کار در سایر استان ها بسیار جزئی بوده است.



Financière

Money Wise
Financial

ارسال ارز به ایران و سایر نقاط جهان

Currency Exchange & Money Transfer

514-485-6000

6520 St. Jaques Montreal, QC H4B 1T6

همزیستی دوستانه و مسالمت آمیز مسلمانان، یهودیان و کاتولیک‌ها در جزیره‌ای کوچک در مونترال



■ به گزارش پایگاه اینترنتی رادیو کانادا، در یک مرکز تجاری کوچک در ناحیه ایل دسور (Île-des-Soeurs)، یک مسجد، یک کنیسه و یک کلیسای کاتولیک در فاصله چند متری از یکدیگر بنا شده‌اند و طرفداران ادیان مختلف تقریباً زیر یک سقف گرد هم می‌آیند تا به نیایش بپردازند. مومنان سه دین به طور اجتناب‌ناپذیری با یکدیگر ملاقات می‌کنند و با هم گپ می‌زنند.

مردان جنت معمار و از مدیران مسجد الجزیره می‌گویند: «این مبادلات برای تقویت روحیه جوامع بسیار مفید است. اینکه زیر یک سقف، مسجد و کنیسه و کلیسا وجود دارد، فرصت بهتری برای درک جامعه ایجاد می‌کند.»

مرکز شایب در ایل دسور میزبان یک کنیسه از گرایش شایب لوبویچ است؛ چندین یهودی از این مجاورت استقبال کرده‌اند.

آلبرت قدسی‌زاده از یهودیانی که به کنیسه مراجعه می‌کند می‌گوید: «زندگی در مجاورت برادران کاتولیک و مسلمانان امری بسیار ضروری است که امروز به آن نیاز است.»

در کلیسای سنت مارگریت بورژوا کشیش ژان ویکتور چومو نیز همین عقیده را دارد و می‌گوید: «به نظر من این مسئله تحقق دعای عیسی مسیح (ع) است که خواستار وحدت همگان شده بود.»

گفتگو بین همسایگان با ادیان متفاوت سریعاً برقرار شد. این گفتگوها تا حدی پیش رفت که نمایندگان سه دین تصمیم گرفتند در کنار یکدیگر یک مرکز مشترک جمع آوری لباس و مبلمان برای پناهجویان ایجاد کنند. دورا دویک از مرکز جمع آوری کمک برای پناهجویان سوری می‌گوید: «کارمان را در یک گاراژ کوچک شروع کردیم؛ اما اندکی بعد مجبور به تغییر مکان شدیم زیرا به حدی از این فعالیت استقبال شده بود که جای کافی برای وسایل نداشتیم.» امروزه جمع‌آوری کمک‌ها در فضایی به وسعت چندصد متر مربع در ایل دسور صورت می‌گیرد.»

روژه لگاره از مدیران کلیسای ایل دسور می‌گوید:

در حالی که مومنان سه آیین در دیگر مناطق جهان به مناقشه با یکدیگر می‌پردازند، در ایل دسور، آنان تصمیم گرفته‌اند نامی با معنا به فضای عمومی مشترک بین سه دین بدهند. این فضا از این پس «میدان وحدت» نامیده خواهد شد.

«به نظر من بیست یا بیست‌وپنج سال پیش چنین امری ناممکن بود. باید صادق بود. در آن زمان آیین کاتولیک، مذهبی بسیار بسته بود. همه به همدیگر نگاه می‌کردیم اما هم را نمی‌شناختیم. تلاش‌های فراوانی برای همزیستی بهتر صورت گرفته است.»

کسری تجاری کانادا افزایش یافت

■ به نوشته لاپرس، میزان کسری تجاری کانادا در ماه آوریل رکورد جدیدی به ثبت رساند و به ۳,۲۸ میلیارد دلار رسید. پیشتر پیش‌بینی می‌شد این رقم به ۲,۹۳ میلیارد دلار برسد. حجم صادرات کشور ۲,۳٪ کاهش یافته است که این مسئله از دید کارشناسان برای اقتصاد کشور بسیار زیان‌بار است. در مجموع میزان صادرات کشور در ماه مه با ۰,۷٪ کاهش به ۴۱,۴ میلیارد دلار رسیده است در حالی که در همین مدت واردات با ۰,۸٪ افزایش به ۴۴,۴ میلیارد دلار رسید.





**Bureau de Change
Currency Exchange**



ارائه خدمات ارزی:

- سریعترین و مطمئن ترین روش انتقال ارز
- با استفاده از کارتهای شبکه بانکی ایران (شتاب)
- خرید و فروش انواع ارز با بهترین نرخ روز و بدون کارمزد

(514) 844 - 4492

1405 Boul DE Maisonneuve O, Montréal QC, H3G 1M6 | info@expertfx.ca | www.expertfx.ca

کانادا رواید را برای اتباع مکزیک لغو می کند

دولت کانادا با هدف بهبود روابط با مکزیک، رواید ورود به کشور را برای اتباع مکزیک لغو می کند. در پایگاه اینترنتی نخست وزیر کانادا آمده است جاستین ترودو در نظر دارد از اول دسامبر ۲۰۱۶ رواید اجباری را برای ورود اتباع مکزیکی به این کشور لغو کند. وی می گوید با این اقدام روابط میان دو کشور تقویت می شود و مبادلات، از جمله سفرها، مبادلات تجاری و تبادل نظر دوجانبه ها افزایش می یابد. همچنین همکاری های تنگاتنگ میان دو کشور در زمینه سفرهای اتباع دو کشور، مانع افزایش موارد تقاضای پناهندگی و مهاجرت غیرقانونی می شود. قرار است مسئولان دو کشور به طور منظم با هدف تشویق منافع مشترک دیدارهای مستمری داشته باشند.

برگزاری با شکوه جشن ملی در مونترال

به نوشته ژورنال دو مونترال حاضران در این مراسم به طور یکدست رنگ های سفید و سرخ به رنگ پرچم کانادا در دست داشتند تا نمادی از اتحاد ملی از خود نشان دهند.

در مرکز شهر و اولد پورت مونترال، در طول روز نوای جشن ها مدام شنیده می شد و از ساعت یازده صبح مراسم رژه گاری ها از خیابان سنت کترین آغاز شد. کاروان ایرانیان نیز مثل هر سال در بین گروه های مختلف حضور داشت و در این خیابان مسیر را طی کرد. در طول مسیر کاروان ایران، صدای موسیقی ایرانی شنیده می شد و حاضران با رقص های ایرانی، جشن را دنبال می کردند.

در خیابان پیل نیز نمایش و بازی های متوعی برگزار شده بود. در اولد پورت پس از مراسم تشریفاتی همیشگی و به صدا در آمدن صدای شلیک توپ، از مردم دعوت شد از کیک بزرگی که به این مناسبت ساخته شده بود، بچشند. در ساعت بیست و دو نیز مراسم نورافشانی از پارک ژان دراپو زیبایی خاصی به این جشن ها داد.

جشن ملی کانادا در اوتاوا و مونترال



هزاران نفر در اول ژوئیه به مناسبت روز ملی کانادا در تپه مشرف به پارلمان فدرال در شهر اوتاوا حضور یافتند تا از نزدیک جشن های ملی را دنبال کنند. به گزارش رادیو کانادا به رغم بارندگی، جمعیت حاضر در برابر پارلمان بسیار چشمگیر بود. همچنین شمار بسیاری از آنان تا پاسی از شب در محل ماندند و در مراسم کنسرت شرکت کردند.

ژاندارمری ملی کانادا نزدیک به ظهر جمعه شمار افراد حاضر را ۳۵۰۰۰ نفر برآورد کرد. در پایان مراسم نیمروزی، جاستین ترودو نخست وزیر کانادا نطقی در برابر حضار ایراد کرد که در آن کشور کانادا را کشوری روادار و مهاجرپذیر دانست. ترودو همچنین تنوع فرهنگی کشور را از نمونه های بارز و ویژگی منحصر به فرد کانادا دانست و بر دوزبانه بودن کشور و نیز رایج بودن صداها زبان بومی تاکید کرد. نخست وزیر همچنین از کانادایی ها دعوت کرد در مراسم یکصد و پنجاهمین سالگرد تشکیل کنفدراسیون در سال ۲۰۱۷ شرکت کنند. ترودو گفت: «یک سال دیگر ما بر روی تپه پارلمان باز می گردیم تا یکصد و پنجاهمین سالگرد تاسیس کشور را جشن بگیریم. با تلاشی مضاعف در کنار یکدیگر سال دیگر مراسم باشکوه تر برپا خواهد شد.»

همچنین حاضران برای حضور در تپه پارلمان باید شکیبایی زیادی از خود نشان می دادند. مسائل امنیتی بسیار مهم بود و ژاندارمری چندین پست کنترل ایجاد کرده بود. همه کی فها بازرسی می شد و ماموران ویژه با دستگاه های فلزیاب حاضران را بازرسی می کردند؛ اما با تاریک شدن هوا مراسم نور افشانی جلوه خاصی به پایتخت ملی داد.



Sutton

مینو اسلامی
مشاور املاک در مونترال بزرگ - مسکونی و تجاری

- تیمه وام مسکن برای دانشجویان و تازه واردان
- کام به کام با شما تا پایان قرارداد
- ارزیابی رایگان

Minoo Eslami
Real estate broker
meslami@sutton.com
Sutton
9515 Lasalle Boul. Lasalle

Cell: 514 967 5743
Office: 514 364 3315



Maison de Voyages
House of Travel

آژانس مسافرتی / فریلاز معتمدی

پرواز به ایران و سایر نقاط با بهترین نرخ ها
مناسب ترین بسته های مسافرتی Last Minute

24 years experience in Montreal
Titulaire d'un permis du Québec

farnaz@hot.ca
www.hot.ca

514-842-8000 Ext. 296
1170 Place du Frère André (Square Phillips)
Montréal, Québec, H3B 3C6

بهترین شهرها برای مهاجران تازه وارد

اقلیت چشمگیری شامل افرادی با ملیت‌های آسیای شرقی با جمعیت حدود ۱۲۰۰۰ نفر و شهروندان کانادایی چینی با جمعیت حدود ۵۴۰۰ نفر تشکیل می‌دهند. نرخ بیکاری در این شهر حدود ۴.۹٪ تخمین زده شده است و درصد مهاجران به کل جمعیت ۲۷٪ است.

بروسارد، کبک

بروسارد یکی از قطب‌های تجاری در سواحل جنوبی مونترال است. از پراکندگی و تنوع زیاد قومیت‌های مختلف برخوردار است. نرخ بیکاری در این شهر حدود ۵.۳٪ تخمین زده شده است و درصد مهاجران به کل جمعیت ۳۶٪ است.

واترلو، انتاریو

شهر واترلو به مرکز تکنولوژی و نوآوری مشهور است. همین ویژگی بسیاری از مهاجران تازه وارد آشنا به این علم را به خود جذب می‌کند. نرخ بیکاری در این شهر حدود ۵.۲٪ تخمین زده شده است و درصد مهاجران به کل جمعیت ۲۵٪ است.

گتینو، کبک

گتینو در جناح مقابل شهر اتاوا در کنار مرز دو استان اتاوا و کبک واقع شده است. نرخ بیکاری در این شهر حدود ۵.۵٪ تخمین زده شده است و دارای درصد پایینی از مهاجران است. درصد مهاجران نسبت به کل جمعیت شهر تنها ۹٪ است.

اتاوا، انتاریو

اتاوا قلب تپنده دولت در کانادا، یکی از مشهورترین مقاصد برای مهاجران تازه وارد به کانادا است. در سال ۲۰۱۶، لقب بهترین شهر برای زندگی در کانادا را به خود اختصاص داده است. نرخ بیکاری در این شهر حدود ۶.۶٪ تخمین زده شده است و درصد مهاجران نسبت به کل جمعیت ۲۰٪ است.

لطفاً سؤالات خود را به آدرس ایمیل Q@hafteha.com ارسال کنید. ما در شماره‌های آینده مجله هفته به سؤالات شما پاسخ خواهیم داد.

جنوبی است. نرخ بیکاری در این شهر حدود ۵.۲٪ تخمین زده شده است و درصد مهاجران به کل جمعیت ۱۲٪ است.

برلینگتون، انتاریو

شهر برلینگتون در قسمت غربی تورنتو و در ساحل دریاچه انتاریو قرار گرفته است. برلینگتون کوهنوردان، علاقه‌مندان به پرندگان و طبیعت، و همین طور بسیاری از مهاجران را به خود جذب کرده است. نرخ بیکاری در این شهر حدود ۴.۹٪ تخمین زده شده است و درصد مهاجران به کل جمعیت ۱۸٪ است.



سانچ، بریتیش کلمبیا

سانچ به معنی زمین در حال ظهور یا مردمان در حال ظهور است و این شهر همانند نام آن مکان بسیار مناسبی برای استقرار و پایه ریزی زندگی جدید مهاجران تازه وارد به شمار می‌رود. این شهر در جزیره زیبای ونکوور در قسمت غربی سواحل کانادا واقع شده است. نرخ بیکاری در این شهر حدود ۵.۲٪ تخمین زده شده است و درصد مهاجران به کل جمعیت ۱۷٪ است.

دلتا، بریتیش کلمبیا

دلتا با زیبایی منحصر به فردش، بخشی از منطقه بزرگ ونکوور محسوب می‌گردد. حدود ۲۳٪ از جمعیت دلتا را

سازمان آمار MoneySense، امتیازبندی بهترین شهرها برای استقرار مهاجران تازه وارد به کانادا در سال ۲۰۱۶ را منتشر نمود. این آمار بر اساس گزینه‌های مهمی مانند درصد استخدام، هزینه‌های اجاره و جمعیت مهاجران منطقه نسبت به کل کانادا برآورد شده است.

در این ارزیابی، بالاترین امتیاز به شهر اتاوا، پایتخت کانادا، به عنوان بهترین شهر از میان تمامی شهرهای کانادا برای استقرار مهاجران تازه وارد، اختصاص داده شده است.

با وجود اینکه نام ۱۰ شهر زیر در سیستم ارزیابی و امتیازبندی ارگان Money Sense قرار ندارند، مجله مشهور مکالینز از این شهرها به عنوان شهرهای محبوب مهاجران تازه وارد برای استقرار در کانادا نام برده است.

علاوه بر تنوع فرهنگی موجود در این شهرها، محبوبیت آن‌ها به علت ارائه پیشنهاد کاری کارفرمایان با دستمزد مناسب و نهایتاً پایین بودن نرخ بیکاری و بازار باثبات سرمایه‌گذاری در خرید و فروش املاک نیز هست.

گوئلف، انتاریو

شهر گوئلف، جامعه پرچرب و جوشی با بیش از ۱۲ هزار نفر جمعیت، در قلب انتاریوی جنوبی و تنها در ۱۰۰ کیلومتری تورنتو قرار گرفته است. نرخ بیکاری در این شهر حدود ۴.۸٪ تخمین زده شده است و درصد مهاجران به کل جمعیت ۱۷٪ است.

سنت آلبرت، آلبرتا

سنت آلبرت به نام شهر هنرهای گیاهشناسی شهرت دارد و در قسمت شمالی شهر ادمونتون واقع شده و یکی از زیباترین مناطق در استان آلبرتا به شمار می‌رود. نرخ بیکاری در این شهر حدود ۵.۱٪ تخمین زده شده است و درصد مهاجران به کل جمعیت ۹٪ است.

ساسکاچوان، رجینا

شهر رجینا با جمعیت حدود دویست هزار نفر پایتخت استان ساسکاچوان است. رجینا مرکز فرهنگی و تجاری ساسکاچوان

ICP Immigration Inc.
www.icpimmigration.com

معصومه علی محمدی (بهیانی)

با گروه مجرب خود ارائه کننده کلیه خدمات در زمینه اخذ مجوز اقامت دائم و یا موقت، برنامه های مهاجرتی فدرال و استانی از طرق سرمایه گذاری، تخصصی، کارآفرینی، خویشاوندی، دانشجویی، پناهندگی...
و همچنین تهیه دعوتنامه، سوگند نامه و تایید رسمی مدارک در کانادا است.
جهت مشاوره و تعیین وقت قبلی با دفتر ما در مونترال و تهران تماس حاصل فرمایید.
رضانیت شما پیشنهاد نام و اعتبار ماست.

Montreal office:
Cell: (514) 778 9011
Office: (514) 289 9044
Toll free from Iran:
(021) 8531 2878
info@icpimmigration.com
1117 Ste. Catherine west # 511
Montreal Quebec H3B 1H9

Tehran office:
Tel.: (021) 2289 4567



با دکتر کاظم ودیعی،

از رودخانه نقد به اقیانوس فرهنگ

فرشید سادات شریفی

ادبیات هستند. تکنسین‌ها می‌گویند این نقطه و این همزه اینجا نباید باشد یا آنجا باید باشد. این تاریخ تولد غلط است، این نسخه این را می‌گوید آن نسخه آن را می‌گوید. این کار برای شروع خوب بوده؛ اما از نیاز امروز فاصله گرفته است. فرصت نداده که ادبیات و حتی علوم اجتماعی ما روش تحقیق واقعی خود را داشته باشد. یک مثال برایتان بزنم: خیلی‌ها در ایران الان جامعه‌شناسی و علوم انسانی می‌خوانند؛ اما آیا شما در ادبیات یا جامعه‌شناسی می‌بینید که کتاب بومی خوبی در روش تحقیقی نوشته شده باشد؟

در سال‌های اخیر چند تا هست؛ ولی کم است... بگذارید برایتان مثال دیگری بزنم. زمانی که اولین بار قرار بود مجله‌ای از طرف دانشگاه به‌وجود بیاید که در آن جامع مطالب محیط‌شناسی و جغرافیا و تاریخ بیاید، شخصی از استادان بنام، گفت من مقاله‌ای که می‌خواهم بدهم درباره یخچال‌هاست. تصادفاً چون من را در این مجله مسئول شناخته بودند، گفتم مراد شما از یخچال‌ها کدام است؟ یخچال موجود خانه‌مان را می‌گویید یا یخچال‌های مهم کره زمین را؟ گفت نه دومی را می‌گویم. گفتم آیا هیچوقت دومی را دیده‌اید؟ گفت هرگز! از همینجا مجله تعطیل شد! آخر وقتی تو یخچالی را ندیده‌ای، چگونه می‌توانی در مورد آن بنویسی؟ آن‌هم به‌عنوان یک محقق و استاد دانشگاه؟ در نتیجه من متوجه شدم که آنچه که در بین علما کسر است و استادانی که این همه تالیف

جناب دکتر کاظم ودیعی ممنون که به ما وقت دادید. ما صبر کردیم هر سه سخنرانی شما تمام شود. اگر من بخواهم سه سخنرانی را سوای تفاوت موضوع، زیر یک چتر جمع کنم، آن، یک جور رویکرد انتقادی است؛ یعنی همانطور که دکتر استعلامی هم گفت جنس کار شما نقد است: نوعی نقد فرهنگی، نه نقد ادبی خالص. تمایل دارم این را برای شروع بحثمان بشکافیم. این رویکرد از کجا آمده و چرا ضروری می‌دانید که در همه صحبت‌ها تکرارش کنید؟

بله. خیلی ممنونم از مجله «هفته» که مجموعه عریض بنده را جمع کرده و چنین سوالی می‌پرسد.

انتقاد برای ذهن ایرانی آسان است.
خیلی هم زود به سمتش می‌رود؛ چیز بدی نیست به شرطی که بر پایه‌ای صحیح باشد.

این نقطه‌نظری که پیدا کرده‌ام، برآمده از تجربه پژوهشی یازده‌ساله و تجربه تالیفی است. به این نتیجه رسیدم که در کشور ما انتقاد آسان است و نقد خیلی مشکل. در کارهای تحقیقاتی هم همین‌طور. ما در حقیقت در کارهای تحقیقاتی‌مان از نسخه‌شناسی شروع شد. نسخه‌شناسان در واقع یه جور تکنیسین

دکتر کاظم ودیعی، برای فرهنگ‌دوستان مونترال نامی آشناست. صمیمت، اطلاعات گسترده، روراستی و رک‌گویی این استاد دانشگاه، و سیاستمدار سابق از او چهره‌ای دوست‌داشتنی و بحث‌برانگیز ساخته است. بحث‌برانگیز بودن این انسان دوست‌داشتنی از برخورد غیرتکراری و بی‌تعارف او در نقد سرچشمه می‌گیرد. نگاهی که حتی اگر با آن موافق نباشیم، ما را به اندیشیدن و بازاندیشی و آموختن وامی‌دارد.

تابستان ۲۰۱۶، باز این فرصت برای فرهنگ‌دوستان مونترال پیش آمد که پای سخنرانی‌های خاص و آموزنده ایشان درباب هم‌روانی، ملی‌شدن صنعت نفت، شعر فروغ و ادراکات سیاسی فردوسی بنشینند و گفت‌وگو با «هفته» نیز پس از ارائه سخنرانی‌ها، و در پیوند با کشف و تبیین رویکرد خاص دکتر ودیعی انجام شده است که اینک تقدیم خوانندگان می‌شود. کاظم ودیعی فارغ‌التحصیل دانشگاه تهران و دانشگاه سوربن فرانسه است. او متخصص و استاد جغرافیای انسانی و روش تحقیق در جغرافیا و روستاشناسی ایران است. مشارکت او در کار تحقیقات و مدیریت بسیار است. دکتر ودیعی سی سال در دانشگاه‌های مختلف تدریس کرده است. او از جمله رئیس دانشگاه بیرونی بوده است. معاونت آموزشی وزارت آموزش و پرورش از مسؤلیت‌های سیاسی او بود. در آخرین کابینه هویدا او وزیر کار و امور اجتماعی بود که در این جایگاه نیز منشاء خدمات بی‌نظیری همچون تدوین قانون مدرن کار در ایران شد.

زبان انگلیسی: آموزش عالی، ترجمه متون علمی و...



رحیم میلانی
کارشناس ارشد زبان انگلیسی

تدریس خصوصی و نیمه خصوصی انگلیسی بازرگانی،
عمومی پیشرفته و آماده سازی

IELTS – TOEFL

ترجمه متون و مقالات علمی، تخصصی،
وبسایت، کاتالوگ، ...
ترجمه شفاهی همزمان همایش ها
و سمینارهای عمومی و تخصصی

438-882-5169

rahim.milani@hotmail.com

خدمات کامپیوتر
و شبکه

NeTran

- ✓ نصب سیستم عامل (ویندوز، لینوکس) ، آنتی ویروس و ...
- ✓ رفع عیوب نرم افزاری و سخت افزاری در محل
- ✓ تعویض قطعات و ارتقا سیستم
- ✓ نصب و راه اندازی شبکه LAN & WAN

لطفا با شهروز تماس بگیرید

514 885 3658

مهاجرین عزیز

✓ آیا می دانید که خریداران نیازی به پرداخت
پورسنت ندارند؟

✓ هدیه ما به خریداران: ۱۲۰۰ دلار هزینه محضر

✓ اخذ وام برای مهاجرین با

کمترین پیش پرداخت و بهره



نادر خاکسار
مشاور املاک

هر چهارشنبه مشوره رایگان حضوری تک نفره و چهار نفره در داون تاون و یا وستایلند

هفت روز هفته مشوره رایگان تلفنی **514 969 2492**

- خانه سه خوابه زیبا (فوری فروشی) \$380,000 in West Island
- دو خوابه ۲۰۱۲ \$230,000 in Downtown
- خانه مجلل پنج خوابه \$980,000
- آپارتمان یک خوابه با منظره آب نمای زیبا \$220,000
- خانه سه خوابه \$400,000

سفر به لبنان کودکی؛ سخنرانی و عکس‌های اشود عالمیان



۱۹۲۰ تا ۱۹۴۳) ساختار شورایی کشور تحت تاثیر اقلیت مسیحی بود. با این وجود، جمعیت مسلمان تحت تاثیر گروه‌های چپ‌گرا و پان‌عرب در مقابل دولت «غرب‌گرا» قرار داشتند. با تشکیل دولت اسرائیل و آوارگی صدها هزار فلسطینی که به لبنان پناهنده شدند، الگوی جمعیتی و توازن قدرت به نفع مسلمانان تغییر کرد. اشود در توضیح تاثیرات این تغییر می‌گوید که لبنان به دلیل شرایط منحصر به فردش در منطقه و برخورداری از ساختار سیاسی منطبق بر دموکراسی و آزادی بیان تبدیل به میدان نبردی برای نیروهای خارج از لبنان شد که در کشور خود زمینه مناسبی برای مبارزه و ترویج اعتقاداتشان نداشتند. مناقشات میان نیروهای مسلمان و دولت مسیحی در لبنان در نهایت در ۱۹۷۵ منجر به آغاز جنگی داخلی شد که بر سرنوشت صدها هزار تن تاثیر مستقیم داشت.

در ازا انجامید. دلیل بازگشت اشود به لبنان هدیه کردن آثار پدرش به کتابخانه ملی لبنان بوده است که وی پیش از جنگ عکاس رسمی مراسم دولتی و مناظر توریستی لبنان بوده است. اشود خود را ارمنی متولد لبنان و ساکن کانادا و اهل مونترال می‌داند، اما این سفر برایش مفهومی عمیق‌تر از سفری تفریحی یا کاری دارد: بازگشت به لبنان کودکی، دیدن تفاوت در شهرها و محله‌های لبنان آن روزها و لبنان فعلی، و تاثیرات جنگ که حتی با گذشت سال‌ها هم چنان در جای جای کشور پیدا است.

لبنان پیش از جنگ کشوری چندوجهی بود: مسلمانان سنی و مسیحیان اکثریت شهرهای ساحلی را تشکیل می‌دادند، مسلمانان شیعه در قسمت‌های جنوبی و جنوب‌شرقی کشور ساکن بودند، و جمعیت دروز و تعدادی از مسیحان نیز در قسمت‌های کوهستانی زندگی می‌کردند. در دوران تسلط فرانسه بر لبنان (سال‌های

فرمهر امیر دوست / کافه‌لیت جلسه سیصد و چهل و دوم خود را به سخنرانی Ashod Alemian در دانشگاه کنکور دیا اختصاص داد.

در این جلسه سخنران تصاویری از سفر اخیرش به لبنان را به نمایش گذاشت و توضیحاتی ارائه کرد. اشود عالمیان در خانواده‌ای ارمنی در بیروت لبنان متولد شده و در یازده سالگی، در پی بالا گرفتن آتش جنگ داخلی پانزده ساله لبنان همراه خانواده به کانادا مهاجرت کرد. او در حال حاضر در دانشگاه مک‌گیل معلم فرانسه است و به عکاسی و سفالگری آماتوری می‌پردازد.

جنگ داخلی لبنان که بین سال‌های ۱۹۷۵ تا ۱۹۹۰ جریان داشت منجر به کشته شدن حدود دویست و پنجاه هزار تن و آوارگی یک میلیون نفر شده که از آن لبنان ترک وطن کرده‌اند. اشود و خانواده‌اش یک سال و نیم پس از آغاز جنگ به کانادا مهاجرت کردند و دوری از سرزمین مادری سی و نه سال به

IMPERIAL
Business School
www.ibs.quebec

Loans & Bursaries
Receive 900 CAD / month + 200 CAD / month per child*

1) French Courses All Levels

University Credit Courses
15h/week 9h - 15h
Monday-Tuesday-Wednesday
Limited Places

2) Starting a Business

Courses in English: Online 9h/week
Courses in French: In-class 6h/week
Diploma of Vocational Studies
from the Ministry of Education

460 St. Catherine West, Suite 302, Montreal H3B 1A7
514-207-9999 514-699-0689

Support with the Loans & Bursaries Application
*Under certain conditions



خیابان‌ها در رفت و آمدند، بازارها رونق دارند، درهای مسجد و کلیسا باز است، سواحل زیبا هم چنان پذیرای مسافران است. سفر اشود عالمیان به لبنان تنها طی مسافت نیست؛ سفری است در بعد زمان. سفر تلخ و شیرین سی و نه ساله‌ای که هیجان، حسرت و افسوس، یاد و خاطره، و امید را در وجودش برانگیخته، احساساتی که در این جلسه به کلام و تصویر تبدیل شدند. عکس‌های این خبر از وبسایت سخنران گرفته شده است. تعدادی از عکس‌های این سفر در صفحه شخصی اشود عالمیان در دسترس است.

<https://www.flickr.com/photos/ashod-alemian/with/25957758683/>

متعلق به نسلی است که لبنان پیش از جنگ را به خاطر می‌آورد: میدان‌ها و ساختمان‌های بزرگ، شیرینی‌فروشی‌ها و بازارها، شهرها و آثار باستانی که قدمتشان به جنگ‌های صلیبی می‌رسد. وی سخنانش را با تصویری از مجسمه یادبود زنان و مردانی که برای پیشرفت کشور و برپایی دموکراسی جان شان را از دست داده‌اند در میدان «شهدا»ی شهر بیروت پیش از جنگ آغاز می‌کند، و پس از آن تصویری از همین مجسمه یادبود را نشان مان می‌دهد که در سفر اخیرش به لبنان برداشته: جای گلوله و آثار شکستگی و فرسودگی در مجسمه به چشم دیده می‌شود. هتل‌ها و مراکز توریستی بیروت ویران و رها شده‌اند. قاب پنجره‌های بدون شیشه منظره‌ای است که به وفور دیده می‌شود. میدان «شهدا» کاملاً تغییر کرده و جای درخت‌های خرمایش خالی است. اما در میان ویرانه‌های گذشته زندگی در جریان است. مردم در

بیژن جلالی در سوگ برادر؛ تسلیت به فعال سیاسی و اجتماعی مونترال

باخبر شدیم که بیژن جلالی یکی از فعالان جامعه ایرانی که سال‌های طولانی است در زمینه سیاسی و اجتماعی برای ایران فعالیت می‌کند هفته گذشته برادر خود به نام «بهنام جلالی» را از دست داد. مجله هفته این ضایعه غم‌انگیز را به بیژن عزیز تسلیت می‌گوییم. بیژن جلالی سال‌های زیادی است که در مدرسه دهخدا فعالیت‌های عام‌المنفعه انجام می‌دهد و در پیشرفت این مرکز فرهنگی نقش مهمی داشته است.

کم‌اقبالی کارناوال ایرانیان در روز کانادا

در این کارناوال افراد از جوامع مختلف شرکت می‌کنند و با پوشیدن لباس‌های فرهنگی خودشان به رقص و پایکوبی می‌پردازند.

کانادایی‌ها از تبارهای گوناگون از جمله از چین و ایتالیا و ژاپن حضور گسترده‌ای در این کارناوال دارند. ایرانی‌تباران مقیم شهر مونترال نیز امسال مثل سال‌های قبل در این مراسم شرکت کرده بودند اما تعداد ایرانی‌تباران خیلی کم بود.

امسال کارناوال ساعت ۱۰ صبح از خیابان فورت نبش سنت‌کاترین آغاز شد و تا پلاس دزار ادامه داشت. آقای مهدی، یکی از شرکت‌کنندگان این برنامه به هفته گفت: «من برای شرکت در این کارناوال به محل قرار رفتم؛ اما به من گفتند باید پرچم شیرو خورشید به دست بگیرم. من اصلاً فرد متعصبی نیستم ولی تمام دنیا ما را با پرچم کنونی‌مان می‌شناسند نه پرچمی که متعلق به دولت قبلی ایران است. همین، علتی بود برای این که از شرکت در این کارناوال منصرف شوم.»

به مناسبت روز ملی کانادا همه ساله در اولین روز ماه جولای که روز تعطیل عمومی است کارناوال شادی در خیابان‌های اصلی شهر برپا است.





cortravco
ياسمين
Yasmeen
514 594 0344
Conseillère en voyages
Travel Consultant

آژانس مسافرتی Voyages Cortravco

با خیال آسوده به تهران سفر کنید!
بهترین قیمت‌ها برای سفر
به شهرهای ایران
و تمامی نقاط جهان



7575 Trans Canada Highway Suite 100 Montreal, QC H4T 1V6
yasmeentali@yahoo.ca
Direct line: 514-387-7878 ext. 223 | Toll Free: 1-888-387-7878 | Fax: 514-387-6599

نمایش فیلم‌های سینمایی در «شب فیلم ایرانی» مونترال

موسسه آریا پرسیس نمایش‌دهنده رسمی هم‌زمان فیلم‌های سینمای ایران در مونترال با همکاری انجمن فیلم‌های ایرانی مونترال فستیوال فیلم‌های ایرانی را در روزهای ۲ و ۳ جولای در دانشگاه کنکور دیا برگزار کرد. در این دو روز ۴ فیلم پربیننده و روز سینمای ایران در دانشگاه کنکور دیا نمایش داده شد.



پژمان هادوی، مدیر موسسه آریا پرسیس در این باره به هفته گفت: من خود در سینمای ایران تولیدکننده هستم و فیلم‌هایی از جمله حکایت عاشقی، فرزند چهارم، و تراژدی را تولید کردم. بیشتر فعالیتیم در ونکوور کانادا است و تاکنون فیلم‌های زیادی را در این شهر اکران کردم. از آن جایی که متوجه شدم در مونترال ارگان جدی

برای این کار وجود ندارد، ضمن این که مخاطبان فیلم‌های سینمایی را خوب می‌شناسم، تصمیم گرفتم تا موسسه‌ای با نام «آریا پرسیس» را تاسیس کنم.

فعالیت این موسسه از ۸ نوامبر در ونکوور کلید خورد و تا الان توانستیم بیش از ۸ هزار ایرانی و غیرایرانی را برای بیش از ۳۰ فیلم سینمایی به سالن‌های سینمایی کانادا بکشانیم که فکر می‌کنم رکورددار این کار در کانادا هستیم.

او در ادامه گفت: ما مجوز نمایش فیلم را در خارج از ایران داریم و تمام فیلم‌ها را با مجوز نمایش خواهیم داد و با تهیه‌کننده آن هماهنگی انجام می‌دهیم. در تمام اکران‌ها در ابتدای فیلم مصاحبه‌ای کوتاه با تهیه‌کننده داشته‌ایم. ضمناً ۵۰ درصد از سود این کار نیز متعلق به تهیه‌کننده فیلم‌ها است.

مدیر موسسه «آریا پرسیس» در پایان گفت: قرار است در مونترال هر ماه ۳ فیلم نمایش داده شود که در دو قسمت شهر یعنی مرکز و منطقه ان‌دی‌جی. خواهد بود.

گلشیری؛ نگاهی دیگر در سخنرانی رضا فرخ فال

روز پنج‌شنبه ۷ جولای ۲۰۱۶ ساعت ۷ عصر کافه‌لیت میزبان رضا فرخ‌فال نویسنده و فعال ادبی بود. او در این جلسه با موضوع «گلشیری؛ نگاهی دیگر» به سخنرانی پرداخت.

به گزارش هفته به نقل از کافه‌لیت، در این گفت‌وگو رضا فرخ فال نگاهی داشت به داستان‌های گلشیری و آن‌چه ویژگی مهم این آثار به‌عنوان دستاورد ادبی گلشیری در زمینه ادبیات معاصر ایران است. هم‌چنین مروری داشت بر داستان «فتحنامه مغان» نوشته هوشنگ گلشیری.

کافه‌لیت سخنران را چنین معرفی کرده است: «رضا فرخ‌فال کار ادبی خود را با انتشار داستان در جنگ اصفهان در اواخر دهه چهل آغاز کرد، نشریه ای که به همت زنده‌یاد هوشنگ گلشیری و دوستانش منتشر می‌شد. از آن زمان تا کنون از فرخ‌فال داستان‌ها، مقالات و ترجمه‌های متعددی در ایران به چاپ رسیده که از آن میان مجموعه داستان‌های «آه، استانبول» را می‌توان نام برد که از نظر منتقدان و دوستداران ادبیات داستانی یکی از مجموعه‌های ماندگار داستانی دهه شصت است.

از او هم‌چنین ترجمه رمان «عالیجناب کیشوت» از گراهام گرین، و نیز رمان «یک روز از زندگی ایوان دنی سوویچ» از الکساندر سولزنتسین منتشر شده است. در سال‌های اخیر از او بیشتر در زمینه‌های نظریه ادبی و فرهنگ‌پژوهی آثاری منتشر شده است.

در این زمینه کتاب «حدیث غربت سعدی» او در سال ۱۳۸۶ در تهران منتشر شده است. رضا فرخ‌فال دانش‌آموخته رشته تاریخ از دانشگاه پهلوی (شیراز) و نیز دانش‌آموخته رشته ارتباطات از دانشگاه کنکور دیاست. او در دانشگاه‌های مگ‌گیل و ویسکانسین زبان فارسی تدریس کرده و هم‌اکنون در دانشگاه کلرادو در شهر بولدر به تدریس زبان و تمدن پارسی مشغول است.» گزارش این سخنرانی را در بخش ادبیات (صفحه ۴۰) بخوانید.

از پنج‌شنبه ۲۴ تیر ۱۳۹۵ / ۱۴ جولای ۲۰۱۶

تقویم رخدادهای جامعه افغان و ایرانی در مونترال

برای درج برنامه‌های خود در «تقویم هفته» اطلاعات مربوطه را به آدرس montreal@hafteh.ca ای‌میل کنید

شنبه ۳۰ جولای

بازدید از پارک درخت به درخت
انجمن ایرانیان دانشگاه شربروکSat.Jul.30.2016
526 Rang Sainte-Anne, Drummondville

سه‌شنبه ۱۹ جولای

ارائه دستاوردها و سخنرانی جوانان
فرهنگسرای سینا18:00 Tue.Jul.19.2016
6528 St-Jacques

پنج‌شنبه ۱۴ جولای

بررسی روانشناختی جنسیتی ...
کافه لیت/ محسن موسوی نسب19:00 Thu.Jul.14.2016
1455 de Maisonneuve W R:401

پنج‌شنبه ۱۴-۱۱ آگوست

فستیوال orientalys
خانه ایران11:00 Thu.Aug.11.2016
Old Port

جمعه ۲۲ جولای

نشست برای دوره درست نویسی
فرهنگسرای سینا18:00 Fri.Jul.22.2016
6528 St-Jacques

شنبه ۱۶ جولای

بازارچه تابستانی
بنیاد نیکو10:00 Sat.Jul.16.2016
4862 Boul.St.Charles Pierrefonds

جمعه ۱۲ آگوست

دوچرخه سواری
انجمن ایرانیان دانشگاه شربروکFri.Aug.12.2016
790 Ave du Park, Sherbrooke

سه‌شنبه ۲۶ جولای

نشست‌های تخصصی ادبیات و کتاب
فرهنگسرای سینا18:00 Tue.Jul.26.2016
6528 St-Jacques

شنبه ۱۶ جولای

بازارچه غذا و شیرینی
کانون فرهنگی «خانه ما»10:00 Sat.Jul.16.2016
4862 Boul.St.Charles Pierrefonds

سمینار « آب معجزه آسا » در مونترال برگزار شد

روز شنبه ۲ جولای ۲۰۱۶ سمیناری با عنوان «آب معجزه آسا» با همکاری ماهرخ فرهمند در دو زمان متفاوت و به انگلیسی و فارسی در ۴۶۰۰ خیابان ایزابلا برگزار شد. نسترن صادقی یکی از شرکت کنندگان در این جلسه به هفته گفت: این سمینار بسیار آموزنده بود و من اطلاعات خیلی مفیدی را درباره انواع آب‌های آشامیدنی کسب کردم. قرار است که این جلسه ماهانه برگزار گردد و علاقه‌مندان می‌توانند در این جلسه شرکت کنند.



راه‌های پیشرفت از دیدگاه مجتبی کاکاوند در برنامه همبستگی بازرگانان

همبستگی بازرگانان مونترال IBNG جلسه روز چهارشنبه ۲۲ جون خود را در ساعت ۸ صبح با صرف صبحانه در محل همیشگی خود آغاز کرد.

آقای نیما مختارزاده با خوش‌آمدگویی جلسه را با سرپرستی خود شروع کرد. آموزش این هفته به عهده آقای میثاق قربانیان بود که در مورد اهمیت ارایه بیزینس کارت و کیفیت آن در رونق بیزینس صحبت کرد. معرفی سخنران جلسه توسط آقای نیما مختارزاده انجام شد. سخنران جلسه آقای مجتبی کاکاوند بود که حدود یک‌سال از اقامتش در کانادا می‌گذرد. او داستان موفقیت خود را در مدت کوتاه اقامتش بیان کرد. مجتبی در بدو ورود به مونترال در کارخانه بسته‌بندی شکلات و آجیل مشغول به کار بود و چون به کار فروش و بازاریابی علاقه‌مند بوده شروع به مطالعه و تحقیق در این موضوعات کرده و در شرکت FMASUMMITS مشغول به کار شد. او در ابتدای کار با چالش‌های زیادی روبه‌رو شد. ولی با پشتکار و صبوری و استفاده از تجربیات دیگران به‌عنوان بهترین فروشنده معرفی و مورد توجه مدیران شرکت قرار گرفت. همچنین او بیزینس پاره‌وقت خود را در زمینه فروش خدمات اینترنت، تلفن و انرژی شروع کرد. مجتبی در مدت کوتاه کسب و کار خود بسیار موفق بوده و قیمت‌های رقابتی او باعث رشد فروش شده و بارها و بارها از طرف مدیران ارشد مورد توجه قرار گرفت. بیان این تجربیات و تلاش مداوم همراه با صبوری می‌تواند راهنمای خوبی به خصوص برای تازه واردین مونترال باشد.

او همچنین در حال گسترش بیزینس فروش خود و آموزش به افراد علاقه‌مند به این کار در مونترال است. مجتبی کاکاوند دارای مدرک مهندسی مکانیک و ارشد صنایع از ایران است. گردهم‌آبی گروه IBNG در ساعت ۹ صبح با معرفی حضار و دادن ریفارال‌ها در ساعت ۹ صبح پایان یافت.

خاطرات زندگی و کار نیما مشعوف در کافه‌خاطرات

ایران بر فعالیت‌های جامعه ایرانی از جمله انجمن‌های دانشجویی، چگونگی شکل‌گیری مرکز همکاری‌های فرهنگی و اجتماعی ایرانیان، انجمن زنان ایرانی مونترال و خانه ایران. از زیر سوال بردن چهارچوب‌های فرهنگی اجتماعی گفتند، خصوصاً وقتی بچه‌ها به دنیا

۱۹۸۶ پیش رفت و این هفته به مروری بر ۳۰ سال گذشته عمرشان در کانادا پرداخت. وی از شکست‌ها و موفقیت‌ها صحبت کرد. در طول صحبت‌ها سعی کرد تا مخاطبان، شاهد تحول بافت جامعه ایرانی مونترال باشند، موج‌های مهاجرت، تاثیر تحولات سیاسی

روز دوشنبه ۴ جولای ۲۰۱۶ کافه‌خاطرات بخش دوم از سری سخنرانی نیما مشعوف یکی از اعضای فعال جامعه ایرانی مونترال را در کتابخانه وست‌مونت در ساعت ۶ عصر برگزار کرد. نیما مشعوف در جلسه گذشته کافه‌خاطرات تا سال

آپارتمان ۱ خوابه واقع در قلب مرکز شهر ساخت ساختمان ۲۰۱۴ قیمت ۴۱۹۰۰۰ دلار
 خانه ۶ خوابه ۲ سرویس بهداشتی ۲۹۰۰ متر زمین واقع در South Shore قیمت ۷۱۹۰۰۰ دلار
 آپارتمان ۳ خوابه ۱۵۰ متر دید رویخانه ساختمان نو قیمت ۷۸۰۰۰۰ دلار
 آپارتمان ۲ خوابه برج نوساز منظره بی نظیر گلف رویخانه و مرکز شهر قیمت ۸۲۵۰۰۰ دلار
 ساختمان Triplex واقع در Plateau با درآمد ۶۲۴۰۰ در سال قیمت ۸۹۰۰۰۰ دلار
 ساختمان ۹ واحد آپارتمان واقع در Plateau قیمت ۱۲۹۵۰۰۰ دلار
 ساختمان ۱۸ واحد آپارتمان واقع در NDG درآمد ۱۴۷۰۰۰ در سال قیمت ۱۹۹۰۰۰۰ دلار

مسعود نصر
 Courtier Immobilier Agréé
 همگام با قدمهای شما از ابتدای انتها
 (جستجوی ملك، دریافت بهترین وام و محضر)
 Cell : (514) 571-6592

خدمات ما برای خریداران رایگان میباشد
 info@masoudnasr.com
 www.masoudnasr.com
 38 Place du Commerce #280,
 ile des Soeurs H3E 1T8

دارالترجمه رسمی فرهنگ
 Bureau de Traduction Farhang
 Farhang Translation Office

OTTIAQ

رضا داودی
 مترجم رسمی

- ترجمه رسمی کلیه اسناد و مدارک
- گواهی امضاء و کپی برابر اصل
- ترجمه شفاهی در محاکم و ادارات
- تنظیم دعوت نامه رسمی
- تکمیل فرمهای مختلف

شعبه اول 1396, Ste Catherine O. #425, Montreal, H3G 1P9 Tel: +1-514 691 4383 Toll Free from iran: (021) 853 128 32 r.davoudi@farhang.ca	شعبه دوم 3285 Cavendish Boulevard, # 355, Montreal, H4B 2L9 Tel: +1-514 903 9797 khomi@farhang.ca	شعبه ایران تهران، کارگرمشالی، تقاطع بلوار کشاورز، نبش کوچه گیتی، پلاک ۱۱۷۲-۲ طبقه ۲ واحد ۷ +۹۸ ۲۱ ۶۶۴۲ ۱۵۱۱ +۹۸ ۲۱ ۶۶۹۴ ۸۱۵۴ h.davoudi@farhang.ca
---	---	--

دارالترجمه رسمی فرهنگ

آمدند. نیما با خنده می‌گوید: تشکیل خانواده و تحصیل هم زمان صورت گرفت و با هر دیپلم یک بچه هم به دنیا آوردم. خانم مشعوف هم‌زمان با تشکیل خانواده و تحصیل، فعالیت اجتماعی و سیاسی نیز می‌کردند و از اهمیت داشتن پشتیبانی و کمک خانواده برای به ثمر رساندن همه این کارها با هم، تاکید کردند. از فعالیت‌شان در Médecins du Monde و نهادهای غیرایرانی گفتند و هم‌چنین از تجربیات‌شان

دسرفرهای تحقیقاتی به آفریقا، از عبور خود از نهادهای ضد قدرت به نهادهای قدرت و سیر بعد از پیروزی در انتخابات شهرداری گفتند. پس از مبارزه با سرطان، ما را به مروری بر مبارزات دانشجویی و بهار کبکی بردند و با رقص و نقش آن در زندگی‌شان بحث را به پایان رساندند. کافه‌خاطرات در معرفی میهمانش آورده است: «نیما مشعوف متولد فرانسه و بزرگ شده مونترال و تهران

است. تحصیلات خود را با دوره فوق‌دکتری در رشته اپیدمیولوژی کلینیک در زمینه ایدز در دانشگاه مک‌گیل به پایان رساند و از سال ۱۹۹۹ مشغول کار تحقیقاتی در زمینه ایدز و بیماری‌های مقاربتی است. او در زمینه‌های سیاسی، فرهنگی و اجتماعی نیز هم در جامعه ایرانی و در جامعه میزبان فعال است. نیما مشعوف به‌عنوان یکی از مدیران مدرسه دهخدا چند دوره فعال بوده است.

گزارش برگزاری برنامه باشگاه «خانه ما»

اولین جلسه «باشگاه خانه ما» در تاریخ ۴ جولای ۲۰۱۶ در محل «خانه ما» برگزار شد. مسؤولان خانه ما ضمن تشریح برنامه‌های «باشگاه خانه ما» ابراز داشتند هدف از ارائه این برنامه، فراهم کردن فضایی است که علاقه‌مندان بتوانند اوقات آزاد خود را در کنار هم‌زبانان خود سپری نموده و به تبادل دانسته‌ها بپردازند. جلسه دوم این برنامه در روز پنجشنبه ۷ جولای با فعالیت هنری و آموزش استفاده بهتر از موبایل برگزار شد. برنامه باشگاه در ماه جولای، روزهای دوشنبه و پنجشنبه از ساعت ۹ تا ۱۲ صبح در «خانه ما» برگزار می‌شود. علاقه‌مندان می‌توانند به صورت ماهانه یا تک‌جلسه در باشگاه ثبت نام کرده و در برنامه شرکت کنند.



گزارش دومین برنامه

«گپ و گفت‌وگو همراه با صرف صبحانه»

دومین برنامه «گپ و گفت‌وگو همراه با صرف صبحانه» با موضوع «چگونگی واکنش در برابر احساس دیگران» روز یکشنبه ۳ جولای در خانه ما برگزار شد. حضاران ضمن صرف صبحانه، در رابطه با موضوع یادشده به گفت‌وگو پرداختند و با بیان تجربیات شخصی‌شان از دیدگاه دیگران نیز آگاه شدند. با توجه به استقبال خوب حضاران در این جلسه و جلسه قبل از این برنامه، مسؤولان خانه ما اعلام کردند که این برنامه به‌طور منظم در دومین یکشنبه هر ماه از ساعت ۹ تا ۱۱ صبح در «خانه ما» برگزار خواهد شد. از خانم‌ها و آقایان علاقه‌مند دعوت می‌شود در این برنامه حضور به‌هم رسانند.



ادامه در صفحه ۴۴

سازمان‌های فرهنگی و اجتماعی در مونترال

مدرسه فردوسی
7085-Cote des neiges
514-502-4378

مدرسه فارسی زبان فرزندان
3333 Blvd Cavendish # 250
514-775-6508

موسسه Shield of Athena
مشاوره رایگان در مشکلات (خشونت) خانوادگی
www.shieldofathena.com
514-274-8117

همبستگی بازرگانی ایرانیان IBNG
گردهمایی صبحانه هر چهارشنبه
ساعت ۷:۵۰
www.ibng.ca

گروه فیس یوکی «خانه برای ایرانیان مونترال»
Home for Iranians of Montreal

گروه فیس‌بوکی «همه چیز در مورد مونترال»
برای اطلاع رسانی و همیاری ایرانیان
Infos pratiques sur Montréal

بنیاد آموزشی و فرهنگی آپنین
5180 Queen Mary #400
Montreal (QC) H3W 3E7
4383866111

کتابخانه نیما
5206 Decarie
514-485-3652

فرهنگ‌سرای سینا
سالن سخنرانی، مراسم و مجالس
514-488-3000
www.Seena.ca

ساوالان گروه فرهنگی آذربایجان
514-768-5969

کافه ادبی
قصه خوانی، نقد و بررسی داستان و معرفی آثار ادبی
www.cafelitt.ca
514-632-6261

کافه لیت
www.Cafelitt.com
info@cafelitt.com

کانون فرهنگی نور
www.noorcenter.com
438-238-6518

مدرسه ایرانی دهخدا
مدرسه فارسی-هر شنبه
4976 rue Notre Dame (ouest)
514-258-8186 / 438-935-1380

بنیاد سخن آزاد
کنسرت‌های موسیقی امیل و سخنرانی
514-678-4030

بنیاد نیکوکاری ایرانیان مونترال - نیکو
514-624-4579
farzint@hotmail.com

«خانه ما» در وست آیلند
با برنامه‌های فرهنگی و تفریحی
4862 Boul. Saint-Charles, QC
H9H 3E2

خانه بچه‌ها
آموزش زبان و فرهنگ فارسی
1510 ch Herron, H9S 1B7
fotohy05@yahoo.ca

خانه کتاب ایران - میک
گالری - کتاب فروشی - کتابخانه
4438 De la Roche
514-373-5777

دوستاناران موسیقی کلاسیک (Dialogue)
514-484-8748
Sheida.g@hotmail.com

آموزشگاه هنری ر - می
3333 Boul. Cavendish, #285,
Montreal, QC. H4B 2M5
514-996-1620

انجمن دفاع از حقوق بشر ایران
info@addhi.net
www.addhi.net/farsi

انجمن دوستداران زرتشت
با هدف بازشناساندن جشن‌های باستانی
514- 731-1443

انجمن زنان ایرانی مونترال
اولین یکشنبه ماه : 8043-St. Hubert
iwamontreal@gmail.com

انجمن فرهنگی ایرانیان وست آیلند
مدرسه فارسی هر شنبه Lake 2900
514- 626-5520

انجمن ادبی ایرانیان مونترال
سخنرانی‌های ادبی، اجتماعی و تاریخی
www.ilsmontreal.org

انجمن زرتشتیان کبک
www.Zaq.org

انجمن مهندسان و معماران ایرانی کبک
514-946-5739
info@aieaq.com

SKY LAWN TRAVEL

VOYAGES SKY LAWN TRAVEL
آژانس مسافرتی اسکای لان
 بهترین نرخ های بلیط به ایران و از ایران به سایر نقاط جهان



شادی محمدی
Cell: 514-660-7135
 Shadim.sky@gmail.com

www.skylawn.net 433 Chabanel Ouest,
 Tel: 514-388-1588 Suite 111
 Fax: 514-388-2815 Montreal, QC. H2N 2J3

نغمه سروران **ATIO** **مترجم رسمی**

عضو رسمی انجمن مترجمان کبک و آناریو و شورای مترجمان کانادا
 مترجم شفاهی رسمی اداره مهاجرت و شهروندی،
 هیئت پناهندگان و اداره خدمات مرزی کانادا



● ترجمه و تأیید مدارک
 ● تأیید امضاء و کپی برابر اصل
 ● ترجمه شفاهی
 ● تنظیم دعوتنامه و تکمیل فرمهای رسمی

Tel: 514 285 1637
Cell: 514 889 8765
 nsarvaran@hotmail.com
 Heart of Downtown
 279 Sherbrooke West
 Office 205, Montreal (QC)
 H2X 1Y2

<p>1 Dorval</p>  <p>House Impressive detached house with water view Intergeneration</p>	<p>2 Montreal</p>  <p>Condo for sale 3424 Av. Henri-Julien 840000\$</p> <p>Condo for sale 2 bedroom condo in st.lambert price 169K</p>	<p>3 House in St Lambert</p>  <p>House for Rent 2200\$</p> <p>Apt for rent in old montreal 1200\$ Apt for rent in downtown 2 bed-room, 2 garage 3200\$ Apt upper duplex in Lasalle, 3 bed-room 1100\$</p>	<p>4 House in Westisland</p>  <p>Semi-detached</p> <p>House in Kirikland 3 bedroom, Finish basement, Garage 399000\$</p>
<p>5 House in Verdun</p>  <p>House complete rebuild a-z on 2010 Intergenerational suite in 2th floor 3 bathrooms, good quality hardwood floors, large bedrooms</p>	<p>1 Garage in NDG</p>  <p>Garage with all equipment and good will for sale with two lifts</p>	<p>2 Plaza Côte-des-Neiges</p>  <p>Business for Sale on Plaza Cote des Neiges 49000\$</p>	

مشاورین املاک همتیان

مونترال | مسکونی - تجاری | ارزیابی رایگان - تهیه وام مسکن

Farsam Hemmatiyan فیروز همتیان
 Cell: 514-575-9697 Cell: 514-827-6364

Sutton 9515 Lasalle Boul. Lasalle, QC H8R 2M9 | fhemmatiyan@sutton.com
 Bur: 514-364-3315 | Fax: 416-364-3649 | hemmatiyanf@sutton.com

نگاهی به رخدادهای هنری و فرهنگی در مونترال

هنر

در شهر هنر

پریسا کولان



شکارچیان رویا / تئاتر
Chasseurs de rêves

ورودی رایگان

چهارشنبه ۲۰ ژوئیه ۲۰۱۶، ساعت ۱۲

گروه «شکارچیان رویا» برای اولین بار در یک اجرای خیابانی از «سیرک دو سولی» در سال ۲۰۰۹ در کبک دیده شدند و تا به حال در جای جای این ایالت هنرشان را نمایش می‌دهند.

پایه‌های این گروه که فرهنگ‌های متفاوتی را در خود جای داده است در فرانسه، حدود بیست سال پیش، بنا می‌شود. از آن روز دائماً در سفر هستند و از فلوریدا تا بلژیک و اسپانیا و از مکزیک تا انگلستان سفر کرده‌اند و برای کمیته‌هایی همچون «گلف» و «فیات» برنامه اجرا کرده‌اند. آن‌ها همچون پرندگانی هستند که در مسیر پروازشان در فضایی آکنده از نور و رنگ مخاطبانشان را در دنیای تخیلیشان غرق می‌کنند.

Square Dorchester, au coin de la rue Peel et du boulevard René-Lévesque Ouest



آتش هر روز / موسیقی
Le feu de chaque jour

ورودی رایگان

پنج‌شنبه ۱۸ ژوئیه ۲۰۱۶، ساعت ۲۰

از انتشار اولین آلبومش تا به امروز «پاتریک میشو» بسیار مورد توجه قرار گرفته است. این هنرمند در زمینه نوازندگی و تنظیم موسیقی و همچنین آواز فعالیت می‌کند و تا به حال موفق به دریافت جایزه‌های زیادی شده است. اکثر این جوایز به خاطر انتشار مجموعه دومش به او تعلق گرفته است. از این میان می‌توان به جایزه «فلیکس» در سال ۲۰۱۵ اشاره کرد.

کارهایی همچون «آتش هر روز» و «من به دنبال ماری می‌دوم» از آهنگ‌های محبوب این هنرمند هستند که در این اجرا آن‌ها را با عشق و محبت برای طرفداران و مخاطبانش اجرا می‌کند. در صورت بارش باران این برنامه لغو خواهد شد.

Parc Marcel-Léger, Maison Beaudry, 14678, rue Notre-Dame Est



یوگا با موسیقی / موسیقی
Yoga en musique

ورودی رایگان

شنبه ۱۶ ژوئیه ۲۰۱۶، ساعت ۱۱

چهارشنبه ۲۰ ژوئیه ساعت ۱۸

«ژولی لوگو» مخاطبانش را به تجربه‌ای جدید از ورزش یوگا در مجاورت طبیعت، همراه با موسیقی دعوت می‌کند. در این میان دو هنرمند، امیر امیری با ساز اصیل ایرانی سنتور و «سدویو سیوخو» با ساز «کورا» از سازهای سنتی آفریقای غربی، با نوای دل‌انگیزشان شرکت‌کنندگان را هر چه بیشتر در این فضای دلپذیر غرق خواهند کرد. «ژولی لوگو» برنامه را مدیریت می‌کند، مدت زمان آن یک ساعت و پانزده دقیقه و داشتن زیرانداز الزامی است. این برنامه در تاریخ ۱۶ ژوئیه ساعت ۱۱ صبح با همراهی امیر امیری در Bassin du Havre no.4 و ۲۰ ژوئیه به یاری «سدویو سیوخو» در Parc Saint-Paul اجرا خواهد شد.

Bassins du Havre no.4, 180 Rue du Séminaire, H3C 0N3
Parc Saint-Paul, rue LeCaron entre Laurendeau et Drake



افسانه ساریلا / نمایش فیلم
La légende de Sarila

ورودی رایگان

جمعه ۱۵ ژوئیه ۲۰۱۶، ساعت ۲۱

اینونیت‌ها متشکل از قبایل مختلف با رسوم مشابهی هستند که در مناطقی از کانادا و آمریکا زندگی می‌کنند. در بسیاری از مواقع به این اقوام اسکیمو هم اطلاق می‌شود. داستان این فیلم به زندگی یک قبیله اینونیت برمی‌گردد که در شمال کانادا روزگار می‌گذرانند. این قبیله به دست «سدنا» ایزدبانوی دریا و حیوانات دریایی تنبیه شده است و در نتیجه هیچ حیوانی ندارد. برای نجات این قبیله از قحطی، «مارکوسی»، «آپیک» و «پوتولیک» قبیله را برای پیدا کردن «ساریلا» ترک می‌کنند. «ساریلا» زمینی پاکیزه و اعجاب‌انگیز است که فقط قلب‌های ناب می‌توانند به آن وارد شوند. این فیلم محصول کبک است و به زبان فرانسه نمایش داده می‌شود.

Parc Jean-Brillant, Intersection de l'avenue Decelles et de la rue Jean-Brillant

دفتر ترجمه رسمی نوشاد جمال

مترجم رسمی، عضو کانون مترجمان رسمی کبک

Bureau de traduction juridique et interprétation simultanée
français, anglais et persan(farsi)



(OTTIAQ)

 محمد رضا نوشاد جمال M. Noushadjamal	شعبه دوم 6630 Sherbrooke Ouest H4B 1N7 Vendôme Tel: (514) 622-8569	شعبه اول 3969 Rue Lanouette # 04 Montréal, QC H4G 1B5 De l'Église Tel: (514) 575-7080	• ترجمه رسمی تمامی مدارک • مترجم شفاهی و کتبی به زبان‌های پارسی، فرانسه و انگلیسی • تهیه کپی برابر اصل مدارک تحصیلی به وسیله دفترخانه رسمی در ایران • تهیه دعوتنامه رسمی، تکمیل فرم‌های مختلف • گواهی امضاء، تأیید کپی برابر اصل • مترجم همراه برای امور پناهندگی، جنایی، طلاق و دیگر امور noushadcanada@hotmail.com www.noushadjamal.ca
	تحویل ترجمه در کوتاه‌ترین زمان هفت روز هفته یا تعیین وقت قبلی از ساعت ۹ صبح تا ۹ شب		



رد پا، نصب و راه اندازی جزیره / نمایشگاه

Traces, Installations insulaires

روودی رایگان

تا شنبه ۲۷ اوت ۲۰۱۶، سه شنبه تا پنجشنبه ۱۳ تا ۱۹، جمعه تا یکشنبه ۱۳ تا ۱۷

Les îles de la Madeleine

جزایر «مدلن» از بزرگترین منابع الهام برای «دومینیک لورو» است که در زمینه‌های مختلف هنری فعالیت می‌کند. او در این نمایشگاه اینستالیشن نمایشی با استفاده از شیوه کلاژ را، همچون تابلوی نقاشی که تصاویر متحرک و صدا نیز در بردارد، اجرا کرده است.

موضوع جزیره که حاوی مفهوم جدانشدن، انزوا، تنهایی، نزدیکی با طبیعت، آیین گذشتن، دور شدن و دگرگونی است، بازدیدکنندگان را در فضایی قرار می‌دهد که گویی روح با لطافت و سادگی، آزاد و در حال پرواز است. این هنرمند مخاطبش را به آرامش و گذراندن زمان برای اندیشیدن دعوت می‌کند. تلفن اطلاعات: ۵۱۴۸۷۲۲۸۸۲

Maison de la culture Frontenac, 2550, rue Ontario Est, H2K 1W7



مکعب زوگما / رقص **Cube de Zogma**

روودی رایگان

چهارشنبه ۲۷ ژوئیه ۲۰۱۶، ساعت ۱۹

گروه «زوگما» یک گروه رقص از فرهنگ عامه شهری است که از سال ۲۰۰۱ به شکل حرفه‌ای در صحنه‌های ملی و بین‌المللی فعالیت می‌کند. این مجموعه، از هنرمندان خلاق حرکات موزون که به کار با المان‌های فولکلور علاقه‌مند هستند، حمایت می‌کند.

این گروه تلاش می‌کند تا شیوه‌های نو را در اجرای حرکات موزون و زیبایی‌شناسی در این سبک با تلفیق آن‌ها با هنرهای دیگر به مخاطب ارائه کند.

«زوگما» به شکل مداوم در حال طراحی و اجرای پروژه‌های گوناگون است و در این اجرا در یک برنامه خارج از عرف با استفاده از ریتم‌ها و حرکاتی بی‌محابا تماشاگران را به سوی خود می‌کشاند.

Parc Gohier, Intersection des rues Beaudet et Lindsay



پل در شهر کبک / نمایش فیلم **Paul à Québec**

روودی رایگان

شنبه ۲۳ ژوئیه ۲۰۱۶، ساعت ۲۱

«پل» یک گرافیست اهل مونترال است که برای دیدن پدر زنش «رولان» و خانواده همسرش «لوسی» به شهر کبک می‌رود و در می‌یابد که «رولان» از سرطان پانکراس رنج می‌برد. در کنار درد از دست دادن و دست‌وپنجه نرم کردن برای یافتن خانه‌ای بزرگ‌تر، به رابطه پل و لوسی و تحول فکری و کاری در پل پی می‌بریم. او کم‌کم به یاری تکنولوژی، استعدادش را در زمینه ساخت و طراحی کارتون کشف می‌کند.

این فیلم برگرفته از کارتونی ساخته «میشل راباگلیاتی» است که زیبایی‌های کوچک زندگی و همچنین چگونگی روبرویی با مشکلات و اهمیت هر لحظه کوتاه در زندگی را به یادمان می‌آورد.

Parc Marcel-Léger, Maison Beaudry, 14678, rue Notre-Dame Est



همخانه‌ها / موسیقی **Les Colocs**

روودی رایگان

پنجشنبه ۲۱ ژوئیه ۲۰۱۶، ساعت ۱۹

گروه «همخانه‌ها» یک گروه موسیقی کبکی است که پایه‌هایش از سال ۱۹۹۰ در مونترال ریخته می‌شود و از همان سال‌ها تا به امروز به خاطر به کارگیری ژانرهای مختلف موسیقی، پویایی اعضای گروه در صحنه اجرا و خصوصاً به خاطر خواننده کاریزماتیک گروه «آندره فورتن» ملقب به «ده ده» مشهور است.

در این برنامه «مایک ساواتزکی»، یکی از پایه‌گذاران گروه، که نوازنده گیتار و ساز دهنی است و وظیفه ساخت و تنظیم قطعات را هم برعهده دارد، مشهورترین و محبوب‌ترین قطعات این گروه، از مهم‌ترین همکاری‌هایش با «ده ده» را در کنار یاران وفادارش اجرا می‌کند و مخاطبش را به سفری دوباره به سال‌های ۱۹۹۰ دعوت می‌کند.

Place du Village - de-la-Pointe-aux-Trembles, à l'angle de Notre-Dame est et du boulevard Saint-Jean-Baptiste

LOADEX TRANSPORT INC.
شرکت حمل و نقل بین‌المللی

خدمات حمل و نقل هوایی، دریایی و زمینی
 ایران، سراسر کانادا، آمریکا و سایر نقاط جهان
 سرویس کامل حمل برای واردات و صادرات کالاها
نرخهای ویژه برای اضافه بار هوایی مسافران
 www.loadextranport.com | info@loadextranport.com
Tel: 514-234-3399
Fax: 514-685-3168

سرویس هوایی به شیراز، تبریز، تهران، اصفهان، کرمانشاه و مشهد

دارند (هر کدامشان ده بیست تا تالیف دارند)، همین است. متوجه شدم که ما روش تحقیق نداریم. رساله دانشجویی نوشته می‌شود بدون اینکه دانشجو روش رساله‌نویسی را اصولی آموخته باشد.

باری، به این نتیجه رسیدم و دیدم انتقاد که فایده ندارد. انتقاد برای ذهن ایرانی آسان است. خیلی هم زود به سمتش می‌رود؛ چیز بدی نیست به شرطی که بر پایه‌ای صحیح باشد. نقد اما چیزی است که ما ابدأ به سمتش نرفتیم. امروز شما نگاه کنید در هیچ مجله‌ای نقد واقعی کتاب وجود ندارد. به‌ندرت کسی تحمل می‌کند که کتابش نقد بشود. در خارج جرایدی این را امتحان کردند، انجمنی هم درست کردند؛ اما تعطیل شد چون مولف می‌رنجد.

در گام بعد من متوجه شدم برای اینکه تو نقد بکنی باید اولاً خودت باشی بعد آن بشوی (از دید مولف ببینی) و بعد همه را بخوانی. نقد کار سنگینی است. من متوجه شدم که ما اصلاً روشن نیستیم. ما مخزن علم هستیم. اما عیار گرفتن از این علم را بلد نیستیم.

می‌شود دقیق‌تر توضیح بدهید چه چیزی را بلد نیستیم؟

ببینید، متوجه شدم که ما روشنفکرهای درجه‌یک شاید هم بعضی اوقات یکتا داریم، ولیکن روشن نیستیم، روشنگری نمی‌کنیم. علتش هم این است که باشتابی غیرعادی به سمت تجدد رفتیم و به نظرم ما به نیروی تازه‌ای احتیاج داریم که روشنگری کنیم. نه فقط این از لحاظ اجتماعی و سیاسی. در نتیجه آن چیزی که خیلی به دلم نشست نقد ادبی است.

این نقد با توصیف و بررسی چه تفاوتی دارد؟

توصیف و بررسی ادبی را شاهرخ مسکوب و دیگران کرده‌اند. فراوان است. اما غالباً نقد ادبی را با تحسین از یک شخص ادبی اشتباه می‌کنیم. نقد ادبی فقط این نیست که بگوییم که شما خوب گفته‌اید یا بد. نقد ادبی

عبارت از این است که با روش بردازی به آنچه که فکر می‌کنی اگر بازش کنی به سود شنونده است.

و مرحله بعد تلاش‌های نقادانه‌تان چه بود؟

از خودم پرسیدم چرا نقد پیش نمی‌رود؟ دیدم هیچکس به هیچکس گوش نمی‌دهد. وقتی دیدم که هیچکس به هیچکس گوش نمی‌دهد، گفتم یک سری آدم باید باشند که با شجاعت، با فروتنی و با جیب بسته (سلامت مالی)، با سری که هیچوقت به سمت سفارت بیگانه نرود، قبل از انتقاد از قدرت‌های بزرگ جهانی، خودمان را واکاوی کند. این دیدگاه من است. این دیدگاه را هرگز در هیچ سمتهی عوض نکردم. نه اینکه من نمی‌خواستم عوض کنم، اگر بهتری می‌شنیدم، عوض می‌کردم و می‌گفتم.

نقد اما چیزی است که ما ابدأ به سمتش نرفتیم. امروز شما نگاه کنید در هیچ مجله‌ای نقد واقعی کتاب وجود ندارد.

باز خورد و نتیجه‌اش در طول سالیان چه شد؟

بعضی‌ها می‌گویند این تند است؛ بعضی‌ها می‌گویند یک طرفه است؛ اما من می‌گویم ما فرصتی داشتیم به نام تجدد، کمی افق را باز می‌کرد، ولی تبدیل شدیم به متجدد ناروشن‌فکر دور از نقد و نزدیک به انتقاد. نزدیک به انتقاد یعنی این که مثلاً بسیاری از ما وقتی یک آدم چادری می‌بینیم خیال می‌کنیم عقب‌مانده است؛ نه اینطور نیست. چنین فکر می‌کنیم چون از این بابت وسعت نظر نداریم. من باید ببرسم وسعت نظر چرا نداریم؟ متوجه شدم وسعت نظر نداریم برای اینکه مشکل ما در بسیاری احکام سیاسی و مذهبی است که در را می‌بندد فروبستگی می‌آورد. مهم این است که من بدانم چگونه به شخصی که دارد با من حرف می‌زند گوش بدهم. ما عادت‌مان است که بگوییم

به‌ندرت کسی تحمل می‌کند که کتابش نقد بشود. در خارج جرایدی این را امتحان کردند، انجمنی هم درست کردند؛ اما تعطیل شد چون مولف می‌رنجد.

اینهایی که شما می‌فرمایید درست ولی... آن وقت گوشش را اگر بشکافی یک کلمه از سخنان شما در آن نیست.

و راهکار شما برای خروج از این فروبستگی و به‌هم‌گوش‌ندادن چه بود و هست؟

در این زمینه اسمش را بگذارید تفاوت (به‌قول آقای دکتر استعلامی)... اسمش را بگذارید دگربینی یا هر چی می‌خواهید. ولی من معتقدم که از نقد نترسیم. یعنی نترسیم بگوییم دوره فرخی شاهدبازی بوده و بچه‌ها را برای آن تربیت می‌کردند. در رشته‌های دیگر علوم انسانی هم همین است. باور کنید من روزی در شورای دانشگاه عرض کردم این چهار سال که بچه می‌آید زیر دست امثال من می‌خواهد جغرافیدان بشود، مدتش زیاد است. من ظرف دو سال این بچه را این مجموعه دروس را آموزش می‌دهم. گفتند چگونه؟ گفتم مهر ماه شما بچه را تحویل من بدهید. می‌روم تا چهار ماه وقت می‌گذارم تا برسم به سنگ و گیاه و جیولوژی.

گفتم مراد شما از یخچال‌ها کدام است؟ یخچال موجود در خانه‌مان یا یخچال‌های مهم کره زمین؟ گفت دومی را می‌گویم. گفتم آیا هیچوقت دومی را دیده‌اید؟ گفت هرگز! از همینجا مجله تعطیل شد!

Zagros Renovation

امور ساختمانی زاگرس

نمایندگی فروش محصولات TZ اتریش، تولید کننده کابینت آشپزخانه و حمام

514 830 9675

بایش از ۱۵ سال تجربه در فرانسه و کبک
تخصص ما در نوسازی آشپزخانه، حمام و زیرزمین است

- نقاشی
- لوله کشی
- نجاری
- نصب کابینت
- سقف کاذب و دیوارهای جداکننده
- تغییرات در سیم کشی منازل
- کاشی کاری





جوانی ایدئولوژیک می‌خواستند بریزند در کاسه شعر. بنابراین من معتقد هستم که در طی مطالعات اگر به آن تعادل زندگی‌آفرین پایان آن همه تجربه نرسیم هیچ کاری نکردیم.

لطفاً این مقوله را کمی بیشتر توضیح دهید
وقتی مرحوم فردوسی می‌گوید پی‌افکندم از نظم کاخی بلند، یک تاثیری دارد. فرق دارد تأثیر فردوسی با موقعی که سعدی می‌گوید «در آن ساعت که ما را وقت خوش بود». می‌گوید من خوش بودم. یعنی حرف ایشان اینجا زندگی‌ساز است؛ اما فردوسی می‌گوید کوهی من ایجاد کردم از سخن و باورم کرد و قلبش رنجیده. از چی رنجیده؟ هیچکس زبانش را نفهمیده. می‌گوید حواستان باشد زمانه عوض شده است. هیچکس گوش نکرده، مراد آن این مثالی است که می‌زنم از تعادل اقیانوس با رودخانه، رابطه آدم است به نتیجه‌گیری اواخر عمر.

من دیدم شعرای ما غالباً (حداقل ده بیست نفر می‌توانم اسم ببرم) معاصر ما، در جوش جوانی مانده‌اند. من نمی‌گویم لذت جوانی را نداشته باشید، داشته باشید. ولی خیال می‌کنم همه چیز با جوشیدن و خروشدن نیست.

از شعرا و نویسندگانی که می‌شناسید، کدام به این آرامشی که می‌گویید رسیده‌اند؟
سعدی. ابداً متأسف نیست از کارهای بد یا خوبی که انجام داده است.

آقای دکتر کاظم ودیعی از شما سپاسگزاریم

گفت‌و‌گو با دکتر کاظم ودیعی در روز ۲۸ ژوئن ۲۰۱۶ در هتل بست وسترن مونتreal، برای نشر در «هفته» توسط دکتر فرشید سادات‌شریفی انجام شده است.

کوه است. وقتی می‌آید در دامنه است و در تنگناها، این تنگناها یک غرشی دارد، اگر اشتباه نکنم لغت «جیحون» معنی‌اش رودخانه پر سرو صداست. اما بعد که به پای کوه می‌رسد تلاطمی دارد ولی غرشی ندارد، همراه با ریزش. وقتی می‌رسد به دشت آرام و متامل است. توجه بفرمایید و وقتی می‌رسد به دریا که در هر قدم یک رودخانه کوچولوی دیگری ممکن است به آن بپیوندد وقتی می‌رسد آنجا در یک تعادل است. تعادلی که در سن بالاتر انسان پیدا می‌کند. با وسعت ذهنی که کوهی از تجربه را پشت سر می‌گذارد. این حال، با حال آن کوشش اولیه فرق می‌کند. کسی نباید منکر جوانی شود. اگر آن سرسختی رودخانه در برخورد با سنگ‌ها در جوانی با آن مشکلات جوان نباشد، آن پختگی بعدی حاصل نمی‌شود.

متوجه شدم که ما اصلاً روشن نیستیم. ما مخزن علم هستیم. اما عیار گرفتن از این علم را بلد نیستیم.

آیا همه ما به آن تعادل می‌رسیم؟
نه. اغلب ما به تعادل نمی‌رسیم. چرا؟ چون ما همیشه در حالت جوش و خروش هستیم. ما هرگز و اصلاً به دریای آرامبخش تعادل سمنان نمی‌رسیم یا خیلی نادر می‌رسیم. خیلی افرادی که از ایران به اروپا آمدند و من افتخار دیدارشان را داشتیم، دیدم جوشی که در ایشان هست جوش ۲۴ سالگیست. نه جوش هفتادسالگی یعنی فکر می‌کند همه چیز را با خروشدن و جوشیدن می‌تواند حل کند. این مانع از این است که یک شاعری مثل مرحوم شاملو از آن خروش به یک نتیجه‌گیری برسد. شب‌های شعری مثل «خوشه» برای چه به‌وجود آمد؟ برای اینکه تمام خروش‌های شب و خروشدن‌های

نه. اغلب ما به تعادل نمی‌رسیم.
چرا؟ چون ما همیشه در حالت جوش و خروش هستیم. ما هرگز و اصلاً به دریای آرامبخش تعادل سمنان نمی‌رسیم یا خیلی نادر می‌رسیم

و نتیجه پیشنهادتان چه شد؟

متأسفانه شاخه‌شاخه کردیم. هزار شاخه به‌وجود آمد هر شاخه استقلال زده. حتماً بهتر از من می‌دانید علم یکپست. علم یکپست ما این‌ها را جریده‌جریده کردیم. فردی رفتیم. نماز جماعتی که در علم باید باشد نماز فردی شد.

نگاهی که شما دارید، اصرار دارد سرچشمه همه چیز را پیدا کند و خیلی به همان معنایی که می‌گویید جریده و مجرد و تخصصی به معنای منفی‌اش نباشد؛ من به آن می‌گویم «اقیانوس‌شناسی به جای رودخانه» یعنی شما می‌خواهید برسید به «اقیانوس». راجع به این کمی برای ما بگویید.

احسنت. شباهتی هست بین، یک رودخانه با زندگی آدمی. یک حوزه دریافت آب دارد؛ این حوزه آب زیادی دریافت نمی‌کند. مواد اولیه تشکیل‌دهنده آب را در خودش نگه می‌دارد. ولی آب باریکی از خودش می‌فرستد. این آب باریک یواش می‌رود، آب‌های باریک دیگر به آن می‌پیوندند. ابتدای سرچشمه در

خیلی افرادی که از ایران به اروپا آمدند و من افتخار دیدارشان را داشتیم، دیدم جوشی که در ایشان هست جوش ۲۴ سالگیست. نه جوش هفتادسالگی یعنی فکر می‌کند همه چیز را با خروشدن و جوشیدن می‌تواند حل کند.



فروشگاه بزرگ مواد غذایی اکسوفروت
علاوه بر مرغوب‌ترین پنیرها و تازه‌ترین میوه‌ها و سبزی‌های روز، زعفران، زرشک، کشک، انواع باسماطی و... انواع نان تازه: بربری، لواش و پیتا و هر پنجشنبه: سنگک تازه شاطر عباس مواد غذایی ارگانیک موجود است

EXO FRUITS

5192 Cote des neiges (Corner Queen-Mary) Montreal, QC., H3T 1X8
Tel: 514 738 1384 | Fax: 514 738 3682 | www.exofruits.ca

کودکی که نمی‌خواست بمیرد!

کیارستمی، غول زیبای سینمای جهان به ابدیت پیوست

آرمین آریان‌پور



و دیگر هیچ و طعم گیلان به تصویر کشید که در اولی موضوع زلزله بود و در دومی خودکشی.

عباس کیارستمی کار هنری حرفه‌ای خود را با تنظیم تیتراژ فیلم قیصر در پیش از انقلاب آغاز نمود و چنان که خود اذعان داشت کاملاً به صورت تصادفی به حرفه سینما وارد شد. در ابتدای فعالیت سینمایی با کانون پرورش فکری همکاری کرد و مسیر ترقی را پله‌پله تا قلعه‌های جشنواره‌های بزرگ دنیا پیمود. تا جایی که سبکی جدید در سینمای معاصر به وجود آورد و صاحب چنان اعتباری شد که برخی معتقد بودند از این پس این جشنواره‌ها هستند که برای کسب اعتبار از کیارستمی دعوت می‌کنند و سقف افتخارات جشنواره‌های سینمایی برای کیارستمی کوتاه است. با وجود این افتخارات، به گفته خودش در سال‌های اخیر زندگی موفق به ساخت فیلم در ایران نشده بود ولی این محدودیت برای او و سبک متفاوت هنریش مشکلی به وجود نیاورد. عرصه هنر ملی برای او پیله‌ای بود که به تدریج با آثارش آن را دریده و اکنون بلند آسمان جهان هنر جایگاه وی بود. مکان یا به اصطلاح لوکیشن بیشتر فیلم‌های اخیر کیارستمی در کشورهایی چون فرانسه، ایتالیا و ژاپن بود و دیگر نیازی برای داشتن مجوز در این کشورها نداشت. هرچند که اگر هم می‌داشت کسی دیگر یارای مقابله با شهرت و هنر او را نداشت. بزرگان سینمای جهان دنباله رو مکتب او بودند. تا جایی که نانی مورتی، کارگردان بزرگ و صاحب سبک، درباره سینمای کیارستمی در سال ۱۹۹۶ فیلمی با عنوان روز افتتاح کلوزآپ ساخته است. یا مثلاً برناردو برتولوچی سینما را به دو دوره پیش از کیارستمی و

دید به جهان گشود و مسیر هنری خود را با نقاشی آغاز کرد. تأثیر نقاشی بر آثار کیارستمی انکارناپذیر است. چنانکه برخی از منظره‌ها در فیلم‌های او بدون شک به‌مثابه تابلوهای نقاشی است. تابلوهایی با المان همیشگی جاده، سبزه‌زار و تک درختی در میان بوم تصویر. کیارستمی در کارنامه‌اش ساخت فیلم‌های کوتاه نان و کوچه، زنگ تفریح، تجربه، دو راه حل برای یک مساله و فیلم‌های بلند گزارش، اولی‌ها، خانه دوست کجاست، مشق شب، کلوزآپ، زندگی و دیگر هیچ، زیر درختان زیتون، طعم گیلان، باد ما را خواهد برد و ABC آفریقا را دارد.

سادگی و تازگی سینمای کیارستمی جهان را متحیر کرد. کیارستمی انقلاب هنری خود را با از میان بردن مرزهای بین سینمای مستند و سینمای داستانی و به‌کارگیری کاراکترهای واقعی در نقش‌های داستانی شروع کرد و این جنبش، اثری در سینمای جهان به وجود آورد که تأثیر آن پس از کیارستمی در آثار بزرگان سینما تا سالیان مشهود خواهد بود. این جنبش مدرن سینمایی به قول خودش از آنجا شروع شد که باور کرد پس از روشن شدن دوربین کاراکترهای حقیقی هم نقاب بر چهره می‌زنند و ناگهان از دنیای حقیقی به فضای داستان ملحق می‌شوند. به عقیده کیارستمی هیچ فیلم صددرصد مستندی وجود ندارد و هرچه هست در مقابل دوربین ماهیت واقعی خود را از دست می‌دهد. بنا به نظر منتقدان، در کارهای کیارستمی تصویر سفر و حرکت و در انتهای مسیر چالشی به نام مرگ به چشم می‌خورد. بنا به نظر خودش، زندگی نور است و مرگ تاریکی. چالش مرگ را در دو فیلم خود با عنوان زندگی

عباس کیارستمی، عکاس، نقاش، شاعر و فیلمساز برجسته ایرانی و تنها فیلمساز ایرانی برنده نخل طلای کن، در چهاردهم تیرماه پس از هفتادوشش سال در پاریس چهره در نقاب خاک کشید. فیلمسازی که در آثارش همواره احترام به بشر و طبیعت و همچنین زندگی و سایه سنگین مرگ مشهود بود. کیارستمی با وجود نگرش عمیقی که به مقوله مرگ داشت همواره دید منحصر به فردی از آن را در سینمای جهان ارائه نمود. او معتقد بود که اگر قرار باشد بین ماندن خود یا آثارش یکی را انتخاب کند قطعاً بقای خود را ترجیح می‌داد؛ اما سرانجام روند تدریجی مرگ با یک بیماری بسیار ساده شروع شد و در نهایت نابوری در عرض چند ماه سرنوشت او را رقم زد. این فیلمساز برجسته ایرانی بر سینمای جهان چنان تأثیر شگرفی داشت که همواره کوچک و بزرگ به آن معترف بودند. مرگ وی هنوز برای جامعه هنری و همچنین جامعه پزشکی ایران بهت‌آور است. چنانکه طبق آخرین اخبار، وزیر بهداشت ایران تیم ویژه‌ای برای بررسی دلیل فوت عباس کیارستمی تشکیل داده تا موضوع را پیگیری کنند. گرچه رسانه‌ها و روزنامه‌ها در سراسر جهان به این واقعه واکنش نشان دادند ولی در میان روزنامه‌های کنیرالانتشار ایران، در همان روز تنها روزنامه‌هایی به تعداد کمتر از انگشتان دو دست به این موضوع اشاره کردند که از آن جمله می‌توان به ایران و شرق اشاره نمود. سایرین یا در روزهای بعد به این موضوع پرداختند یا در صفحات میانی ستونی دنج و خلوت را برای این کار برگزیدند.

عباس کیارستمی در سال ۱۳۱۹ شمسی در تهران

نخستین دوره کارگاهی «درست‌نویسی» در مونترال

- ✓ آزمون و مصاحبه تعیین سطح
- ✓ ۱۵ ساعت تدریس کارگاهی
- ✓ بسته نرم‌افزاری
- ✓ دو ساعت مشاوره فردی پس از دوره
- ✓ کیفیت تضمینی و ارائه گواهی معتبر

چهارشنبه‌های ماه آگوست
ساعت ۱۸ تا ۲۱



دکتر فرشید سادات شریفی

محقق مهمان ادبیات فارسی دانشگاه مک گیل

پیش‌جلسه توجیهی و رایگان برای پاسخ به پرسش‌ها و نیز شنیدن نظرها و
پیشنهادها جمعه ۲۲ ژوئیه ساعت ۱۸
اعلام حضور قبلی در جلسه توجیهی با ارسال پیامک به این شماره:
438-927-0036

فرهنگسرای سینا



نشانی: شماره ۶۵۲۸ خیابان سن ژاک غربی.
دسترسی با اتوبوس ۹۰ از مترو واندوم یا مترو اتواتر

پس از کیارستمی تقسیم کرده است! آکیرا کوروساوا کارگردان بزرگ ژاپنی کیارستمی را با ساتیاجیت رای، اسطوره سینمای هند مقایسه کرده است. تأثیر کارهای کیارستمی بر سینمای جهان بسیار چشمگیر است و اهل هنر، سبک خاص او را ناتورالیسم معناگرا می‌نامند. پس از درگذشت کیارستمی افراد سرشناس دنیای سیاست و سینما به این واقعه واکنش نشان دادند. مارتین اسکورسیزی کارگردان مولف و بلند آوازه سینمای هالیوود از او به عنوان هنرمندی کمیاب با نگاهی ویژه به زندگی یاد می‌کند. به نوشته اسکورسیزی: ده یا پانزده سال است که عباس و من همدیگر را می‌شناسیم. او انسان بسیار خاصی بود: آرام، متین، ساده، دارای قدرت بیان و کاملا تیزبین. فکر نمی‌کنم

رجال سیاسی و ارگان‌های بین‌المللی نیز از سازمان ملل گرفته تا روسای جمهور به درگذشت عباس کیارستمی واکنش نشان دادند. کاخ ریاست جمهوری فرانسه از سوی فرانسوا اولاند نوشت: «سینماگر ایرانی، عباس کیارستمی تأثیری عمیق بر تاریخ سینما گذاشت. او سینماگر، شاعر و عکاسی بود که در آثارش شعر در کنار چیزهای کوچک زندگی قرار می‌گرفت و به آن بعدی ویژه و جهانی می‌بخشید. عباس کیارستمی، برنده نخل طلای سال ۱۹۹۷ با کشور ما یک رابطه هنری و دوستی عمیق داشت.» رئیس جمهور فرانسه یاد این هنرمند بزرگ ایرانی را گرامی می‌دارد که سینمای او زبان و تفکر جهانی داشت. محمد خاتمی نیز در این راستا پیام تسلیتی منتشر کرد. همچنین

تنها فیلمش بوده که از موقع ساختن آن تماشایش نکرده است! او گفت این فیلم (طعم گیلان) برای او یادآور دورانی از زندگی اوست که نمی‌خواهد به آن برگردد و فکر کند. ظاهراً فیلم طعم گیلان در ایران به خاطر اتهام تشویق مردم به خودکشی مجوز پخش نگرفته بود؛ اما خود او معتقد است طعم گیلان نه تنها مشوق خودکشی نیست؛ بلکه سرشار از انگیزه زندگی است.»

روزنامه گاردین که در سال ۲۰۰۳ کیارستمی را بزرگترین کارگردان غیرآمریکایی جهان لقب داده بود، درباره خبر درگذشت کیارستمی نوشت: «عباس کیارستمی داستان‌نویس مرموز و فیلمسازی که داستان‌هایش به‌نحوی به جهان واقعی و نه خارج از آن منحصر بود، درگذشت.»

پیتر بردشاو منتقد گاردین در مقاله‌ای نوشت: «عباس کیارستمی داستان سرایی اسرارآمیز و دقیق از ذات بشر و روابط انسانی بود؛ کارگردانی که داستان‌هایش به نحوی در دنیای واقعی می‌گذشت؛ اما از دنیای واقعی نبود. فیلم‌های عباس کیارستمی به‌آسانی معنی خود را نمایان نمی‌کردند و مملو از آرامشی مراقبه‌گونه، اندوه و تأملات بودند. کیارستمی یک سینمای داستانی-رنالیستی را پدید آورد که اغلب در دنیای معصوم کودکان می‌گذشت. این دنیای کودکان یک جور زبان سینمایی برای او بود. کیارستمی به زادگاهش وفادار ماند و هرگز مانند جعفر پناهی و محمد رسول‌اف خود را تبعید نکرد. مضاف بر اینکه پشت این سادگی آشکار کیارستمی یک فرهیختگی والا و خودآگاهی درباره کار فیلمسازی و فیلمساز بودن و چهره اجتماعی بودن وجود داشت. فیلم‌های کیارستمی می‌توانند مهم، گاهی گیج‌کننده و طاقت فرسا باشند اما همیشه فریبنده و کاملاً منحصر به فرد هستند و برای من شاهکار او «طعم گیلان» فراموش نشدنی است. فیلم‌های واپسین کیارستمی خارج از ایران ساخته شدند و برای من جذابیت کمتری داشتند. در ابتدای فیلم «باد ما را خواهد برد» ما عوامل را می‌بینیم که سوار ماشین در جاده‌ای توفانی و طولانی می‌رانند که تنها تک درختی دارد. این یک‌جور نمای «بکت» و است که عباس کیارستمی «طعم گیلان» را بر پایه آن بنا نهاد. آن‌ها مسیر را در جست‌وجوی یک روستا گم می‌کنند که فکر می‌کنند نزدیک درخت است. کیارستمی خود در این لحظه شعری را از سهراب سپهری زمزمه می‌کند. این لحظه از فیلم شاعرانه، لطیف، روحانی، با گره‌ای طعنه آمیز و تند و تیز مانند برخورد سوزن به پوست است. شعر سینمایی کیارستمی بدین نحو عمل می‌کرد.»

در آخر اینکه عباس کیارستمی به خانه دوست رسید و پیکرش مجدداً به ایران بازگشت. چیزی که موضوع را دلگیرتر می‌کند این است که خبر درگذشت کیارستمی در شبکه‌های مجازی و در میان جوانان ایرانی، بازتاب گسترده و بایسته‌ای نداشت. شاید سلیقه و نظر این نسل از هنر و هنرمند بیشتر به کسانی چون مرتضی پاشایی نزدیک باشد تا عباس کیارستمی.

منابع:

بی‌بی‌سی فارسی، صدای آمریکا، روزنامه شرق، روزنامه ایران، عصر ایران و خبرگزاری ایلنا.



حسن روحانی رئیس جمهور ایران نیز در پیامی با این مضمون به او ادای احترام کرد: «نگاه متفاوت و عمیق عباس کیارستمی به زندگی و دعوت انسان‌ها به صلح و دوستی، دستاوردی ماندگار در هنر هفتم خواهد بود.» بازیگران مشهوری بسیاری به این مناسبت پیام تسلیت دادند. ژولیت بینوش که دوستی نزدیکی با عباس کیارستمی داشت برای او طلب آموزش کرد. روزنامه‌های بسیاری اعم از گاردین، لوموند، نیویورک‌تایمز، بورنیوز، اسوشیتدپرس و دیگران، خبر فوت کیارستمی را منتشر کردند و در مورد او و سبک هنریش قلم زدند. یورو نیوز نوشت: پس از مرگ عباس کیارستمی سینمای ایران یتیم شد. نیویورک‌تایمز نوشت: عباس کیارستمی که اغلب از او به عنوان بزرگترین فیلمساز ایران نام برده می‌شود در فیلم‌های درام خود زندگی مردم عادی و مشکلات آن‌ها را از یک نگاه فلسفی و شاعرانه روایت می‌کرد. او در روز دوشنبه در سن ۷۶ سالگی در پاریس درگذشت. همچنین به نوشته این روزنامه: کیارستمی پس از انقلاب سال ۱۹۷۹ بر خلاف بسیاری از چهره‌های هنری و فرهنگی ایران را ترک نکرد. او هیچ‌گاه یک کارگردان سیاسی نبود و تا حد چشمگیری موفق شد کارهای خود را با وجود موانع و محدودیت‌های موجود بسازد.

به نقل از اسوشیتد پرس: «کیارستمی در سال ۲۰۱۴ در سیراکیوز در سخنانی گفت که فیلم طعم گیلان

چیزی از چشمانش دور می‌ماند. خیلی به‌ندرت راه‌مان به هم می‌خورد؛ اما همیشه وقتی یکدیگر را می‌دیدیم بسیار خوشحال می‌شدم. او یک جنتمن واقعی و حقیقتاً یکی از بهترین هنرمندان ما بود. ژان لوک گدار کارگردان برجسته سینمای فرانسه و از بنیانگذاران موج نو در سینما در جایی در مورد عباس کیارستمی گفته بود: سینما با کیارستمی تمام می‌شود. سینماگران ایرانی نیز از مرگ وی حیرت زده شدند. مخملباف در واکنش به این خبر گفت: کیارستمی فیلمساز زندگی بود و مرگ به او نمی‌آمد. مجید مجیدی نیز از او به عنوان هنرمندی فیلسوف با نگاهی عمیق به زندگی یاد کرد که همواره عشق به زندگی و هستی را از منظری زیبا در دریاچه دوربین خود به تصویر کشید. اصغر فرهادی به گفته خویش شوکه شده و معتقد است سینمای جهان مردی بسیار بزرگ را از دست داد. بهروز وثوقی در اینستاگرام خود نوشته است: «من عباس رو از زمان قیصر می‌شناسم، زمانی که تیتراژ قیصر رو درست می‌کرد، بعد دیگه با هم دوست بودیم وقتی آمد آمریکا چند دفعه همدیگر رو دیدیم لحظات خیلی خوبی باهاش داشتم همیشه و هیچ‌وقت یادم نمی‌ره محبتی که کرد در فستیوال سان فرانسیسکو جایزه کوروساواوی خودش رو به من تقدیم کرد و گفت اینو میدم به بهروز وثوقی به خاطر کارهایی که در ایران کرد و به خاطر کارهایی که نکرد.»



جشن کارگری ایران و موانع پیشروی آن

سخنران:

سیاوش دانشور (از حزب کمونیست کارگری ایران - حکمتیت)

شنبه ۱۶ جولای ساعت ۱۸

Atwater Library
1200 Atwater Avenue
Westmount, Québec H3Z 1J7

کانون، همبستگی با جشن کارگری ایران - مونتreal



تسلیت و همدردی



همکار گرامی، جناب آقای بیژن جلالی

خبر درگذشت برادر جوان شما دل‌های ما را نیز از غم آکنده کرد.
می‌دانیم روزهای دشواری را سپری می‌کنید؛ ما را در این غم بزرگ
شریک و همراه خود بدانید.
یاد و خاطره بهنام جادوانه باد.

همکاران و دوستان شما در مدرسه‌ی دهخدا



به احترام ریچارد فولتز

شب بخارا در تهران

و اثر «ایران در تاریخ جهان»



عصر سه‌شنبه، یازدهم خردادماه سال یک‌هزار و سیصد و نود و پنج، خانه‌ی اندیشمندان علوم انسانی (گروه تاریخ و باستان‌شناسی) با همراهی نشر دیبایه و مجله‌ی بخارا، در دویست و چهل و هشتمین شب از شب‌های بخارا، میزبان شب «ریچارد فولتز»، ایران‌شناس بود.

در بخشی از این جلسه، قلم فردوسی از طرف بازرگانی گلستانی به پروفیسور ریچارد فولتز اهدا شد. در پایان نویسنده‌ی کتاب «ایران در تاریخ جهان» با دوست داران خود که هر یک کتابی از آثار ایشان را در دست داشتند، به گفت و گو نشست.

در بخشی از «ایران در تاریخ جهان» می‌خوانیم: «ایرانی امروز غالباً از آن شیوه‌های بیشتر منفی که فرهنگشان در رسانه‌های غربی تصویر می‌شود رنج می‌برند. با این همه غرور ایرانی‌ها به تاریخ شان راسخ و تزلزل ناپذیر مانده است. اما دقیقاً مختصات معرفت‌هویت فرهنگی ایرانی، که سرچشمه‌ی این غرورند، کدامند؟ زبان فارسی ما مولفه‌ی دیگر ایران زمین است که مرزهایشان دقیقاً فراسوی مرز و بوم کنونی کشور کشیده می‌شود. با این همه عنصر پایه‌ای دیگر خاطره‌ی مشترکی است که به کامل‌ترین شکل در شاهنامه‌ی فردوسی مجسم می‌شود. این کتاب تاریخ افسانه‌وار مردم ایران است از سپیده دم آفرینش تاخت و تاز اعراب به ایران. رویدادی که به طور نمادین در سطحی «پایان تمدن» را مشخص می‌کند اگرچه این سر آغاز تاریخ هویت اسلامی است که حالا بیشتر ایرانی‌ها



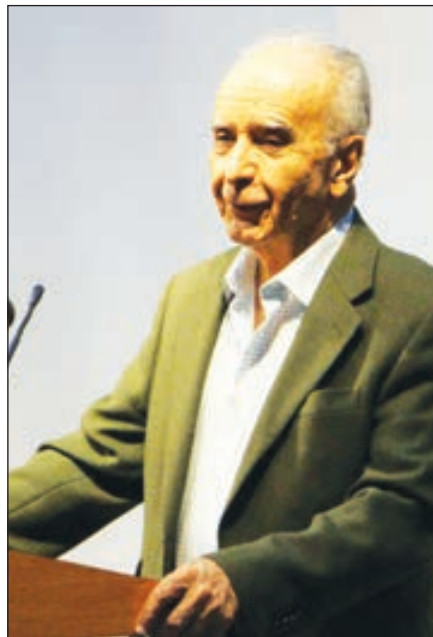
بخارا / پریسا احدیان

کردند که فرهنگ و زبان و ادبیات فارسی را به صورت یک برنامه‌ی پیوسته‌ی مداوم مطرح نمایند، خبر دارم و گواهی من در اینجا گواهی شخص حاضر نیست چون پانزده سال است که در دانشگاه‌های مونترال تدریس نمی‌کنم اما با خبر هستم که ایشان چه کرده و با چه عشق و علاقه‌ای خود و همسرشان خانم مانیا سعدی نژاد کار کرده‌اند و باید از این دو بزرگوار سپاسگزار بود. اما در مورد مطالعات ایرانشناسی خارج ایران! من همیشه یک غصه دارم و آن غصه به خودمان مربوط است. ایران هیچوقت با یک برنامه‌ی منظم و با هدف برای مطالعات ایرانشناسی در خارج کار نکرده است. فکر می‌کنم در سال ۱۹۷۴ بود که در یک میهمانی به رایزن فرهنگی سفارت امریکا گفتم که کنجکاو‌هایی دارم. کسانی را می‌شناسم و دوستانی در امریکا دارم که بر روی مطالعات ایران کار می‌کنند. به من گفت که من یک برنامه‌ای برای تو درست می‌کنم. تسهیلاتی برای من فراهم کرد و در تابستان همان سال، چهل روز در امریکا بودم و به چهارده ایالت امریکا سفر کردم و مراکزی که بر روی ایران کار می‌شد دیدم و کمبودها و نیازها آن‌ها را سنجیدم که چه کاری برای حل مشکلات می‌توان انجام داد؟ در آن زمان با مسئولیت استادی، مشاور وزارت علوم بودم و فکر می‌کردم که می‌توانم کارهایی انجام دهم و بعد بازگشت، گزارشی در این راستا خواهم داد. اما بعد از بازگشت دیدم که این گزارش به وزارت فرهنگ و هنر مربوط شده و رایزنی‌ها از آنجا آغاز می‌شود. این برنامه را برای وزارت فرهنگ و وزارت علوم فرستادم. برنامه جدی گرفته شد اما به تدریج امکانات از میان رفت و حرف اصلی من در این گزارش این بود که ما به عنوان ایرانی از ایرانشناسی در خارج از ایران حمایت منطقی و برنامه دار نکرديم. اگر یک روزی من در ژاپن به عنوان استاد مدعو (ویزیتینگ پروفیسور) درس دادم، هیچ به ایران مربوط نبوده و برنامه‌ای است که دانشگاه مطالعات خارجی توکیو یا آساکا، خودشان دپارتمانی برای مطالعات ایرانی دارند و بودجه‌ای بدان اختصاص داده‌اند و کسی از ایران برای من مأموریتی در این مورد نداده بود. آنچه در ایران هست همیشه بی برنامه بود چه در آن دوره و چه در دوره‌ی اکنون! ما باید برای این مسأله فکری بکنیم که چه دلیلی دارد که پروفیسور ریچارد فولتز و بسیاری دیگر از دوستان امریکایی و کانادایی ما خود تمام مسئولیت را قبول کرده تا جای پای ایرانشناسی را در این دانشگاه‌ها باز کنند. وقتی ما حمایت نمی‌کنیم کار این دوستان بسیار مشکل است. در بسیاری زمان‌ها کار محقق را به نا امیدی می‌کشاند. یک استاد خوب که می‌خواهد بر روی ایران ما کار کند و درس بدهد به نتیجه‌ی مطلوب خود نمی‌رسد و تأثیر اینجاست که ما هم دلمان نمی‌سوزد و غصه اش را نمی‌خوریم. این کار باید روزی انجام شود. ارادت من به ریچارد



کتاب‌های ارزشمندی به ما ایرانیان هدیه کنند. تفاوت عمده‌ی پروفیسور فولتز با دیگر ایرانشناسان مطالعات بی‌طرفانه و علمی ایشان از تاریخ و دین و ادبیات است که ارایه می‌کنند. دکتر فولتز در دو کتاب دیگرشان «گذار معنویت از ایران زمین» و «دین‌های جاده‌ی ابریشم» که خوشبختانه هر دو به فارسی ترجمه شده است، به مسأله‌ی ظهور و افول ادیان در طول تاریخ گذشته ایران و به ساکنان ایران شرقی که شامل افغانستان و تاجیکستان جنوبی و خراسان می‌پردازند. حتی تا مزارشریف امروز که روزگار مهد دین بودایی بود و اینکه چگونه حتی اسطوره‌های ژاپنی از اسطوره‌های ایرانی متأثر بودند را مورد مطالعه قرار می‌دهند. در همین کتاب «ایران در تاریخ جهان» - که جا دارد از استاد پاشایی تشکر کنیم که به فارسی شیوا و دلچسب آن را ترجمه کرده‌اند- پروفیسور فولتز مفهوم «ایرانی شدن اسلام» را بدون تعصب و با روایتی دقیق بیان می‌کنند. بنده اطمینان دارم این کتاب و دیگر آثار فولتز برای دانشمندان، دانشجویان و پژوهشگران ایرانی و خارجی جایگاه ویژه‌ای خواهد داشت.»

نخستین سخنران این جلسه، دکتر محمد



دکتر محمد استعلامی - عکس از مریم اسلوبی

استعلامی بود.

او با اشاره به مشکلات ایرانشناسی در خارج ایران، بیان داشت: «در مورد کارهای جناب پروفیسور ریچارد فولتز، من به عنوان یک گواه حرف می‌زنم و گواه در معنی حقوقی خود یا شخص حاضر در صحنه است یا مطلع با اطلاعات معتبر. در شهر مونترال که من و پروفیسور زندگی می‌کنیم، از آنچه ایشان در این سال‌ها تلاش

در آن مشترک اند و غربی‌ها مایلند آن را با هم مرتبط بدانند هر که می‌خواهد جان ایرانی را بهتر بفهمد باید این پارادوکس / متناقض نما را به دقت پیش چشم داشته باشد. به نظر می‌رسد که زبان، سرزمین و یک خاطره‌ی مشترک برای بیشتر بحث‌های درباره‌ی هویت فرهنگی کافی باشد اما این چهارچوب ساده حقیقت خیلی بنیادی تری را پنهان می‌کند. در واقع هویت‌های فرهنگی همیشه خیلی پیچیده‌اند و چنین رفتارهایی با آن‌ها طوری که گویی مقولات ساده و سراسری هستند به کاربردهای ناروا منجر می‌شوند.»



علی دهباشی

در ابتدای شب ریچارد فولتز علی دهباشی به میهمانان خوشامد گفت.

«آقای پروفیسور فولتز در مطالعات خودشان نگاه تازه‌ای به مسأله‌ی تاریخ ایران از منظر ایران شناسی گشوده‌اند. نگاهی که با زندگی تاریخی مردم ایران از منظر روایت مردم و آنچه که ساختار درونی مردم ایران از جهات هنر، ادبیات و اساطیر است. همین جا از مدیر انتشارات دیبایه می‌خواهم که کتابی از مقالات ارزشمند خانم دکتر مانیا سعدی نژاد، همسر پروفیسور، به فارسی، منتشر کنند. پژوهش‌های عمیق خانم دکتر سعدی نژاد علاوه بر اینکه ایشان نقاش هنرمندی هم هستند، ارزش‌های خود را دارد. تا آنجا که می‌دانیم آقای دکتر فولتز حدود سی و پنج سال قبل با زبان فارسی آشنا می‌شوند و این علاقه ایشان را به ایرانشناسی می‌کشاند. ما به دکتر فولتز تبریک می‌گوییم که در این زمان موفق شدند نه تنها به زبان فارسی تسلط یابند بلکه به لایه‌های تاریخ و فرهنگ ایران دست یافته‌اند تا چنین



پروفسور کارلو چرتی - عکس از مریم اسلوبی

بیشتر با ایشان آشنا شدم. کتاب‌های مورد علاقه‌ی من از میان آثارشان، یکی دین‌های جاده‌ی ابریشم و دیگری کتاب اخیر در مورد ایران است و در بخش ادیان ایران بخشی که ما به هم نزدیکتر هستیم همان بخش میترائیسم است. اما فصل‌هایی از این کتاب را که خواندم، فکر می‌کنم که برای تاریخ ادیان در ایران، منبع مهمی هستند. در همین زمینه چقدر از فکرها و اندیشه‌ها و آیین پیش از اسلام در ایران اسلامی شدند و چقدر ایرانی ماندند. و در این زمینه، شباهت بین میترائیسم و دین‌هایی مثل یارسان در کردستان ایران و کردستان عراق خیلی مهم هستند. سوالی که من دارم این است که چطور و چقدر ما در مورد خود میترائیسم می‌دانیم؟ چون در مورد این موضوع در هند و ایران متون بسیار و معابد و مجسمه در ایتالیا و امپراطوری روم، وجود دارد. اما با ارتباطات بین متون و معابد و مجسمه‌ها و بین متون و ایکونوگرافی آشنا نیستند. ولی یک چیزی می‌توانم بگویم که تا دو سال پیش من به فکر میترائیسم نبودم از وقتی که کتاب ریچارد فولتز را خواندم و بعد از آن در مورد کتاب خود ایشان، مطلب کوتاهی هم نوشتم به فکر میترائیسم افتادم و امیدوار هستم که در سال ۲۰۱۸ بتوانیم نمایشگاه میترائیسم در رم و ایران را به موزه‌ی ملی ایران بیاوریم.»

دکتر محمود جعفری دهقی سخنران بعدی بود که به معرفی و تحلیل بخش‌های مختلف کتاب «ایران در تاریخ جهان» پرداخت و از گاهشمار این کتاب که شامل زندگی زرتشت، و اتحاد مادها و هخامنشیان و سلوکیان و پارت‌ها و ساسانیان تا فتوحات اعراب، عباسیان و

اشاره داشتند: یکی مسأله‌ی کوانتوم بود و دیگری مسأله‌ی بودیسم. در بودیسم ما ایرانی‌ها به علت اینکه یک تفکر یونانی داریم بیشتر اندیشه‌هایمان در زمینه‌ی فلسفی، فلسفه‌ی یونانی است و مهم‌ترین آن جوهر و عرض است. یعنی یک جوهر قائلیم و این اعراضی دارد و ذاتی قائلیم و صفاتی دارد و ... اما در بودیسم اینگونه نیست. بودایی‌ها معتقدند هیچ هسته‌ای در هیچ چیزی وجود ندارد. علم جدید هم همین را می‌گوید چیزی که صلب به نظر می‌آید، می‌تواند از آب نرم‌تر باشد همانند فولاد که وقتی زیر میکروسکوپ نگاه می‌کنیم، چون امواجی به نظر می‌رسد. ایشان از این مسائل استفاده کردند تا نشان دهند ما یک سنت هسته‌ای به آن شکل که فکر می‌کنیم، نداریم. اگر شما از من هفتاد و هفت ساله پرسید که صفات ایرانی چیست؟ نمی‌توانم به آن پاسخ بگویم. به نظر من ترکیب پیچیده‌ای است که ما به آن ایرانی می‌گوییم، برای خودمان هم قابل شناخت نیست. برای همین وقتی کسی از بیرون به ما نگاه می‌کند می‌تواند روشن‌تر ببیند و این موضوع را بیان کند. این روشن بینی آقای فولتز است. چرا که هم کنار ماست و این فرهنگ را دوست دارد و دلش را کنار دل ما می‌گذارد و هم از بیرون می‌نگرد و آنچه که از بیرون می‌بیند و اتفاق می‌افتد را بیان می‌دارد. [...] واقعیت این است که هیچگاه زبان ملی نداشتیم. زبان رسمی داشتیم اما ملی خیر. واژه‌ی درخت من در مازندران همان درختی نیست که در تهران است. حتی درختش هم همان درخت نیست و این‌ها نکاتی است که در کارهای آقای فولتز به ظرافت می‌بینیم. خصوصاً ایشان متخصص ادیان هستند نه متخصص تاریخ. بستر تمام اندیشه‌ها در این کتاب‌ها این موضوع است و اگر آثار ایشان را بخوانید بدون هیچ تصنعی، حس می‌کنید که یک مسأله‌ی تاریخی به دین و شعر و باور، مرتبط است. من به دنبال این بودم که تاریخی از ایران را معرفی کنم که نه مثل تاریخ‌های دوران مدرسه باشد نه همانند کتاب‌های حجیمی که خواننده‌ی معمولی نمی‌خواند. در تمام کتب بودایی که در دوره‌های جدید می‌نویسند، الف، الف است و ب نیست. ارسطو مخالفت می‌کند که الف، الف نیست و ب، الف و هیچکدام هم تعریفی ندارد و هیچ نیست. به نظر نوعی طنز است اما یک واقعیت علمی است و در کتب آقای فولتز رعایت می‌شود به خصوص در این دو کتاب و کتاب دیگری که دین‌های ایران قدیم است، دیده می‌شود و امیدوارم کارهای بیشتری از ایشان بخوانیم.»

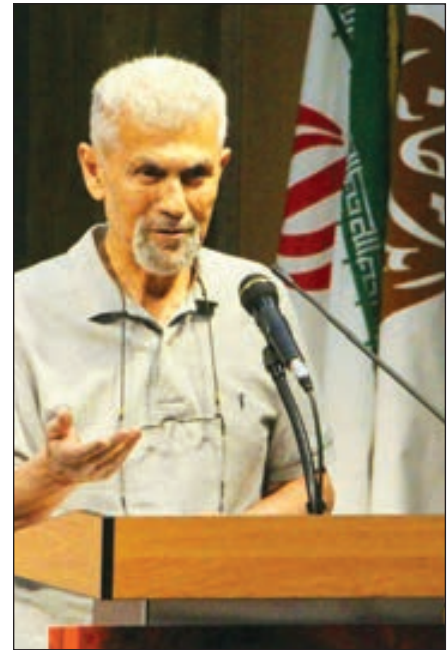
پروفسور کارلو چرتی درباره‌ی آشنایی خود با آثار ریچارد فولتز، گفت:

«ریچارد فولتز یکی از دوستان قدیم من است و از دوستانی است که در این سال‌های زندگی در ایران

فولتز در طی این ده سال اخیر که چندین بار زیارتشان کردم، صمیمیتی است که در ایشان می‌بینم و این قابل ستایش است و به عنوان یک ایرانی می‌گویم که در مورد ایرانشناسی، مدیون لطفشان هستم.»

در ادامه ع. پاشایی، مترجم اثر جدید دکتر فولتز، در مورد این کتاب گفت:

«یک تفاوت آشکاری در کار آقای فولتز با نویسندگان دیگر وجود دارد. علتی هم که باعث شد تا اثر ایشان را ترجمه کنم، بودیسم بود. در جاده‌ی ابریشم اتفاقات بسیاری افتاده است. با اینکه هیچ تعلق تاریخی به این مسأله نداشتیم اما مرحله به مرحله با این موضوع آشنا می‌شدم. با دوستانم مشورت می‌کردم و می‌خواستم منابع مطالعاتی به من معرفی کنند. یکی از دوستان کتاب «دین‌های جاده‌ی ابریشم» اثر ریچارد فولتز را به من معرفی کرد. عنوان کتاب بسیار چشمگیر و آن



ع. پاشایی از ترجمه کتاب تازه دکتر فولتز

سخن گفت - عکس از مریم اسلوبی

دین‌های جاده‌ی ابریشم بود نه همانند کتابی که بعدها نوشته شد و «اسلام و بودیسم در جاده‌ی ابریشم» نام داشت. حرف اضافه‌ی «ی» با «در»، در این دو عنوان با هم متفاوت است. این موضوع برای من به گونه‌ای بود که گویی چیزی در چیزهای دیگر بافته شده است. این‌ها دین‌هایی نیست که بر روی یک جاده گذر کرده‌اند یا بودند بلکه زندگی این مردم هستند. [...] آقای فولتز در رونمایی کتاب «ایران در تاریخ جهان» به دو چیز



دکتر مهرداد ملک زاده - عکس از مریم اسلوبی

نگاه دور و دورتر می‌شود، هم اینک در کنار ایران شناسی، افغانستان شناسی، تاجیکستان شناسی، حتی بلوچستان شناسی و ... باب شده و مورد پسند برخی مراکز شرق شناسی جهانی و بین المللی قرار گرفته است، تو گویی افغانستان و تاجیکستان و بلوچستان و ... پاره‌هایی از پیکر بزرگتر ایران نیستند و هرگز هم نبوده‌اند! زبان فارسی را در سه قالب و پیکره‌ی جدا از هم، فارسی و دری و تاجیکی مطالعه می‌کنند. غافل از اینکه این هر سه یکی است و جدایی ندارد و جدایی نمی‌پذیرد. از سوی دیگر فولتزر سنتی را که دانش ایران شناسی حدود ۱۵۰ تا ۲۰۰ سال پیش، در آن، بر آن و با آن زاده شد و بالید، باز زنده کرده است و بدان گروهیده. او بدعت‌های سپسینه را بر شکسته است. گمان می‌کنم اکنون بتوان گفت که فولتزر در ایران شناسی روزگار ما منادی تغییری بنیادی در نگرش جغرافیایی و جغرافیای فرهنگی است، به تعبیری دیگر ایران شناسی او مکتبی در حال بازگشت است. بازگشت به سنت‌ها و ریشه‌های دیرینه‌ی خویش. همان ریشه‌هایی که ایران را در کلاترین معنی تاریخی و جغرافیایی آن در نظر می‌آورد: ایران گسترده، ایران بزرگ و ایران بزرگتر ... مکتب و اندیشه‌ای که در آن دیگر پاره‌های جغرافیایی اقلیم ایران فرهنگی، سوای ایران امروز، به همان اندازه‌ی ایران مهم است. پاره‌هایی فرعی و جانبی محسوب نمی‌شود که جان ایران است، همان ایران است، خود ایران است و نه غیر آن! مگر نه اینکه همه‌ی جغرافیای اوستا یکسره در ایران شرقی است؟ مگر نه اینکه همه‌ی داستان‌های دلکش و دلبرهای پهلوان‌های شاهنامه در ایران شرقی وقوع می‌یابد و واقع می‌شود؟ مگر نه



ما به فلسفه‌ی ایران و حکمت خسروانی و امثالهم نباید توجه کنیم اما کسی ره یافت‌های جدید نسبت به ایران و فهم فلسفه‌ی ایرانی را می‌تواند ارائه کند که تأملات الهیاتی در مورد ایران داشته باشد. فکر می‌کنم بخش مهمی از تاریخ ما، الهیات سیاسی است. یعنی از نقطه‌ای آغاز می‌شود که شامل دوران قبل از ورود اسلام به ایران و حمله‌ی اعراب تا به امروز است....»

سپس دکتر مهرداد ملک‌زاده، درباره‌ی نویسنده‌ی کتاب ایران در تاریخ جهان، گفت:

«برای اینکه امشب در این جمع ارجمند صحبت کنم اصلاً آمادگی نداشتم اما دوست محترم آقای دهباشی عزیز امر فرمودند و من عرض کردم به دیده‌ی منت، چه چیزی خوشتر از آنکه درباره‌ی ایران شناس ایران دوست در چند جمله احساس خویش را بیان کنم؟ سپاس از علی دهباشی عزیز که این فرصت را به من



دکتر سید مجید حسینی - عکس از مریم اسلوبی

دادند. ریچارد فولتزر در نگاه من ایران شناسی است هم سنت شکن و بدعت گذار و هم سنت گرا و بدعت گریز! چگونه ممکن است و یعنی چه؟ او، فولتزر، سنتی را که در چند دهه آستان سده‌ی بیستم در گروه گرایش ایران شناسانه‌ی غربیان پدید آمده، شکسته و بدعتی نو بر نهاده است. فولتزر آن هنگام که از ایران سخن می‌گوید همه‌ی اقلیم گسترده‌ی فرهنگ ایرانی را در نظر می‌آورد و نه فقط ایران سیاسی کنونی را؛ ایران شناسی معاصر، اما، هر روز بیش از پیش از این



دکتر محمود جعفری دهقی - عکس از ژاله ستار

سامانیان و زندگی فردوسی و غزنویان و سلجوقیان و ... تا پایان حکومت پهلوی بود، یاد کرد. وی بر اساس این کتاب ایران را سرزمینی جهت انتقال ادیان دانست و از یونانیان که خود را متأثر از ایرانی‌ها می‌دانستند، نام برد.

دکتر سیدمجید حسینی، به بررسی الهیات و دین شناسی اثر ریچارد فولتزر پرداخت

«می‌خواستم به نکته‌ای در کارهای ایشان اشاره کنم که به نظرم نکته‌ی بسیار بنیادی است هم در کتاب‌هایی که به فارسی ترجمه شده و هم در کارهایی که هنوز ترجمه نشده است، وجود دارد. ایشان به یک بیان جدید یا نسبتاً جدید نسبت به ایران شناسی دست پیدا کردند. بیان و درایت ایشان به خصوص در همین کتاب «ایران در تاریخ جهان» خود را نشان می‌دهد. در فصلی که از ایرانی شدن اسلام صحبت می‌کند به اعتقاد من به این بیان جدید دست پیدا کردند. آن چیست؟ بنده به عنوان یک دانشجوی علوم سیاسی معتقدم اگر ما بخواهیم غرب را در چهارچوب اندیشه‌ی سیاسی مطالعه کنیم، باید به سراغ مطالعه‌ی فلسفه‌ی سیاسی غرب برویم. غرب را در چهارچوب یونان و پس از یونان و تأملات فلسفه‌ی یونانی و مابعد یونانی تا به امروز مطالعه کنیم. اما این مسئله در رابطه با ایران، عکس است. ما اگر بخواهیم اندیشه‌ی سیاسی دولت و نهادهای دولتی در ایران را بررسی کنیم به نظر می‌رسد باید به «الهیات ایران» توجه کنیم. فهم ایران در چهارچوب اندیشه‌های الهیاتی از تاریخ ساسانی تا به امروز قوی‌تر و منسجم‌تر است تا چهارچوب بررسی اندیشه‌های فلسفی ایرانی. این به این مفهوم نیست که

شب بخارا در تهران

است که از این اشخاص یاد گرفته ام. اگر اشتباهی بوده باشد حتما من شاگرد خوبی نبوده ام. قبل از اینکه شروع به کشف دنیای غنی و جالب ایرانی کرده باشم؛ در جامعه سعی داشتند که به من رقابت را یاد بدهند. یعنی نوعی کاپیتالیسم که می توان گفت تمام تمدن دنیا آن را به دست آورده است. بر اساس این اخلاق رقابت ساخته شده و می شود. به یاد دارم حتی در پنج سالگی این فکر مرا آزار می داد. در مسابقات ورزشی اصرار داشتند که باید برنده شوید. همیشه دلم برای تمام کسانی که بازنده این رقابت بودند، می سوخت. فکر می کنم این درست نیست! از بچگی در مقابل هر نوع ظلم در دنیا حساس بودم. مدام این شعر

الهام اصلی و دائمی برای تمام کارهای من در مورد ایران و هم استاد اصلی و دائمی هر آنچه که مربوط به ایران است، می باشد. این شانس را نداشتم که در سرزمین ایران به دنیا بیایم بلکه برعکس نسل قبل از من بسیاری در جوانی از راه های متفاوت به ایران آمدند و می توانستند دو سال و چهار سال و ده سال اینجا زندگی کنند. البته بیست و پنج سالی است که به ایران رفت و آمد می کنم. البته این زندگی نیست امیدوارم از مرحله ی توریست کمی جلوتر رفته باشم ولی برخلاف نسل قدیم شرق شناسان غربی که بیشتر از روی متون کار کرده اند و تفسیر تاریخ و تمدن شرقی نموده اند به راحتی در کتابخانه های شخصی خود به

اینکه حافظ شیرین سخن شیرازی ما سمرقند و بخارا را به خال هندویی می بخشد؟ افزون بر همه ی این ها فولتز آنگاه که در ایران و با ایران در می آویزد، بدان دل می بازد، او دلباخته ی ایران، او دل داده ی ایران است؛ او پژوهشگری عاشق و واله و شیدای ایران می نماید و هست، مگر می شود با ایران زیست و مفتون جادوی آن نشد؟ فولتز به جادوی ایران دچار شده و هم بر آن خوش است؛ شنیده بودم لقب ایران دوست را نه ما ایرانیان کنونی که هم زبانان تاجیکستانی مان به ریچارد نلسن فرای بخشیده اند، برای جبران مافات سزاست که ما امروز فولتز را به ریچارد فولتز ایران دوست، نامزد کنیم و لقب دهیم.»



پروفسور ریچارد فولتز - عکس از مریم اسلوبی

می شنیدیم که ما شماره ی یک هستیم! بسیار خوب! اما شماره ی دو و سه چه می شوند؟! آن ها انسان نیستند؟! ما همه انسان هستیم و چرا رقابت؟! آیا هماهنگی بهتر نیست؟ من از بچگی اینگونه فکر کردم و از این نظر هر چه بزرگتر که می شدم، می گفتند آن دشمن و ... و این ها مثل ما نیستند؟ و نمی توانستم این را بپذیرم و این یک کنجکاوی را در من بیدار کرد و امیدوارم در این سی سالی که مشغول کار ایران شناسی هستم، روشن و معلوم باشد که قصد اصلی من این است که در اتاقی تاریخ، چراغی روشن کنم که مردم در این اتاق که نامش تمدن و فرهنگ ایرانی است، گنجینه های تمدن و فرهنگ را مشاهده کنند. از این نظر کار من خیلی آسان است و تنها روشن کردن یک چراغ است. بخش کمی سخت تر، این است که بسیاری اصلا دوست ندارند که در این اتاق را باز کنند! کار سخت ما این است که مردم را وسوسه کنیم که این در را باز کنند.»

مطالعه پرداخته اند. همیشه فکر کردم که یک فرد باید یک فرهنگ را با زندگی در آن فرهنگ تجربه و حس کند. خوشبختانه می توانم بگویم که به خاطر وجود همسر و خانواده ی ایشان در کانادا حتی ادعا می کنم که خانه ی ما در مونترال، سرزمین ایران شده است. هر کسی پا بر آستانه ی خانه ی ما بگذارد گویی وارد سرزمین ایران شده است. به هر حال در آخرین کتابم در صفحات سپاسگزاری از خانواده ی همسر نام بردم و برادر همسر از من پرسید که ما کاری انجام ن داده ایم! چرا از ما تشکر کردی؟! گفتم که اصلا اینطور نیست و واقعا جدی است. گمان کنم در این مدتی که مشغول کار ایران شناسی بودم حتی یک ایرانی ندیدم. حتی از ایرانی هایی که غریبه بودند و در اطراف می دیدم یک نفر هم نبود که چیزی در مورد ایران از او یاد بگیرم و البته هر چقدر کسی نزدیکتر باشد، اثرش بیشتر است پس مشخصا خانواده از همه بیشتر اثر دارند. اگر در کار ما نکته ی درست و مثبتی باشد حتما به خاطر چیزهایی

پروفسور ریچارد فولتز، در پایان از علاقه ی خویش به فرهنگ ایران و انتشار کتابش، سخنانی را بیان کرد:

«وقتی یک کتاب می نویسم همیشه عادت دارم چند صفحه ای سپاسگزاری بنویسم در ترجمه ی جدید آقای پاشایی از کتاب ایران در تاریخ جهان به یک دلیل و آن هم حضور خودش تصمیم گرفت صفحه ی سپاسگزاری را ترجمه نکند. من نمی دانم دلیلش چیست حدس می زنم چون نقش خودش در این کتاب اینقدر بزرگ بود که از فروتنی ترجیح داد، این بخش حذف شود. اما به هر حال می خواهم امروز به جبران این حذفیات بگویم که بدون کمک و نظر و راهنمایی همه ی دوستان و فامیل در این سی سال که بسی رنج بردم در این رشته این کار امکان پذیر نبود. که البته اولین شخص همسر عزیزم دکتر سعدی نژاد هستند که هم

Depuis
2007

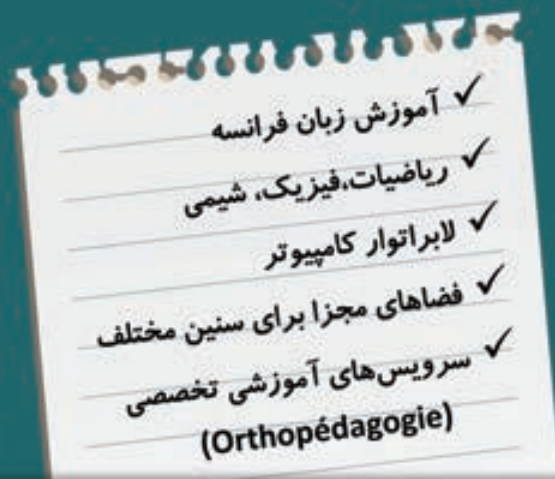


ما نه تنها به دانش آموزان کمک می‌کنیم


که نمرات بهتری بگیرند


بلکه به آنها یاد می‌دهیم


چگونه درس بخوانند




Le Monde de la langue française

 4862 Boul. St-Charles, Pierrefonds,
Montréal, QC H9H 3E2

 514-961-4579

 www.lemondefr.ca

 [lemonde.francais](https://www.facebook.com/lemonde.francais)

سنوگلیلم عشق اولمسا، وارلیق بوتون افسانه دیر
عشق دن محروم اولان، اینسانلیغا بیگانه دیر
من اسیری عشقی یم اؤز خالقیمین، اؤز یوردومون
سنومه بین اؤز خالقینی، اؤز یوردونو دیوانه دیر

«علی آقا واحد»

■ لیلی خاقانی Aydin.shafaq@hafteh.ca

«حیدر بابا»، میشیگان بیلیم یوردوندا و مونترال دا

و اؤنملی اثرلر تورکیه ده و آذربایجان جمهوریسینده نشر اندیلیدیر. دنمه لیبیک ۱۳۶۱ ایلینده سراسکندده دونیایا گؤز آچان شهریارشوناس و تدقیقاتچی «علیرضا نایی»، ۱۳۹۱ ده تهرانین تربیت مدرس بیلیم یوردوندا تحصیل آلیب، سونوندا، «شهریارین باره سینده یازیلان تدقیقاتلارین نقد و آنالیزی» آدلی تئزیندن دفاع اندرک مستر درجه سینده یوکسک روتبه ایله تحصیلینی باشا چاتدیریب.

نایی نین دئدیینه گؤره اؤلکه نین آراشدیرما مرکزینین نظارتی ایله و «فارسجا دیل و ادبیات اوستادلارینین علمی درنه‌یی» نین رئیسی، دکتور غلامحسین غلامحسین زاده و هابئله آراشدیرما مرکزینین رئیسی دکتور ابوالقاسم رادفرین نظارتینین آلتیندا، ۱۰ ایل بویونجا سورن «شهریار تحقیقاتی»، اوستادین تبریز بیلیم یوردونوندا اولان کیچیک یئرینی تأسوفله بیزه گؤستردی و تبریز ده یازیلان تئزلرین آماری اؤلکه نین بیلیم یوردلارینین ایچینده سون ردیف ده یئر آلدی، باشقا بیلیم یوردلاریندان داها نه انتظاریمیز اولای بیلر، بیر حالداکی تبریز بیلیم یوردونون وئب‌سایتی حتا فرعی صفحه‌لرینده ده اوستاد شهریار تانیما حاقیندا بیر سعی گؤسترمه‌ییب‌دیر!؟

چوخ تأسوفله اوستاد شهریار ایله تانیان تبریز شهری و اونون بیلیم یوردو، اوستادین شعرلرینین آراشدیرما حقیقنده و اونون شخصیتینی تانیتمدیرماق اوچون ایللر بویو هنج بیر ایش گؤرمه ییب‌دیر، آما گرکیر بو بیلیم یوردو و تبریزین آیری فرهنگی قوروملاری، اؤلکه نین باشقا بیلیم یوردلاریندان داها آرتیق آپاریجی اولوب، بو یولدا بؤیوک بیر نقش اویناسینلار.



تانیتمدیریلدیغینی سؤیله دی. تورکیه دن اؤنجه، تبریزده، اوستاد شهریار بین الخلق کنفرانسیندا، بو کیتاب دونیانین ان بؤیوک آنالیتیک شهریار آراشدیرما کتابی اولراق رسماً تانیتمدیریلیمشدیر. تورکیه‌ده بو کیتابین آچیلیشیندان سونرا، چوخلو تپکی‌لر گؤستریلیب و تورکیه نین فرهنگی مسئوللاری علیرضا نایی ایله گؤروشمه‌یی تبریزی مسئوللاردان ایسته‌ییلر.

نایی، ۱۳۸۷ ایلیندن بئری، جمعه ۴۷ مین صفحه‌ده، شهریار موضوعوندا یازیلان بوتون کیتابلار، مقاله لر، دانیشیق‌لار، آراشدیرمالار و تئزلری بو کیتابدا بیر یئر توپلاییب و تصنیفله‌دیکدن سونرا، اونلاری آنالیز، توصیف و تحلیل اندیدیر. شهریار آراشدیرجی‌سی و ادبی تدقیقاتچی، سراسکندلی گنج جناب «نایی»، حیدر بابا په سلام منظومه سینین دونیانین ان بؤیوک و شاخص خالق ادبیاتی آدلاندیریب، میشیگان بیلیم یوردوندا، شهریارین فولکلور ساحه سینده اولان اوچا و گوجلوی یئرینین تانیتماغینی باشاریدیر. نایی نین دئدیینه گؤره، حیدر بابا په سلام منظومه سینین تحقیق و تحلیلینده چوخ دَیَری

کندین صفاسیندان کۆمک آلیب، ایران سینیرلارین آشان، اؤزگه اؤلکه لرده، سیخیلان، داریخان و یانلق اورک لرده اوتوران و دوداقلارین ریقتلی ماهنسینا چئوریلن بیر شاه اثر یارادیب. بو نیسگیلی شعر آذربایجان میلتی‌نین کند فولکلوروندا گوجلوی بیر قۇروجو اولوبدور. شهریارین بیزه قویدوغو قیمتلی، دَیَری و غنی میراثی‌نی و بو موهیم و خالیص فولکلور خزینه سینین قوروماق، آتابالاریمیزین گؤزل و گوجلوی سونت لرینی گلن نسیللره تانیتماق و اونلارا کیم اولدوغوموزو خاطرلایتماق هر وطن‌سئون اینسانین بۇرچودور.

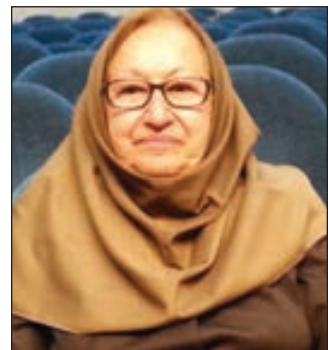
تورکیه ده، «شهریار آنالیزی و بیلیوقرافیا سئچمه‌لری» نین تانیتمی

دوغوآذربایجانین اسلامی تبلیغات اداره‌سی‌نین خالقالعمومی علاقه‌لر بؤلومو، ۱۳۹۴ ایلینده تورکیه ده، سراسکندلی شهریار آراشدیرجی‌سی «علیرضا نایی» نین، «شهریار آنالیزی و بیلیوقرافیا سئچمه‌لری» آدیندا کیتابینین، رسمی اولراق

گؤز یاشینا باخان اولسا قان آخماز
انسان اولان خنجر بئلینه تاخماز
آما حئییف، کور توتدوغون بوراخماز
بهشتیمیز جهنم اولماقدادیر
ذیحجه میز محرم اولماقدادیر

«دورنا نیوز» ون و «ایسنا» نین کئچن ایلکی یازدیغینا گؤره، اؤلکه نین «شهریار آراشدیرما مرکزی» نین رئیسی، «دکتور مهری باقری»، آمتریکا میشیگان بیلیم یوردوندا، اوستاد شهریارین حیدر بابا په سلام منظومه سینین، ایکی دیلده (تورکجه و انگلیزجه) تدریس اولدوغوندا خبر وئریب، بو منظومه‌نی بوتونلوکله اوستاد شهریارین اؤز سسی ایله بو بیلیم یوردونون رسمی سایتیندا دینلنه بیلمه‌سینی سؤیله‌ییب.

آذربایجانین بؤیوک و شانلی شاعیری «اوستاد شهریار» ین جاودانه حیدر بابا په، تورک ادبیاتینین چوخ بؤیوک شاه اثرلریندن دیر. اوستاد اؤزونون اوشاقلیغینی وصف ائدن منظومه ده،



حسرتله و اورک داریخماسیلا، حیدر بابا داغی‌نین اتکلرینده، «خوشکهناب» دا کئچیرن گونلریندن یاد ائله‌ییر. شهریار اؤزونون اوشاقلیق خاطرله‌لرین سؤیله مک اوچون، اینجه، مهربان و حساس روحوندا، تائیسیز باجاریقلاریندان و

حیدر بابا خاطره لرینین گزارشی

مونترال دا چالیشان آذربایجان مدنیت گوروبو «ساوالان»، آنا دیلینه و فرهنگینه اؤز بۇرجونو اؤده مک ایچین، ایلک دفعه اولراق حیدر بابا جلسه لرینی بیر سئرا چوخ علاقه دار انسانلارین حضورویلا یکشنبه گونو ۲۰۱۶/۰۷/۱۰ کئچیرتدی. ساعات ۷ دن تا ۹ یارما قدر سورن چوخ شاد بیر جلسه ده اوستاد شهریارین نیسگیلی «حیدر بابایه سلام» شعرلرینین ۱۰ بندى علاقه ایله اوخونوب و آراشدیریلدی.

دکتور صدرا الاشرافی و بیزیم آنادولو گازته سینین مسئولو، «عمر اوزان» و مونترال دا اولان آذربایجانلی لار درنگی نین مسئولو «مسعود علی اوف» جنابلارینین حضورویلا کئچیریلن جلسه ده، عزیز فارس صنعتچی میز «راسام انوری» اؤز گوجلوسسی ایله گیتار چالراق ۴ آذری ماهنی ایفا ائتدی بیر حالدا کی باشقا عزیز صنعتچی میز «خازن» پرکاشین لا اونا یاردیم ائدیردی.

دئمه لییک گله جکده ده حیدر بابا خاطره لری نی اوخوماق ایچین بو جلسه لر هر ۱۵ گون دن بیر سوره جکدیر.

گلن جلسه لر، یکشنبه ۷ و یکشنبه ۲۱ اوت، گرین خیابانی نین ۱۰۹۰ نومره سینده کئچیریله جکدیر. سیز وطن سئور دیلداشلاریمیزی بو کلاساردا ن فایدالانماغا دعوت ائدیریک.

حیدر بابا شیطان بیزی آزدیریب
محتبی اورک لردن قازدیریب
قره گونون سرنوشتین یازدیریب
سالیب خلقی بیر-بیرینین جانینا
باریشیغی بلشدیریب قانینا

ایندی بشر آج قورد تکین اودوخوب
چؤمه لنتی گؤز قیجیردیب دوروخوب
باخیرلار کی، گؤرسونلر کیم سینخیب
تؤکولسونلر اونون لشین بیرتسینلار
هره بیر دیش انسه سیندن قیرتسینلار

کتلی یازیق چراغ تاپمیر یاندیرا
گؤروم سیزین برقیز قالسین آندیرا*
کیم بو سؤزو اربابلارا قاندیرا
نه دیر آخر بو ملتین گناهی؟
توتسون سیزی گؤروم مظلوملار آهی!
*آندیر = اییه سیز مال، اؤلن آدامین اؤز
یاخینلارینا قویوب گئندیی ارث



نایی، بو تحقیقات حاقیندا تبریز ادبیات دانشکده سی نین کؤمه یینین اولمادیغینی و ورغولارکن، دئدی: « بو تحقیق اوچون چوخلو آغیر و یئر به یئر اولمایان قاینق لارین ضرورتینه باخراق، تأسوفله تبریزین مسئوللاری حتا بو قاینق لاری وئرمه یه قییماییب، یالنیز دانشکده کتابخاناسیندا نچه ساعات مطالعه ائتمه یه ایجازه وئربیلر. بیر حالدا کی اؤلکه نین باشقا شهرلرینین مؤعتبر بیلیم یوردلاری بو تئزین یاخشی بیتمه سینه چوخلو کؤمک ائتدیلر!»

قولاغین منده؟ (۲۷)

اثلیردیلر آياخ یالین پیدا گئتسینلر
کربلا یا اربعین گونی، ایندی عراقین
جاده لری امن اولوب، تورکیه نامن!
تسلیت زاددا کی گئدیپ ایشینه،
آدام اؤلوب اؤلوب دا، قوردونان قیامته
قالمییه جاغیدیلر کی! موسلمان دا کی
دیبیل دیلر «لاییک» ایدیلر، دینسینلر!
هله لاپ بئله موسلمان اولسئیدی لر ده
کی سوتی ایدیلر! دا هئش دا بس. ائله
یاخچی کی درکه واصل اولدولار.

هله یاخچی کی تورکیه نین فوتبال
تیمی ده گئچن هفته جام میلت های
اوروپادان حذف اولدی، یوخسا اودا بیر
درد اولار حضراتا. یاشاسین کرواسی
و اسپانیانین غئیرتلی اویونچولارینا
کی ایجازه وئرمه دیلر بو فاشیستی
و نژادپرست میلتین تیمی گل سین
اوسته، ۲۰۰۲ نین جام جهانی سی
کیمین، جام جهانی نی حضراتا
زهری مار ائله سین.

آنجا کی آلاسه کؤمه ییمیز اولسون،
گؤره سن بو ایکی اوزولوق و بیر بئله
عوقده، نفرت غرور و تعصوب اینن
ایشیمیز هارا چکه جاق؟ قونشونون
اؤلومونه سئوینن گؤره سن عاقیبتی
نه اولاجاق؟! / ایرادت وار، کؤنز!

دوخسان نم نچه سی فیکر اثلیرلر کی
تورک دولر، در حالیکه ائرمینی، کورد،
رومی، یونانی، سورینی و باستانی
پارسی لرین نسلیندن دیلر اما خبرلری
یوخدی بئناوالارین. بوننان بئله، همان
بیر ایکی درصد تورک ژنی کی هآ
احتمالا وار او هشتاد میلیونلوق میلتین
قایندا، باعث اولور بعضی شیرین زبان،
غونجه دهان و خوشگیل نژاد
هموطن لریمیز تورکیه لی لرین اولماغینا
بئله یامان کئف ائله سینلر. گوناھسین
اؤلوبلر کی اؤلوبلر، گؤزلری کور،
تورکیه لی اولمی بئیدیلر!

بو آرادا امور خارجه نین ده هوشدارلاری
چوخ جالبیدی! مین نفر مین نفر
مکده آدام اؤلوب ال ایاق آلتدا، آل
سعودون قایسیندا ائله دایانمیشدی
کی من اؤلوم قوی بو ایل ده حاجی
گؤندراق، هر نه طرف دی ییردی کی
ایسته میرم گله سین، اوزدن گئتمیردی.
ایندی آمریکا اوروپا دؤولت لرینین
آداسین چیخادیر ایرانلی لردان
ایستیر تورکیه یه سفر ائله مه سینلر،
خطرناک دی! مهربان اولوبلار، ایش
بورا کی یئتیشدی، میلتین جانی عزیز
اولدی. او گونه جن هامینی تشویق

اینن عکس سالار. پوللارین تهراندا
خشلر، مملکتین اصیل فرهنگی اینن
تانیش اولار، گئنده ده «با کوله باری
از خاطیرات شیرین» قئیدر اؤز
مملکتینه، دیتیر: «گور بابای تورکیه،
من نییه بیر بئله ایلی ایرانی قویوب
تورکیه یه گئدیردیم؟ ساغ اولسون
گینه مؤحترم تئروریستلر کی خئیره
سبب اولوب باعث اولدولار بیز ایرانی
تانییاق!»

دونه کیمین پاریس ده، بروکسل ده
پیشیک آسقی رینجان فرانسه نین
بلژیکی بایراغین اینترنت ده چکیردیلر
اوزلرینه، ایش تورکیه یه گلنده بیردن
چکنمه دیلر. منظوروم، تورکیه بایراغین
چکنمه دیلر باشلارینا، آخی بی کلاسیق
اولادی، آخی مگر تورکلر کیمدیلر
کی؟! ایرانین اینقیلابیندان قاباق
بدیخت بیر میلتیمیشلر، سورالار بیزیم
بدیخت اولماغیمیزین سایه سینده آدام
اولوبلار. البته اصلا فیکر ائله می یین کی
هاا بو طرز فیکرین آدی نژاد پرستلیق
اولا، حاشا! اصلا آمریکایی، فرانسوی و
اینگلیسی دانشمندلر تورکیه لی لرین
قاینن دی ان ای لرین آزمایش
اثلی ییبلر، معلوم اولوب کی یوزده

ایستانبولون فیروده گاهیندا تروریستلر
آداملاری رگبارا باغلی ییبلر، بمب
پاتدادیلر، قیرخ اللی نفری اؤلدورولر،
ایکی یوز نفری یارالی ییبلر. اؤلنلردن
بیری ایرانلی ایمیش، یارانانلاردان دا
بئشی. اؤلن اؤلوب گئدیپ، آلاسه اؤللی
صاحب لارینین کؤمه یی اولسون.

آما بو آرادا آدامین دردی بیتمیر
بیزیم بعضی شریف هموطنلر ده. اوزدن
ایراق، هآ دبیلر «آت اؤلوب، ایتین
بایرامی دی»، «اؤلوب او جریان! دونه جن
گوناھسین آداملاری اؤلدورماق
پیس ایدی، آما ایندی چون تورکیه ده
اؤلدورولر، ایچلری گئچیر بعضی لرین،
هله یاخچی گؤرولر هآ کی بمب
بین المیللی بیر فیروده گاهدا پاندی ییب
اؤلن لرین بیر نچه سی هئش تورک
دبیلر، آما اؤز حئسابلاریندا حتما
دی ییبلر کی «گینه ده دا، هله بیر
نچه سی ده تورک اولموش اولسا
هئش ذاتدان یئی دی. ائله توریستین
ایاغی ایستانبولدان کسلیسه، گؤر
بیزی». ایستانبول گئندن توریست
بوننان سورا گلر تهران، گؤر چینلر
دن وئریب عکس سالماق عوضینه،
تهرانین قنولاریندا کی سیجانلاری

14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20
Juillet/July

2016



MARCHÉ
ADONIS

Un univers de fraîcheur
www.groupeadonis.ca

ires
es
lums



Oranges Navel
72
AF SUD



10/2.99

Asperges vertes
Green asparagus
Pérou/Peru



2.49
lb
5.49 kg

Courgettes Canadiennes
Canadian Zucchini
CAN



59¢
lb
1.30 kg

Laitue Romaine
Roman lettuce
CAN



2/1.00

Piments rouges doux
Mild red pepper
CAN



1.99
lb
4.38 kg

ERIE UNIVERSELLE

UNIVERSAL GROCERY



Hunt's
Sauce tomate
Tomato sauce
680 ml
Choix varié/Assorted

99¢
ch.
ea.



99¢
ch.
ea.

Perrier/San Pellegrino
Eau gazeifiée
Carbonated water
750 ml-1 L
Choix varié/Assorted



99¢
ch.
ea.

Naya/Aquakids
Eau de source naturelle
Natural spring water
20 x 600 ml
12 x 330 ml



3/6.00



Alpella
Gâteaux
Cakes
260 g
Choix varié/Assorted

2/5.00



99¢
ch.
ea.

Dare
Normandie ou/ou Maxi Fruits
Biscuits/Cookies
260-315 g
Choix varié/Assorted



1.99
ch.
ea.

Jordans
Croque matin ou muesli
céréales
Morning crisp or muesli cereals
450-500 g
Choix varié/Assorted



3.99
ch.
ea.



Cedar
Coeurs de palmier
tranchés
Sliced heart
of palm
398 ml

4.99
ch.
ea.



99¢
ch.
ea.

Cedar
Foul mudammas
Fèves gourganis
Fava beans
398 ml



5/2.00

Cedar
Coulis de tomates
Strained tomatoes
690 ml ou/or
Thon pâle en
morceaux dans l'eau
Chunk tuna-in-water
170 g



99¢
ch.
ea.



Phoenicia
Riz/Rice
Basmati
10 lb

3.49
ch.
ea.



6.49
ch.
ea.

Cedar
Pistaches rôties, salées
Roasted salted pistachios
275 g ou/or
Amandes crues
Raw almonds
400 g



4.99
ch.
ea.

Cedar
Raisins Sultana
Sultana raisins
700 g



2.99
ch.
ea.



Fruité
Boissons aux fruits
Fruit beverage
2 L
Choix varié/Assorted

2/3.00



99¢
ch.
ea.

Cedar
Crissini
Bâtons croustillants
Breadstick
120-125 g
Choix varié/Assorted



69¢
ch.
ea.

Nestlé
Coffee-Mate
Original ou/or
léger/light
450 g



2.99
ch.
ea.



Stella Artois
Extra

13.99
ch.
ea.

Ruffles/Doritos
Croustilles
Chips
245/255 g
Choix varié/Assorted



2.99
ch.
ea.

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités "ou jusqu'à épuisement de la marchandise. Le texte prévaut sur la photo.

We reserve the right to limit quantities. While quantities last, images are for illustration purposes only. The text prevails over images.

rb reebec

SANDWICH CHAUD PITA KAFTA OU MERGUEZ

KAFTA OR MERGUEZ
HOT PITA
SANDWICH



3.49
ch.
ea.

POISSONNERIE FISH SHOP

Filet de saumon frais
Fresh salmon fillet

8.99
lb
10.01 kg

Moules fraîches
Fresh mussels
2 lb

3.29
ch.
ea.

Rouget du sénégal frais
Fresh wild red mullet

7.99
lb
17.61 kg

VIANDES FRAICHES FRESH MEAT

Entrecôtes de boeuf
Beef rib steak

7.99
lb
17.61 kg

Agneau haché
Ground lamb

3.25
lb
7.16 kg

Saucisses assorties
Assorted sausages

3.25
lb
7.16 kg

Bavette de boeuf
Flap beef
AAA

9.99
lb
22.02 kg

Agneau haché
Ground lamb

4.79
lb
10.55 kg

Hauts de cuisse de poulet marinés
(souvlaki ou/or Shish taouk)
Marinated chicken thighs

3.49
lb
7.69 kg

CHARCUTERIE DE QUALITE QUALITY DELICATESSEN

Arahova
Trempe/Dip
Tzatziki

3.25
lb
7.16 kg

Casa Italia
Jambon au romarin
Rosemary ham

6.79
lb
14.97 kg

Charcuterie parisienne
Jambon blanc
White ham

6.79
lb
14.97 kg

Mastro
Mortadelle
Mortadella

4.99
lb
10.99 kg

Charcuterie parisienne
Jambon blanc
White ham

6.79
lb
14.97 kg

Fromage cheddar blanc fort
Strong white cheddar cheese

6.35
lb
13.99 kg

Jarlsberg
Fromage/Cheese

8.99
lb
19.81 kg

Fromage cheddar blanc fort
Strong white cheddar cheese

6.35
lb
13.99 kg

Fromage cheddar blanc fort
Strong white cheddar cheese

6.35
lb
13.99 kg

FRAIS DU JOUR FRESH DAILY

Sun-Maid
Pain cannelle et raisin
Cinnamon and raisin bread
450 g

2.99
ch.
ea.

Sun-Maid
Pain cannelle et raisin
Cinnamon and raisin bread
450 g

2.99
ch.
ea.

Sun-Maid
Pain cannelle et raisin
Cinnamon and raisin bread
450 g

2.99
ch.
ea.

ADDONIS

Figues blanches
White figs
Caisse/Crate
É.U./USA

9.99
ch.
ea.

Melon d'eau entier ou coupé
Whole or cut water melon
É.U./USA

Entier
Whole
39¢
lb
0.86 kg

Coupé
Cut
45¢
lb
0.89 kg

Prunes noires ou rouges
Black or red plums
#50-55
É.U./USA

9.99
lb
2.18 kg

LES SURGELES FROZEN FOODS

Cedar
Pois verts ou pois verts-carottes congelés
Frozen peas or peas and carrots
1,75 kg

3.49
ch.
ea.

Alfa
Tourte méditerranéenne ou Archontiki /Mediterranean pie or Archontiki
800 g
Vanille/seulement
Vanilla only

3.49
ch.
ea.

Alfa
Tourte méditerranéenne ou Archontiki /Mediterranean pie or Archontiki
800 g
Vanille/seulement
Vanilla only

3.49
ch.
ea.

Dr. Oetker
Ristorante ou/or Di mama pizza
340-385 g

3.99
ch.
ea.

Blue Tide
Filets d'aiglefin
Haddock fillet
400 g

2/10.00

Blue Tide
Filets d'aiglefin
Haddock fillet
400 g

2/10.00

DE NOS RÉFRIGÉRATEURS FROM OUR FRIDGES

Hygrade
Saucisses fumées
Smoked sausage
450 g
Choix varié
Assorted

1.99
ch.
ea.

Lactantia
Crème/Cream
1.5%
473 ml
Choix varié
Assorted

1.99
ch.
ea.

Lactantia
Crème/Cream
1.5%
473 ml
Choix varié
Assorted

1.99
ch.
ea.

Cedar/Phoenicia
Fromage
Cheese
Labneh
Halal
500 g

3.49
ch.
ea.

Saputo
Caciocavallo
Fumé ou régulier
Smoked or regular

6.49
lb
14.30 kg

Saputo
Caciocavallo
Fumé ou régulier
Smoked or regular

6.49
lb
14.30 kg

Lesters
Pepperoni
Original
225 g

2/5.00

Liberté
Fromage cottage
Cottage cheese 500 g
Crème sûre
Sour cream 500 ml
Choix varié/Assorted ou/or
Fromage à la crème
Cream cheese
Régulier ou léger
Regular or light 250 g

2/5.00

Liberté
Fromage cottage
Cottage cheese 500 g
Crème sûre
Sour cream 500 ml
Choix varié/Assorted ou/or
Fromage à la crème
Cream cheese
Régulier ou léger
Regular or light 250 g

2/5.00

Casa Italia
Prosciutto
Jambon/Ham
125 g

4.99
ch.
ea.

Saputo
Ricotta Di Campagna
Régulier ou léger
Regular or light
400 g

2.99
ch.
ea.

Saputo
Ricotta Di Campagna
Régulier ou léger
Regular or light
400 g

2.99
ch.
ea.

Agropur
Fromage/Cheese
Brie
230 g

4.49
ch.
ea.

Yoplait
Yogourt en tube
TUB Tub yogurt 8 x 60 g ou/or
Minigo fromage/cheese
6 x 60 g

2/4.00

Yoplait
Yogourt en tube
TUB Tub yogurt 8 x 60 g ou/or
Minigo fromage/cheese
6 x 60 g

2/4.00

ابن سینا و طوفان انتقادات

ابن سینا: پارادایمی جدید

بخش سه از پنج بخش: انسان معلق

کتاب فلسفه اسلامی
اثر اولریش ردولف
ترجمه رضا داودی

شاهدی بر این مدعاست. ابن سینا در آثارش همیشه سعی کرده است تا نظر خواننده خود را به موضوع نفس عقلانی جلب کند؛ زیرا معتقد بود که پرسش‌های بنیادین بشریت (هویت، منشا و غایت انسان) همگی به آن مرتبط هستند.

در زمینه علم‌النفس، ابن سینا بر تقدم امر روحانی تاکید دارد. همانطور که هستی‌شناسی او بر داده‌های حسی استوار نیست و متکی بر مفاهیم پیشین (از تجربه) است، نظریه او در باب نفس نیز بر پایه دریافت حسی نیست، بلکه بر یقینی عقلانی متکی است. این جنبه به ویژه در یکی از نظریات ابن سینا بروز می‌کند که زیر عنوان «انسان معلق» شناخته شده است. ابن برهان در کتاب شفا و دیگر رساله‌های ابن سینا دیده می‌شود؛ اما ابن سینا واضح‌ترین شرح را در کتاب اشارات و تنبیهات آورده است: «به خود بازگرد و فکر کن که آیا می‌توانی وجود خود را نفی کنی و خود را زیر سوال ببری. فکر نمی‌کنم که این برای کسی که به دقت مشاهده می‌کند، ممکن باشد. همچنین نه در طول خواب آنکس که به خواب می‌رود و نه در طول مستی آنکس که مست است، ذاتش از او جدا نمی‌شود؛ حتی اگر تصویری که هر کس از این دارد در خاطر او باقی نماند. آن به دلیل زیر است: اگر تصور کنی که ذات تو (خود تو) از ابتدا با عقلی سالم و مشخصاتی شایسته خلق شده است، و اگر آن را در شرایطی فرض می‌کردی به طوری که اعضای آن دیده و لمس نمی‌شدند، بلکه خود تو لحظه‌ای در هوا معلق بود، می‌توانستی مشاهده کنی که خود به جز اینکه وجود دارد، به چیز دیگری آگاهی ندارد.» / ادامه دارد

واقع، هستی‌شناسی موجود را به واسطه تعاریف بررسی می‌کند. موجود به صورت مادی در هر چیز محسوس وجود دارد. به همین علت، چیزهای انفرادی محسوس (آنچنان که ارسطو آن‌ها را «ماده‌های اولیه» می‌خواند) به زعم او صورت‌هایی اساسی نیستند که بتوانند به طور ممکن به وجود درآیند. برعکس، مشخصه اولیه آن‌ها بر این پایه استوار است که آن‌ها وجود دارند و بر هر چیز دیگری مقدم هستند (به مفهوم، به شناخت و به زمان). بنابراین، ابن سینا به موجود از منظر کاملاً متفاوتی می‌نگرد. البته، اینکه موجودات وجود دارند پیش فرض اوست، با این حال، او آن‌ها را در وهله اول موجود تصور نمی‌کند (بنابراین نه به‌عنوان ماده اولیه در مفهوم ارسطویی آن)، بلکه آن‌ها را موجوداتی حادث می‌داند که باید در مورد منشا آن‌ها سوال کرد. با این پرسشگری، ابن سینا تمایزی ناشناخته از ارسطو را بسط می‌دهد. این تمایز دو حوزه از وجود را مشخص می‌کند: وجود ذاتی خدا، که ضروری است و ذات او با وجودش یکی است، و موجودات ممکن الوجود که ذات آن‌ها با وجودشان متمایز است. بدین ترتیب ابن سینا دوگانه‌ای بنیادین از متافیزیکی جدید ایجاد کرد که دیگر فقط به مفاهیم ارسطویی و نوافلاتونی متکی نبود. این متافیزیک تحلیل سنتی از وجود را به الزامات الهیات اسلامی از جمله تجربه حادث‌بودن و جهت‌مندی خدامحور پیوند می‌زند. در نتیجه، از متافیزیک سینوی در حوزه فرهنگی جهان اسلام (و در اروپای لاتین) چه در نزد فلاسفه و چه متالهیمن استقبال شایانی شد. این بازتاب به نوعی دیگر پیشرفت‌های مهمی را که این نویسنده در حوزه‌های دیگر فلسفه داشت کمرنگ کرد. این بیشتر در زمینه علم‌النفس صادق است که در تمام طول زندگی‌اش ذهن او را به خود مشغول کرده بود، و فهرست آثارش

تبعات نظریات ابن سینا انتقادهای شدیدی بود که از او شد. از او به خاطر داشتن نظرات متناقض با قرآن و کم‌اهمیت جلوه‌دادن تفاوت بنیادین میان خدا و آفرینش انتقاداتی شد. اما با این حال او مقصودی دیگری داشت: غایت تاملات او بیشتر تاکید بر تفاوت هستی‌شناختی میان خدا و موجودات بود و همچنین متمایز کردن این مفاهیم از یکدیگر. به زعم ابن سینا، خدا تنها موجودی است که به‌ضرورت وجود دارد. نیستی برای او تصورناپذیر است، چون هستی او به طرز جدایی‌ناپذیری به ذاتش تعلق دارد (به‌عنوان واجب‌الوجود). برعکس، بقیه موجودات می‌توانند وجود نداشته باشند. اینکه وجود دارند مبتنی بر ذات آن‌ها نیست، بلکه آن‌ها به واسطه علتی خارجی که وجود آن‌ها را ضروری می‌کند، وجود دارند. تمایز میان خدا و دیگر موجودات بر پایه تفاوتی زمانی نیست («زلی و ابدی» و «زمان‌مند»). منشا این تفاوت از آنجاست که وجود برای آن‌ها به طور کاملاً متفاوتی روی می‌دهد. در مورد خدا، وجود و ذات یکی هستند؛ اما در مورد موجودات دیگر، ذات و وجود متمایزند، زیرا نمی‌توان از اینکه چیزی هست یا می‌تواند باشد، استنتاج کرد که آن موجود در واقعیت وجود دارد.

این زوج مفهومی، چیزی جدید نبود که ابن سینا آن را برای اولین بار استفاده کرده باشد. در واقع، ارسطو قبل از او اشاره کرده بود که باید میان ذات موجود و موجود تمایز قائل شد. با این حال او این تمایز را فقط ابزاری برای تحلیل نظری می‌دانست، زیرا به او اجازه می‌داد تا مشخصات متفاوت یک چیز را بر اساس اینکه در مورد چیستی (ذات) آن تفکر می‌کنیم یا به وجود آن، از یکدیگر تمیز دهد. با این حال، ارسطو چنین تمایزی را از منظر هستی‌شناختی غیرممکن می‌دانست. در

خدمات امور حقوقی در ایران

Legal Services in Iran

خدمات حقوقی توسط وکلای رسمی دادگستری در ایران شامل:

- خانواده و ارث
- ازدواج و طلاق
- سرپرستی فرزند
- دریافت خسارت و مطالبات
- بازنشستگی و دعاوی به سازمان ها
- تخلیه واحدهای مسکونی و تجاری
- ثبت (اسناد، شرکت ها، حق اختراع و علامت تجاری)
- تنفیذ و اجرای آرای دادگاه ها و مراجع رسمی کبک و کانادا
- ممنوع الخروج کردن بدهکار و رفع ممنوع الخروجی



www.legalirangroup.com
Canada Office:
1242 Stanley St., Suite 208, Montreal (QC) H3B 2S7

T: +1 (514) 903 5646
PEEL C: +1 (514) 880 5648



Javad Jalali ILM, RCC

خدمات امور مهاجرت به کانادا در چارچوب برنامه های استانی و فدرال، مخصوص:

- متخصصین با مدرک دانشگاهی و مهارت فنی و حرفه ای
- سرمایه داران
- دانشجویان
- اقامت دائم همسر
- سرپرستی والدین
- ویزا (توریستی، تحصیلی، کار، والدین)
- اخذ پذیرش تحصیلی از مقطع کالج به بالا

دفتر ایران: مدیر دفتر: پویا تقدسی
خیابان ملصدر، پلاک ۲۰۷ ساختمان سحر - طبقه اول
تلفن: +۹۸۲۱۸۸-۵۱۸۵۶
موبایل: +۹۸۲۱۳۲-۱۶۸۵
info@legalirangroup.com

خدمات امور مهاجرت و تحصیلی

Immigration Services in Canada & Iran



سخنرانی رضا فرخفال در کافه‌لیت

«عهد» نهان گلشیری با آزادی

علی زندیه‌ویکیلی



گفت‌وگوها بر روی داستان «فتحنامه» مغان» با محور زاویه دید مورد طرح فرخفال برق شادی را در چشمان این محقق انداخت.

به هر حال بحث بر سر داستان «فتحنامه» مغان» نیز خود ورودی بود به ارتباط سخنران و نویسنده. فرخفال که سال‌ها در کنار گلشیری آسمان‌ها و ریسمان‌های داستان را از هم جدا کرده و بافته، زیر و بالای این اثر را همان‌گونه که می‌شناخت و آینه‌وار منعکس کرد تا

ایراد کرده بود. کنفرانسی که با تلاش مرکز مطالعات ایرانی دانشگاه استنفورد و با محور اهداء دست‌نوشته‌های هوشنگ گلشیری از طرف خانواده‌اش به کتابخانه‌ی آن دانشگاه برنامه‌ریزی شده بود.

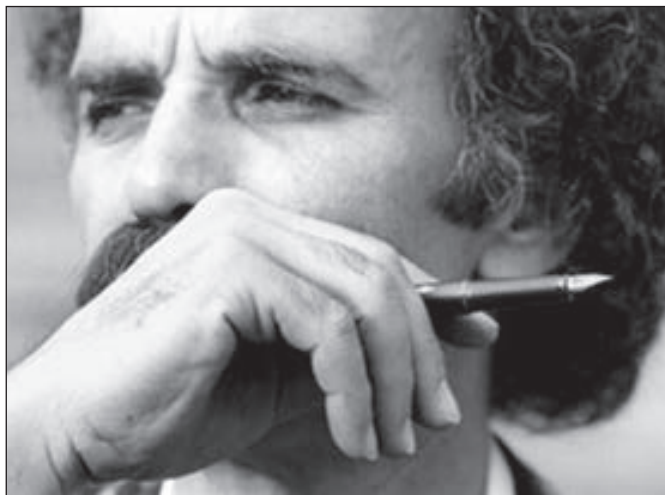
در این سخنرانی که رضا فرخفال نسخه‌ی فارسی آن را به همراه آورده بود، تلاش شده بود تا مفهوم «عهد» به‌عنوان بن‌مایه‌ی اندیشه‌ی متنی - اجتماعی گلشیری بازمایی گردد. عهدی

عصر پنج‌شنبه ۷ جولای ۲۰۱۶ رضا فرخفال نویسنده و پژوهشگر ساکن مونترال در ساختمان John Molson دانشگاه کنکوردیا سخنرانی داشت. این برنامه که به همت کافه‌لیت و با هدف یادبود از هوشنگ گلشیری، نویسنده و منتقد شهیر ایرانی، برگزار شده بود با محور بررسی داستان «فتحنامه» مغان» از ساعت ۱۹ آغاز شد و در بین تدابیر شدید امنیتی اطراف دانشگاه که به علت نشت گاز در منطقه ایجاد شده بود تا ساعت ۲۱ ادامه یافت.

حادثه‌ی نشت گاز که قبل از شروع جلسه باعث خاموشی تقاطع خیابان‌های Guy و Maisonneuve، تعطیلی کافه‌ها و ساختمان‌های اطراف و حضور چشم‌گیر نیروها و ماشین‌های پلیس و آتش‌نشانی شده بود و مکان سخنرانی را نیز به صورت مشروط تغییر داده بود، آن چنان فضای این بخش از مرکز شهر را فراوانی و داستانی نمایانده بود که شاید هر کسی را که با نویسنده‌ای چون گلشیری آشنا است به این فکر می‌انداخت که نکند این خود او بوده که حضورش را در این شهر یکنگه‌دنیایی حس کرده و از ناکجایی که فقط خودش می‌داند چطور و به صورتی که برای هیچ‌کس قابل پیش‌بینی نبوده آمده است که باشد.

بودنی از همان شکل و صورت که دوست و همراه سالیانش روایت می‌کرد که «اگر می‌دانست حرف از داستان است تا پتل‌پورت هم با تو می‌آمد، مثل خیلی جاهای دیگر توی رفاقت و دوستی». این‌ها را رضا فرخفال گفت. در کنار بسیار چیزهای دیگر که از سال‌های هم‌نفسی و هم‌قدمی‌شان گفت. و در کنار هزاران چیز دیگر که نگفت. چیزهایی که نمی‌خواست بگوید و یا چیزهایی که می‌خواست و نشد.

فرخفال سخنرانی‌اش را با ارجاع به متنی آغاز کرد که در ژانویه ۲۰۱۶ و در کنفرانس «پرتله‌ای از هوشنگ گلشیری»



نمی‌دیدیمشان. کسی آیه‌ای خواند، به لغت فصیح عربی. بر سر حلقه نور که پا گذاشتند دیدیمشان. سر و صورتشان را با چپیه بسته بودند. نشستند زانویی بر خاک و لوله تفنگ‌هاشان را رو به ما گرفتند. یکی فقط ایستاده بود، شلاقی به دست. اکبر دیگر نمی‌خواند. نشسته بود. ما هم نشسته بودیم، همه از بلندگو گفتند: «همه‌شان را باید حد بزیم، همه‌شان را. از دم شروع کنید، اگر هم تا قیام قیامت طول بکشد، بکشد.»

یکی‌مان را دراز کردند. دو تایی پاهایش را گرفتند و دو تا دو دستش را. پارچه‌ای سیاه روی سرش انداختند، دامن پارچه را جمع کردند و در دهانش چپاندند، و زدند. صدایی نمی‌آمد، از هیچ کس. بعد دیگر آنها هم نشستند بر خاک، حلقه زده به گرد ما بر مرز روشنایی چراغ‌های ما، چپیه بر سر و صورت بسته. فقط چشم‌هاشان را می‌دیدیم. و ما، همه ما، پشت به ستاره‌های قدیمی، هنوز قدیمی، تا دو چپیه به سر دو پایمان را بگیرند پا دراز کردیم، و دراز به دراز، فروتن و خاکی، دراز کشیدیم و تا نوبتمان، نوبت حد اسلامیمان برسد، گلولی بطری به دهان گرفتیم و آخرین قطره‌های آن تلخ‌وش ام‌الخباثی را به لب مکیدیم و بعد مست سر و صورت بر خاک گذاشتیم، بر خاک سرد و شب‌نم نشسته اجدادی، و منتظر ماندیم.»

به قول خودش «گلشیری را همان‌گونه که بود باید بشناسیم. با همه‌ی سفیدی‌ها و سیاهی‌ها. او قهرمان نبود. او یک نویسنده بود. به تمام معنا نویسنده.»

در پایان برش نهایی داستان «فتحنامه» مغان» را با هم می‌خوانیم:

«دیگر صدای تیر را نمی‌شنیدیم، فقط صدای اکبر آقای پنجه بود، و ما ایستاده بودیم به گرد چراغ‌ها و بطری در دست، که دیگر نزدیک شدند. اکبر آقای پنجه که تصنیف را خواند، دوباره خواند تا ما هم دم بگیریم، دیگر رسیده بودند. صدای رگبار، صدای ژژ نمی‌گذاشت بشنویم چه می‌خواند. هوایی تیر می‌انداختند. توی تاریکی بودند،

نه به مفهومی عارفانه و نه به مفهومی که در ادبیات متعهد قرن بیستمی به آن اشاره‌ی مکرر شده است. عهد با مفهومی که به قول فرخفال با چهره‌ای سعدی‌وار گلشیری را به دو مفهوم دیگر «آزادی» و «دوستی» مرتبط می‌سازد و این‌گونه او را از بسیاری از هم‌نسلان و هم‌راهان این نویسنده‌ی بزرگ متفاوت می‌نماید. با آن‌که فرخفال قولی تلویحی به ارائه‌ی مقاله‌ای مفصل‌تر از این نظرگاه خود به حضاران داد تا شاید ابهام‌های احتمالی را از مفهوم نه‌چندان سهل‌الوصول مورد نظرش بزدايد اما استقبال حضاران فرهنگ دوست جلسه از نظرگاه او در بخش پرسش و پاسخ و ادامه‌ی



داستان دنیای کار

بازگشت

قسمت ۱۲

اریک امانوئل اشمیت

ترجمه: شراره شاکری

دخترهایش را دید. یکی‌شان کم بود. هنوز نمی‌خواست بفهمد. پس چشم از آن‌ها برداشت و به پهلو گرفتن کشتی نگاه کرد. به محض آنکه کشتی ایستاد، زن و دختران عذارش را نگاه کرد که بیست متر پایین‌تر از او بودند و هر چند کوچک ولی مشخص و واضح بودند. آهان... حالا می‌داند... می‌داند که کدام دخترش مرده و کدام‌هایشان زنده هستند. همه چیز برایش فاش می‌شد. از یک سو یک دخترش را از او گرفتند و از سوی دیگر سه تای دیگر را به او برگرداندند. یکی مرد ولی سه تای دیگر دوباره زنده شدند. نمی‌توانست عکس‌العملی از خود نشان دهد، سرچایش می‌خکوب شده بود، دلش می‌خواست همزمان بخندد و گریه کند.

بتی... پس بتی است... کوچک‌ترین دخترش که تقریباً فرصتی برای دوست داشتنش پیدا نکرده بود.

ادامه در شماره بعد...

ونکوور کم‌کم با نزدیک شدن کشتی باری به خشکی نمایان می‌شد. مرغان دریایی، چالاک و آسوده خاطر بر فراز آسمان پرواز می‌کردند. این مالکان واقعی ساحل که آن را بهتر از ملوانان می‌شناختند، سریع‌تر از هر کشتی‌ای ساحل را می‌پیمودند. در خشکی، پاییز پس از تابستانی گرم فرا می‌رسید. درختان با رنگ‌های تند زرد و نارنجی می‌درخشیدند. برگ‌ها به شکل تحسین برانگیزی می‌مردند. گویی از این رنگ‌های تند قدردانی می‌کردند و در آخرین لحظه نور اضافی خورشید را پس می‌دادند.

بالاخره کشتی وارد بندر ونکوور شد. شیشه‌های ساختمان‌های بلند و برفراشته، منعکس کننده ابرها و امواجی بودند که با خود خاطره سرزمین‌های دور را داشتند. ساعت به ساعت هوا تغییر می‌کرد و با رگبارهایی که ساکنان اینجا به آن «خورشید روان» می‌گویند، هوا گاهی آفتابی و گاهی بارانی می‌شد. گراندویل به اسکله‌ای رسید که پر از جرثقیل‌های قرمز بود. گرگ از دیدن خانواده‌اش در بارانداز که منتظرش بودند بسیار جا خورد. بلافاصله شمرد. زن و سه تا از

معرفی کتاب



لقمه بلعیده‌شدگان

اثر: رژان دو شارم

لقمه بلعیده‌شدگان L'Avalée des avalés در سال ۱۹۶۶ به چاپ رسیده و به عنوان نخستین اثر رژان دو شارم Réjean Ducharme، نویسنده کبکی، به شمار می‌رود. وی این رمان را در ۲۴ سالگی به رشته تحریر در آورد.

ماجرای کتاب در مورد دختری ۱۱ ساله، سرکش و ناسازگار، به نام برنیس انبرگ است که به خاطر مشاجراتش با خانواده و عشقی که به برادرش داشت مجبور می‌شود به تنهایی در نیویورک زندگی کند. این اثر با نثر غنی و شاعرانه‌اش، در عین نواختن سرود آزادی، به مخالفت با هنجارهای جامعه می‌پردازد.

رمان دو شارم به خوبی روح سرکش دوران انقلاب آرام کبک را به تصویر می‌کشد. مخالفت با مذهب، خانواده، جستجوی آزادی‌های فردی و هویت، از جمله اقدامات اساسی برنیس در مخالفت با ارزش‌های سنتی به شمار می‌رود. این رمان در سال ۱۹۶۶ کاندید جایزه گنکور گردید.



دُرّ دَری

برگرفته از همدلی و همزبانی
از بهروز جباری

این هفته با:

ضیاء قاریزاده



داستان امروز

دختر خسته است و بی‌حوصله. یکی از آن دلزدگی‌های بی‌پایان دنیای این روزهایش گریبانش را گرفته و ناچور هم گرفته. نگاهی به ساعت دیواری خانه می‌کند. ساعت یک است و باید تا یک ساعت دیگر برود جردن و یک پروژه کاری که اصلاً حوصله‌اش را ندارد تحویل بگیرد. اگر چاره داشت اصلاً دلش نمی‌خواست از خانه پایش را بیرون بگذارد. با کسالت هر چه تمام‌تر وسایلش را جمع و جور می‌کند. نگاهی توی آینه به خودش می‌اندازد. زبانش را در می‌آورد و شکلک مسخره‌ای برای خودش می‌سازد. حتی حوصله ندارد همان مختصر آرایشی هم که هر روز می‌کند، انجام بدهد. با بی‌میلی کرم‌پودر را می‌مالد رو صورتش و کمی ریمل و یک ذره رژ هم چاشنی‌اش می‌کند و مقنعه را می‌کشد روی سرش و بارانی‌اش را تن می‌کند.

در را قفل می‌کند و وارد حیاط می‌شود. باران ریز و منظمی که از صبح تا الان یک بند باریده است صورتش را نوازش می‌کند. این دلزدگی این‌قدر قوی است که یادش می‌رود حتی از این همه حس خوبی که این روزها غنیمتی است داشتنش، لذت ببرد. بوی خوب خاک خیس و برگ‌های پاییزی. خش خش برگ‌های زیر پایش. صدای روان و مثل آب پرنده‌های روی شاخه‌های خیس از باران. همه را ندیده می‌گیرد. عمداً بی‌محل می‌کند به خودش. حتی نفس عمیقی نمی‌کشد که این همه هوای خوب را ببرد توی ریه‌هایش.

سوار تاکسی می‌شود و در تمام طول مسیر سرش را تکیه می‌دهد به پنجره ماشین و در مه افکارش غرق می‌شود. مثل حجم ماشین‌هایی که گم شده‌اند در مه غلیظی که اتوبان همت را گرفته. دختر واقعا نمی‌داند علت این همه دلزدگی و بی‌حسی‌اش را. هم می‌داند و هم نمی‌داند.

میدان ونک پیاده می‌شود. میدان شلوغ است و پر از جمعیت. همه عجله دارند. ماشین‌ها و آدم‌ها. از کنار هم رد می‌شوند به یکدیگر امان نمی‌دهند. به هم تنه می‌زنند. بوق‌های ممتد. بد و بیراه. چهره‌های خسته و بی‌تفاوت و بی‌حوصله. کسل از این همه هیاهو از عرض میدان عبور می‌کند.

عشق این قسمت از ونک تا ولیعصر است که در پیاده‌روهایش قدم بزند. مخصوصاً که هوا بارانی و پاییزی هم باشد و یک عالمه برگ زرد و نارنجی خوش‌رنگ ریخته باشد در جوی‌های پر از آب خیابان ولیعصر. اگر روز دیگری

احمد ضیاء قاریزاده در سال ۱۳۰۰ شمسی در کابل متولد شد. او تحصیلات ابتدایی و عالی را در این شهر به پایان برد و به مطالعات ادبی پرداخت و در شعر مورد تحسین عده زیادی از ادبای افغانستان از جمله خلیل‌الله خلیلی قرار گرفت. استاد سعید نفیسی، ادیب دانشمند ایرانی، پس از مسافرتی که به کابل کرد درباره او این‌طور نوشت:

«بالاترین غنیمت و فایدتی که تابستان و پاییز امسال هنگام اقامت در کابل بردم آشنایی نزدیک و مصاحبه با سرآمدان سخن‌سرایان فارسی زبان افغانستان بود. اینک به جرات می‌توانم گفت که امروز در افغانستان سخن‌سرایانی هستند که سودبخش جهان ادب و مایه‌افزای عالم فکر و ذوقند...»

یکی از برگزیدگان این قوم شاعر مفلک و سخن‌سرای محقق، ضیاء قاریزاده است که در انسجام لفظ و شیوایی معنی و نغزی مضمون و قدرت نمایی در بیان مطلب امروز از گویندگان توانای عصر است.»

شعر قاریزاده با بیانی طنزآمیز و انتقادی از زبان توده مردم سخن می‌گوید و به همین دلیل آثارش مورد توجه مردم است. او در نشریات و مجلات مختلف عضو هیئت تحریریه و مشاور بوده است. از او تا کنون آثار زیادی چاپ شده است، ضمن این که آثار منتشرنشده نیز فراوان دارد.

پس ماندگان

یک روز ابو الکلام آزاد

می‌کرد ز شرقیان چنین یاد

کین قوم خداپرست حق جوی

کاورده ز هرطرف به حق روی

در عوض یک نماز خواهند

صد حور قشنگ از خداوند

گر نیم درم عطا نمایند

صد بار گنه ز خود زدایند

بی‌خلد و جحیم حق نجویند

بی‌منفعتی سبق‌نگویند

پر گشته بهشت و کوثر از آز

کس چشم خرد نمی‌کند باز

خسته است دختر

مریم ایرانی



مرد آهنگ «به رهی دیدم برگ خزان» مرضیه را شروع می‌کند. این بار زن‌ها و مردها با هم دم می‌گیرند و همراهی‌اش می‌کنند. اخم چهره‌ها باز شده. همه یک جوری درگیرودار آهنگ هستند و با هم می‌خوانند «ای برگ ستم دیده پاییزی...». آهنگ تمام می‌شود. صدای کف و سوت بلند می‌شود. حالا شلوغ شده. عده زیادی می‌گویند «حمیرا، مهستی، هایده». دخترها و زن‌های جوان‌تر می‌گویند «ساسی مانکن و اینام بلدی؟» شلیک خنده جمعیت می‌رود هوا.

مرد می‌گوید «دوستان، شرمندۀ امروز نمی‌تونم از خانم‌ها هایده و مهستی بخونم. برنامه ویژه مال پنج‌شنبه است». خنده جمعیت دوباره بلند می‌شود. مرد این بار شروع به خواندن یک آهنگ شاد و کوچۀ بازاری می‌کند و همه این بار دست می‌زنند. حتی زن‌های چادری پشت سر دختر. صدای خنده و تشویق جمعیت به هوا بلند است. اتوبوس کم‌کم به میدان ولی عصر نزدیک می‌شود. مرد با صدای بلند می‌گوید «دوستان حالا می‌خوام خودمو معرفی کنم، تا بفهمین که چرا می‌خونم. اتوبوس شرکت واحد که منو قطعاً استخدام نکرده. برای شادی و دل مردم تصمیم گرفتم بخونم. حالا که این روزها کاری از دست کسی برنمیاد واسه انجام دادن و بهتر کردن وضعیت اگه یه سر سوزنم دل مردم شاد بشه خوبه. همین هماهنگی و شوق تون منو امیدوار می‌کنه. من بیکار نیستم. کلاس آواز دارم. شاگرد زیاد دارم ولی می‌خوام دلای مردم رو شاد کنم». همه تشویقش می‌کنند و دخترک مبهوت مانده به مرد که حالا چهره‌اش را هم می‌بیند. یک مرد جافتاده و معمولی که صورت مصممی دارد.

مرد در جواب کسانی که می‌خواهند پول بدهند لیخندی می‌زند و پول‌ها را از طرف خودش می‌گوید بدهید صدقه و پیاده می‌شود. عده زیادی از جمله دختر هم میدان ولی عصر پیاده می‌شوند. باران ریز هنوز می‌بارد و مرد در هیاهوی جمعیت گم می‌شود. مسافران اتوبوس هنوز در مورد مرد حرف می‌زنند. دختر به آهستگی توی پیاده‌رو راه می‌افتد و به نقطه گرم و روشنی که در دلش بزرگ‌تر شده می‌اندیشد. می‌اندیشد به مردی که یک بعدازظهر پاییزی دلزده او و خیلی‌های دیگر را به یک بعدازظهر خاطره‌انگیز تبدیل کرد. / آبان ۸۹، تهران

دو تا زن و کاغذهایش مجاله شده. با زرنگی و بعد هل دادن و له کردن چند نفر بالاخره زن می‌نشیند و آرام می‌گیرد. دختر از زن روبه‌روی که خیلی سانتی‌مانتال است و کتاب‌های زبانش را جوری گرفته سر دست که همه بفهمند فرانسه می‌خواند ساعت را می‌پرسد و زن انگاری کر است چند لحظه‌ای ساکت می‌ماند و بعد از ورنانداز دختر با آن چشم‌های بی‌حالت می‌گوید «۳:۳۰». دختر دیگر از فرط اعصاب خوردی به ته خط رسیده. تو دلش می‌گوید «خلاق هر چه لایق».

در ایستگاه بعد یک جا خالی می‌شود و دختر می‌نشیند. اینجا هم از شر نگاه‌های خیره مردان آن طرف در امان نیست. هر طرف را که نگاه می‌کند یک ناهنجاری یک بی‌قانونی و یک کنترل‌نشده‌گی اجتماعی می‌بیند. برای خلاصی از شر این افکار هدفونش را در می‌آورد و روی گوشش می‌گذارد.

دخترک تازه چشم‌هایش را بسته و غرق آهنگ شده که احساس می‌کند همه‌های مبهم دور و برش در جریان است. اول اهمیت نمی‌دهد بعد می‌بیند که سر و صداها زیاد شده. هدفون را بر می‌دارد و صدای رسای مردی به گوشش می‌خورد «خانم‌ها آقایون الان برنامه آهنگ‌های درخواستی شروع می‌شود. خواهش می‌کنم که به نوبت آهنگ‌ها رو سفارش بدین. آهنگ اولی که براتون اجرا می‌کنم اسمش هست به سوی تو با صدای کوروس سرهنگ زاده». و بعد می‌زند زیر آواز. صدایش صاف و بدون تحریر است. آن‌قدر قشنگ و جاندار شروع می‌کند که یک لحظه سکوت اتوبوس را فرا می‌گیرد. «به سوی تو، به شوق روی تو، به طرف کوی تو...». آهنگ تمام می‌شود.

عده‌ای تشویق می‌کنند. اما هنوز همه نه. پچپچی در می‌گیرد بین زن‌ها. زن با چشم‌های بی‌حالت به سردی می‌گوید. «اینم گدایی جدیده». عده‌ای لیخن می‌زنند. عده‌ای هم مسخره می‌کنند. صدای مرد دوباره بلند می‌شود «ممنون، خانم‌ها و آقایان. آهنگ بعدی از آهنگ‌های بنان هست به آهنگسازی جواد معروفی...» دوباره می‌خواند. این بار جمعیت هم همراهی می‌کنند تا حدی. و صداها در اتوبوس بلند می‌شود. دخترک حس عجیبی دارد. هی سرک می‌کشد مرد را ببیند ولی جمعیت زیاد است. این آهنگ که تمام می‌شود

بود و دختر این همه خسته و دلزده نبود حتما پیاده می‌رفت تا سر خیابان ناهید و از آنجا وارد جردن می‌شد. ولی امروز از آن روزها نیست. وارد دفتر می‌رود که آنجا قرار دارد می‌شود و مثل همیشه می‌بیند که طرف مورد نظر هیچ احترامی به وقتش نگذاشته و هنوز نیامده است. این بار چندمی است که این اتفاق برایش با این فرد می‌افتد. همه آدم‌های آن دفتر او را می‌شناسند. آبدارچی با لیخندی کج یک استکان چایی می‌آورد و در می‌آید که «!!» بازم که شماییین خانم. این آقای ... بازم دیر کرده...» دختر خون‌خونش را می‌خورد که این مردک بی‌ادب او را در این محل شهره عام و خاص کرده. می‌خواهد جوابی بدهد که مردک خودش می‌آید تو با یک بغل برگه و یک قیافه پر از ادعا. چرندیاتی می‌بافد در باب تاخیرش و با دختر یک جور حرف می‌زند که انگار زیر دستش است. در حالی که خودش می‌داند نه مدرکش از او کمتر است و نه دانشگاه محل تحصیلش. دختر حرف نمی‌زند، اگر این دلزدگی و بی‌تفاوتی‌گریبانش را نگرفته بود شاید چند درشت بار مردک می‌کرد. ولی چون با خودش لج کرده فقط سکوت می‌کند و منتظر تمام‌شدن این مکالمه زجرآور می‌ماند.

مردک که آسمان ریسمان‌هایش را تمام می‌کند، دختر یک کلمه می‌پرسد که آیا وقت دارد ۱۰ دقیقه در مورد پروژه سوالاتی بکنند. با تبختر طرف مواجه می‌شود که «می‌دونید که من سرم خیلی شلوغ الانم چند جا جلسه دارم. این پروژه همه چی‌ش معلومه، سوال نداره که. شما اگه وارد باشین نباید سوالی داشته باشین. من باید برم می‌بخشید هوا بارونیه». و سریع از دفتر خارج می‌شود. دخترک هم سریع بار و بندیش را جمع می‌کند و از دفتر می‌زند بیرون. وارد خیابان ولیعصر می‌شود. می‌ایستد در صف اتوبوس‌های تندروی تجریش-راه آهن.

دلش گرفته. خیلی هم گرفته. اتوبوس می‌ایستد. همه‌های در می‌گیرد. همدیگر را هل می‌دهند. با آن لباس‌ها و چترهای خیس‌شان می‌خواهند به زور سوار شوند. با این حال و وضع دختر، این صف و رفتارهای غیر قانون مدار، دیگر آخر اعصاب خردی است. زن بغل دستی فقط دارد هل می‌دهد. کیف دخترک مانده بین

مونترال در هفته‌های آینده از؛ ۱۶ جولای ۲۰۱۶

برگزاری دوره در ست‌نویسی

بنا به درخواست فرهنگ‌دوستان هموطن در مونترال، نخستین دوره کارگاهی «درست‌نویسی» در فرهنگسرای سینا برگزار خواهد شد. دکتر فرشید سادات‌شریفی، از مدیران مؤسسه «ویراستاران» در ایران و محقق مهمان در دانشگاه مک‌گیل ضمن اعلام این خبر افزود: نخستین دوره کارگاهی «درست‌نویسی» در فرهنگسرای سینا (مونترال) و مشترک با مؤسسه «ویراستاران» در ایران برگزار می‌شود و سطح اول آن به «مبانی کلیدی» اختصاص دارد.

وی ادامه داد: پیش از شروع این دوره، یک پیش‌نشست رایگان برای پاسخ به پرسش‌ها و نیز شنیدن نظرها و پیشنهادها مخاطبان در ساعت ۱۸ جمعه ۲۲ جولای ۲۰۱۶ در نشانی ۶۵۲۸ سن‌ژاک غربی برگزار خواهد شد. وی در پایان گفت: علاقه‌مندان برای ثبت‌نام رایگان نشست توجهی می‌توانند با فرستادن پیام به شماره‌تلفن ۴۳۸۹۲۷۰۰۳۶ اقدام نمایند.

اعتصاب غذای نمادین برای پشتیبانی

از زندانیان سیاسی عقیدتی در ایران

گروه همبستگی برای حقوق بشر در ایران قرار است روز ۲۲ تا ۲۴ جولای ۲۰۱۶ در حمایت از زندانیان سیاسی و عقیدتی در ایران دست به اعتصاب غذای نمادین بزند. این اعتصاب‌ها به صورت همزمان در شهرهای مختلف دنیا از جمله مونترال خواهد بود. گروه همبستگی برای جمهوری عرفی و حقوق بشر در ایران-مونترال از امضاکنندگان این اعتصاب است. محل دقیق این برنامه در شماره‌های آینده مجله اعلام خواهد شد.

گروه همبستگی برای حقوق بشر در ایران در صفحه رسمی خود در فیس‌بوک آورده است: «برای اعتراض به شرایط غیرانسانی حاکم بر زندان‌های جمهوری اسلامی ایران، برای پشتیبانی از خواست‌های به حق زندانیان سیاسی - عقیدتی و برای ابراز همبستگی با آنهایی که مجبور شده‌اند به‌عنوان آخرین امکان برای رسیدن به خواست‌هایشان به اعتصاب غذا روی بیاورند، مدت ۴۸ ساعت به اعتصاب غذایی نمادین دست می‌زنیم. اعتصاب غذای نمادین ما برای همبستگی و پشتیبانی از ده‌ها زندانی سیاسی در ایران است که برای رساندن صدای خود به گوش مسئولان، مجبورند به این آخرین گزینه روی آورند. ما از همه ایرانیان آزاده دعوت می‌کنیم در پشتیبانی از مبارزه مردم ایران برای حقوق بشر، آزادی و برابری و در همبستگی با زندانیان سیاسی عقیدتی، به هرگونه که می‌توانند با این حرکت‌های اعتراضی همراهی کنند.

شبکه همبستگی برای حقوق بشر در ایران با پشتیبانی فدراسیون جهانی جامعه‌های حقوق بشر، جامعه دفاع از حقوق بشر در ایران (عضو فدراسیون جهانی جامعه‌های حقوق بشر) دست به اعتصاب غذا خواهد زد.

فرهنگسرای سینا و دو برنامه ادبی

در سه‌شنبه‌های باقی‌مانده

از ماه جولای

همان‌گونه که پیشتر نیز در خبرها اعلام شده بود، با هفتگی شدن نشست‌های فرهنگسرای سینا از ماه جولای، سومین و چهارمین سه‌شنبه ماه به‌ترتیب به «ارائه دستاوردهای جوانان» و «نشست ادبیات و کتاب» اختصاص دارند که در ماه جاری نشست جوانان (۱۹ جولای، از ساعت ۱۸:۳۰) به «قسمت دوم نشست طنز و شوخ‌طبعی» با ارائه سعید عطایی و دکتر سادات‌شریفی و نیز سه‌شنبه آخر ماه (۲۶ جولای، از ساعت ۱۸:۳۰) به «مروری دوباره بر شعر فروغ فرخزاد و انتقادهای پیرامون آن» با ارائه دکتر حسن اکبریان‌طبری و دکتر سادات‌شریفی اختصاص خواهد داشت. فرهنگسرای سینا همچون همیشه در شماره ۶۵۲۸ سن‌ژاک غربی پذیرای علاقه‌مندان است.

فراخوان برای شرکت در فستیوال شرقی

خانه ایران از تمام علاقه‌مندان به فرهنگ و تاریخ و تمدن ایران خواست تا در فستیوال شرقی orientalys که از ۱۱ تا ۱۴ آگوست در بندر قدیمی شهر مونترال برگزار می‌گردد، شرکت کنند. خانه ایران در صفحه فیس‌بوک خود آورده است: فستیوال شرقی، سفری فرهنگی است به مشرق زمین و هدف آن معرفی و شناخت فرهنگ‌های شرقی و آسیایی است. این جشنواره چهار روزه تابستانی در فضای باز در بندرگاه مونترال دایر می‌شود، برنامه‌های آن به صورت رایگان ارائه شده و امکان آشنایی با سنت‌ها، هنر، و فرهنگ کشورهای مختلف از مراکش تا ژاپن را برای شهروندان مونترالی فراهم می‌کند.

خانه ایران امسال نیز فضایی برای معرفی ایران و فرهنگ ایرانی در این فستیوال دایر خواهد کرد. این مرکز فرهنگی اعلام کرده است:

«از شما ایرانی عزیز مقیم مونترال دعوت می‌شود که: اگر هنری (صنایع دستی، موسیقی، خطاطی، ...) دارید و علاقه‌مند به معرفی و تبلیغ برای آن هستید؛ اگر پیشنهادی برای ارائه در غرفه ایران و یا برای برنامه‌های روی صحنه در خارج از غرفه دارید؛ اگر وسایلی یا پیشنهادی برای تزئین غرفه دارید؛ اگر داوطلب به همکاری با ما هستید، لطفاً پیشنهاد و یا طرح خود را طریق ایمیل و یا از طریق پیام خصوصی در آدرس فیس‌بوک زیر با اعضای خانه ایران در میان بگذارید. ما در اسرع وقت با شما تماس خواهیم گرفت. ایمیل:

maisonIRAN@gmail.com

فیس‌بوک:

<https://www.facebook.com/groups/687033838068294>

بررسی هویت‌های جنسیتی و جنسی از منظر برساخت‌گرایی

کافلیت جلسه این هفته خود را که روز ۵ شنبه ۱۴ جولای در دانشگاه کنکور دیا برگزار خواهد کرد به سخنرانی محسن موسوی‌نسب با موضوع «بررسی هویت‌های جنسیتی و جنسی از منظر برساخت‌گرایی» اختصاص داده‌اند.

این جلسه که ۳ دلار ورودی دارد از ساعت ۷ تا ۹ عصر در اتاق ۴۰۱ هال بیلدینگ در ساختمان ۱۴۵۵ خیابان Maisonneuve غربی برگزار خواهد شد.

به گزارش کافلیت، در این جلسه برساخت‌گرایی به‌عنوان نظریه‌ای جامعه‌شناختی، ابتدا در سال ۱۹۶۶ توسط پیتروال برگر و توماس لاکمن در کتاب «ساخت اجتماعی واقعیت» مطرح شد، پرداخته خواهد شد. این نظریه وجود یا عدم وجود یک مسأله را در ذات آن نمی‌بیند. برعکس، ادعا می‌کند مسأله بر اساس نوع نگاه و برخورد ما ساخته می‌شود. بنابراین، تأکید اصلی این نظریه، شناخت شیوه‌هایی است که با آن‌ها افراد و گروه‌ها در شکل‌دهی به واقعیت اجتماعی مورد ادراکشان مشارکت می‌کنند. این امر مستلزم بررسی روش‌هایی است که پدیده‌های اجتماعی به وسیله آن‌ها شکل می‌گیرند، نهادینه می‌شوند، و توسط خود افراد جامعه به شکل سنت درمی‌آیند. نژاد، قومیت، هویت‌های جنسیتی و جنسی، و روابط نهادینه شده اجتماعی از جمله موضوعاتی هستند که به‌عنوان «برساخت‌های اجتماعی» مطالعه شده‌اند.

در این نشست هویت‌های جنسیتی و جنسی را از منظر برساخت‌گرایی بررسی می‌کنیم.

همچنین کافلیت در معرفی سخنران آورده است: محسن موسوی‌نسب متخصص امور مالی است که به دلیل علاقه شخصی، در مقطع فوق لیسانس به تحصیل علوم اجتماعی در دانشگاه تهران نیز پرداخته و این حوزه را به‌عنوان علاقه شخصی دنبال می‌کند.

بازارچه غذا و شیرینی «خانه ما»

با توجه به وضعیت جوی و بارش باران در روز ۹ جولای «خانه ما» برنامه «بازارچه غذا و شیرینی» را لغو و به شنبه ۱۶ جولای منتقل نمود. شایان ذکر است که بنیاد نیکو هم بازارچه تابستانی خود را لغو و به ۱۶ جولای منتقل کرده است. در ضمن هموطنانی که مایل به واگذاری وسایل بی‌استفاده‌مانده خود نیز هستند، می‌توانند در روز ۱۶ جولای ساعت ۸ صبح در محل برگزاری حضور داشته و به ما در این کار عام‌المنفعه یاری رسانند. محل برگزاری برنامه ساختمان شماره ۴۸۶۲ واقع در Boul. S-t-Charles در Pierrefonds است. برای اطلاعات بیشتر با شماره تلفن ۵۱۴۸۰۴۴۵۷۹ تماس بگیرید.



بنیاد آموزشی و فرهنگی آپتین آموزش موسیقی

زیر نظر دانش آموختگان موسیقی و استادان دانشگاه

سازهای ایرانی، کلاسیک و پاپ

آموزش موسیقی کودک : ارفه سوزوکی ...
آموزش علوم موسیقی : سلفژ، هارمونی ...
تست های استعدادیابی و مشاوره
جهت انتخاب ساز مناسب

ایرانی : تار، سه تار، سنتور، تنبک ...
کلاسیک : پیانو، ویولن، گیتار ...
پاپ : گیتار، ساز دهنی، کیبورد ...

Tel: (438) 386 6111, Facebook, Telegram
www.uptin.org uptinfoundation@gmail.com

Snowdon
Suite 400, 5180 Queen Mary, Montreal, QC, H3W 3E7

آموزش موسیقی:

زیر نظر دانش آموختگان موسیقی و استادان دانشگاه
ایرانی، کلاسیک و پاپ سازهای ایرانی
(تار، سه تار، سنتور، تنبک ...). سازهای
کلاسیک (پیانو، ویولن، گیتار ...). پاپ
(گیتار، ساز دهنی، کیبورد ...). آموزش
موسیقی کودک (ارفه سوزوکی ...).
آموزش علوم موسیقی (سلفژ، هارمونی
...). انجام تستهای استعدادیابی و
مشاوره جهت انتخاب ساز مناسب

آموزش نقلی و خوشنویسی

کمک درسی:

دبیرستان، کالج و دانشگاه (ریاضی،
فیزیک، شیمی، بیولوژی و ...). آموزش
زبان های فرانسه، انگلیسی و فارسی.
کمک درسی ویژه کودکان و نوجوانان



بنیاد آموزشی و فرهنگی آپتین

آموزش به هدف استقرار سریع تر مهاجران در کانادا

مشاوره و آموزشی
کلینیک حقوقی
آموزش هنر
کمک درسی

خدمات مشاوره و آموزشی:

(Coaching)

به منظور شکوفاسازی قابلیت های
درونی، مدیریت استرس و ناسازگاری ها
و برنامه ریزی درسی و کاری، برگزاری
کارگاه های آموزشی تخصصی در زمینه
ارتباط موثر، مدیریت روابط (شخصی و
کاری)، روانشناسی خانواده، مهارت های
زندگی، کسب و کار، شناخت بازارهای
مالی و سرمایه گذاری... مشاوره ی انفرادی
با وقت قبلی

کلینیک حقوقی:

اطلاعات حقوقی در زمینه حقوق خانواده،
مهاجرت و پناهندگی، مسوولیت مدنی،
قراردادها، اجاره نامه های مسکونی و
تجاری، ثبت بنگاه های تجاری کوچک و
متوسط، برگزاری کارگاه های آموزشی،
مشاوره ی انفرادی با وقت قبلی

Tel: (438) 386 6111, Facebook, Telegram
www.uptin.org
uptinfoundation@gmail.com

Snowdon
Suite 400, 5180 Queen Mary, Montreal, QC, H3W 3E7

به یاد قربانیان؛ علیه خشونت

حامد تابعین

روز ۳ جولای ۲۰۱۶ دو کامیون بارکش حامل حجم بزرگی از مواد منفجره در یکی از مراکز خرید در بغداد منفجر شد و صدها انسان کشته و زخمی شدند. یکشنبه ۱۰ جولای ۲۰۱۶ انسان‌ها از تبارهای گوناگون در یکی از میدان‌های مونترال گرد آمدند تا با صدای خاموش علیه بیداد فریاد کنند.



بازسازی ساختمان ایرکا

بهترین قیمت

دارای مجوز رسمی کبک
با بیش از ۲۰ سال تجربه در کانادا



برای همه گونه تعمیرات در خدمت شماست:

- تکمیل زیرزمین
- ساخت و تعمیر حمام
- امور برقی
- لوله کشی
- رنگ کاری
- آشپزخانه
- طراحی داخلی
- اضافه کردن اتاق و گاراژ

www.ircarenovation.com
Facebook: Ircarenovation
Irca.renovation@gmail.com
4C-4410 St.Catherine
West Westmount, QC H3Z 1R2

Farhad 514-573-8118



انجام امور ساختمانی

BEN RENOVATION



- کاشیکاری و سنگ کاری
- بازسازی حمام و آشپزخانه
- کابینت و تجهیزات آشپزخانه
- نصب در و پنجره
- نصب کفپوش و پارکت
- ترمیم و تعویض دیوارهای داخلی
- نقلی

(514) 441 4295 بهنام رفیعی

benrenovation4295@gmail.com

facebook: نوسازی در مونترال

بازسازی و تعمیرات ساختمان یونیک

RÉNOVATION GÉNÉRAL
UNIQUE
INC.

RBQ 5598-1187-01

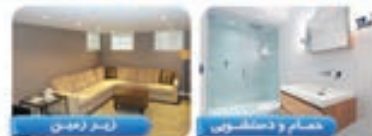
هر آنچه که شما نیاز داشته باشید

- ◀ کفپوش و موزاییک
- ◀ نقاشی ساختمان
- ◀ تکمیل زیر زمین
- ◀ کابینت آشپزخانه
- ◀ سائلت حمام و دستشویی
- ◀ بازسازی و فاساسازی

در خدمت شما هموطنان عزیز در سرتاسر مونترال

بهترین قیمت

بهترین کیفیت



هم اکنون برای ارزیابی

رایگان تماس بگیرید

www.renogu.ca

info@renogu.ca

(514) 887 8006

(514) 574 1354
MAHYAR



مشاوره و خدمات حقوقی در ایران

ارائه خدمات وکالت و داوری در دعای:

- خانواده‌ای (طلاق، مهریه و...)
- ارث و وصیت
- خسارات و دیون مالی
- قراردادهای و اسناد تجاری
- تخلیه اماکن تجاری و مسکونی

در مراجع قضایی، ثبتی، دیوان عدالت
اداری، تجدیدنظر، دیوان عالی کشور



الهام رضوی

وکیل پایه یک دادگستری

فارغ التحصیل دانشگاه تهران و عضو کانون وکلای
مرکز با بیش از ۱۰ سال سابقه کاری موفق

ساعات تماس تلفنی: روزهای یکشنبه و چهارشنبه از ساعت ۹:۳۰ صبح الی ۱۲:۳۰ ظهر به وقت کانادا

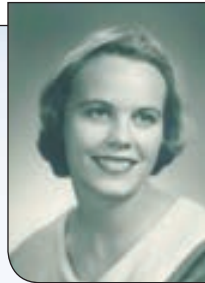
Email: elhamrazavi.attorneyatlaw@gmail.com
Phone: (+98) 9122705696

آدرس: تهران، خیابان شریعتی، نرسیده به میدان قدس، ایستگاه اسدی،
پلاک ۱۸۸۹، طبقه دوم

عدم آگاهی از نکات حقوقی باعث اتلاف وقت و سرمایه شما می گردد.

شکارچی نجوهای کیهانی

سوزان فینلی متخصص ناسا بدون مدرک دانشگاهی



آغاز داستان

بعد از ظهر روز ۴ جولای ۲۰۱۶ یعنی سه روز قبل، در یک اتاق ساکت و آرام در کالیفرنیا، بانویی ۷۹ ساله به نام سوزان فینلی داشت به نجوهای صوتی که در منظومه شمسی حرکت می کردند گوش می داد. هیچ کس به او توجهی نشان نمی داد. سوزان همیشه ترجیح می داد که در یک اتاق مجزا در محوطه بالای آزمایشگاه‌های پیشرفته جت و دور از سرو صدای تلویزیون و دوربین‌ها کار کند. این صداهای فرازمینی که بیل پیکرینگ در سال ۱۹۶۲ آن‌ها را «موسیقی کرات» نامیده بود برای اولین بار در حین ماموریت ناسا و بعد از ورود موفقیت‌آمیز فضایی جونیو به مدار سیاره مشتری که در حدود ۱،۷۴ میلیارد مایل از زمین فاصله دارد، شنیده شده بود.

فضایی جونیو از خودش امواج رادیویی در صداها فرکانس متفاوت به فضا ساطع می‌کرد که هر یک از آن‌ها مربوط به بخشی از این فضاپیما بود. انسان این اصوات را نمی‌توانست بشنود ولی در عوض توسط کامپیوتر می‌شد تشخیصشان داد.

از سال ۱۹۹۷ سوزان روی نرم‌افزار تفسیر این اصوات کار کرده بود. این نرم‌افزار کمک می‌کرد تا ناسا بتواند از میزان موفقیت‌های فضایی‌اش آگاهی پیدا کند. البته قصه سوزان و همکاری‌اش با ناسا به سال‌های بسیار دورتری باز می‌گردد. او در سال ۱۹۵۸ توسط ناسا به کار گرفته شد و این سال مصادف با تاسیس آژانس

در این مسیر سوزان بر موانع بسیاری فایق آمد که کار را برای او به‌عنوان یک زن در ناسا سخت می‌کردند. با این حال در سال ۲۰۰۴ ناسا سوزان را با وجود تجربه بالا، به‌خاطر اینکه مدرک لیسانس نداشت، در درجه کم‌اهمیتی قرار داده بود.

فضایی ایالات متحده توسط ژنرال آیزنهاور بود. بنابراین می‌توان فهمید که سوزان در طی خدمت ۵۸ ساله‌اش در ماموریت‌های بسیار پیچیده‌ای در ناسا حضور فعال داشته است. ماموریت‌هایی نظیر اولین پرواز ماهواره آمریکا، کنترل شرایط ماموریت‌های فضایی مختلف، طرح‌ریزی مسیر حرکت در مدار منظومه شمسی و ...



آکادمی موسیقی ر-می

آموزش تار، سه تار، دف و تنبک

کلاس برای اطلاعات بیشتر و ثبت نام با ما تماس بگیرید:



Tel: 514-996-1620

www.remiacademy.com

Re-Mi

Address: 3333 Cavendish Blvd., Suite 285, Montreal (Quebec) H4B 2M5

در انتهای سال ۲۰۱۸ این فضاپیما در مدار مشتری منفجر می‌شود و از بین می‌رود تا فضا پیمای جدیدی جایگزین آن شود. با وجود همه مأموریت‌هایی که تمام می‌شوند و یا هنوز شروع نشده‌اند، سوزان همچنان در اتاق ساکتش در پاسادانای کالیفرنیا نشسته و با آرامش به نچوهای فضا گوش می‌دهد، زنی که بدون تحصیلات دانشگاهی یکی از مهره‌های اصلی ناسا است.

منبع:

برگرفته از بخش‌هایی از کتاب

Rise of the Rocket Girls

<https://www.nasa.gov>

لیسانس اهمیت امروزی را برای استخدام نداشت. استعداد سوزان در ریاضیات فوق‌العاده بود؛ اما هیچگاه نتوانست تحصیلاتش را تمام کند تا اینکه به استخدام ناسا درآمد. در آن سال‌ها کامپیوترها نیاز به اپراتورهایی داشتند که به‌طور دستی اطلاعات و محاسبات را وارد سیستم پردازشگر کامپیوترها می‌کردند. سوزان و همکاران دیگرش در این زمینه خود را وقف کارشان کرده بودند و واقعا چیزی از یک مهندس کامپیوتر کم نداشتند. ولی بدبختانه مدرک دانشگاهی هم در کار نبود. برای همین ناسا حقوق آن‌ها را کم کرد. با این حال سوزان تنها باقیمانده نسل زنانی است که در سال‌های ابتدایی کار صنعت فضایی آمریکا وارد سیستم شدند و زندگی خود را در این راه گذاشتند.

با وجود کم‌لطفی ناسا در حق سوزان، او هنوز بعد از شش‌دهه کار قصد بازنشستگی ندارد. او می‌خواهد تا آخر مأموریت جدید فضاپیمای جونو در ناسا باشد. این مأموریت در حقیقت یک خودکشی فضایی است. زیرا



اگر همسایه فرودگاه هستید بدانید

محققان لهستانی دانشگاه Jagiellonian دریافتند که زندگی در نزدیکی فرودگاه‌ها نه تنها بر روی شنوایی بلکه بر قلب افراد نیز تأثیرگذار است.

نتایج نشان می‌داد ساکنان در مناطق پر سر و صدا در احتمال ۴۰ درصدی برای ابتلا به فشارخون قرار داشتند و این در حالی بود که افراد در گروه سر و صدای کمتر در خطر ۲۴ درصدی قرار داشتند.

علاوه بر این رویارویی بیشتر با سر و صدای هواپیما نیز احتمال آسیب قلبی را افزایش می‌داد. شواهدی مبنی بر افزایش احتمال بستری شدن در بیمارستان به علت سکته قلبی و مغزی نیز در این افراد گزارش شده است. این پژوهش طی نشست سالانه جامعه قلب و عروق اروپا در فرانسه مطرح شد.

منبع:

<https://consumer.healthday.com/circulatory-system-information-7/coronary-and-artery-news-356/blood-pressure-may-soar-if-you-live-near-an-airport-712006.html>

آیا صدای من را هم اکنون می‌شنوید؟ سیاره مشتری جایگاه ویژه‌ای در قلب سوزان دارد. او نخستین مأموریتی را به یاد می‌آورد که فضاپیمای Pioneer10 روی سطح این سیاره بزرگ انجام داد: «من این برنامه بزرگ را به سرانجام رساندم!» فضاپیمای Pioneer10 در حدود یک‌چهاردهم فضاپیمای جونو اندازه داشت و برای نخستین بار، در تصاویری که ثبت کرده بود، اطلاعات ارزشمندی درباره سطح این سیاره و طوفان‌های سهمگین‌اش و نیز نقاط قرمز روی آن، در اختیار مردم و دانشمندان قرار داد. ناسا در سال ۱۹۷۳ برنده جایزه معتبری برای ثبت این تصاویر شد. اما فضاپیمای جونو از قبلی هم بهتر بود و در فاصله کمتری از سطح مشتری قرار گرفته بود و عکس‌های بیشتر و بهتری انداخته بود.

اما از این اطلاعات هرگز استفاده نمی‌شد اگر نرم‌افزار ابداعی سوزان به داد ناسا نرسیده بود. این نرم‌افزار زیرمجموعه شبکه فناوری اطلاعاتی به نام DSN بود. این شبکه فناوری قادر به جمع‌آوری کوچکترین نشانه‌ها و اصوات از فضا بود. سوزان توانست این شبکه را ارتقا دهد و آن را تحت کنترل در بیاورد. سوزان و همکارانش توانستند نرم‌افزاری ایجاد کنند که به ناسا کمک می‌کرد تا بدون توجه به چرخش زمین یا خود فضاپیما کلیه پیام‌هایی که از فضا می‌رسید را تحلیل کند. این ویژگی برای فضاپیمای جونو بسیار حایز اهمیت بود چون این فضا پیما مجبور بود برای روشن نگهداشتن موتورهایش دور زمین بچرخد و به کندی به مدار مشتری نزدیک شود. نرم‌افزار سوزان کمک می‌کرد تا دانمندان بتوانند صداهایی که حاصل از ۳۵ دقیقه فعالیت موتور بود به راحتی شناسایی کنند و صداهای اصلی مربوط به سطح مشتری را جداگانه ثبت کنند.

کلید اصلی موفقیت در پروژه ناسا و فضاپیمای جونو، بانوی کارمند ساده‌ای بود که با دانشش ناسا را در دست گرفته بود. با این حال در سال ۲۰۰۴ به دلیل کمبودن تحصیلات سوزان حقوق او را بسیار کم کردند و او را به یک کارمند ساعتی نزول درجه دادند. وقتی سوزان در سال ۱۹۵۸ استخدام شده بود مدرک

صرافی آپادانا

با مدیریت حمیدرضا خلیفی

BUREAU DE CHANGE APADANA

1970 RUE STE-CATHERINE OUEST
MONTREAL, QC H3H 1M4
TÉL: 514-933-1719
CELL: 514-839-7318

انجام خدمات ارزی:
کلیه مبادلات ارزی به ایران و برعکس
با دستگاه کارتخوان ایران
کلیه مبادلات با سریعترین راه‌های موجود با اعتبار و اطمینان بخشی بالا

مرور تاریخچه شنا در جهان:

از مصر و روم باستان تا ایران و کانادا امروز

مژگان رجبی

در ایران از همین استخر که منظریه نام داشت آغاز گردید. در حال حاضر در کشورمان در فصل تابستان استقبال زیادی از ورزش شنا می‌شود و بسیاری استخرهای دولتی و خصوصی در تهران و سایر شهرهای ایران به فعالیت مشغول هستند. شنای ایران در مقایسه با گذشته بسیار پیشرفت کرده است. هر چند هنوز راه زیادی در پیش است تا تیم ملی به سطح تیم‌های قهرمانی دنیا برسد. بسیاری از قهرمان‌ها و پیشکسوتان کشورمان به کشورهای دیگر از جمله کانادا و آمریکا مهاجرت کرده‌اند که در شماره‌های بعد به معرفی آن‌ها خواهیم پرداخت تا بیشتر با پیشینه این ورزش آشنا شوید.

اشاره‌ای به سابقه شنا در کانادا

جا دارد در اینجا مختصری هم از تاریخچه شنای کانادا بیان کنیم. در سال ۲۰۰۸ تیم ملی شنا کانادا صدمین سالگرد تاسیس خود را جشن گرفت. اولین شناگر کانادایی، رابرت زیرمن از شهر مونترال بود که در صد متر آزاد و صد متر کراول پشت در مسابقات لندن ۱۹۰۸ شنا کرد. از آن سال به بعد، تیم شنای کانادا همه‌ساله در مسابقات المپیک شرکت کرده و به‌جز مسابقات تحریم شده ۱۹۸۰ که در شوروی سابق برگزار شده بود، مدال‌های بسیاری درو کرده است. حمله شوروی به افغانستان در دسامبر ۱۹۷۹ علت تحریم این دولت میزبان از طرف کانادا و آمریکا بود. تیم شنا کانادا یکی از رقبای اصلی آمریکا است و هر ساله کانادا در این رشته پیشرفت‌های چشم‌گیری دارد، به طوری که همواره جزء ۱۰ تیم برتر دنیا بود است.

یادی از نخبگان تاریخ شنای جهان

اولین شناگر مردی که در مسابقات سال ۱۹۲۲ صد متر کراول سینه را زیر یک دقیقه شنا کرد، جانی وسی ولر آمریکایی بود و داون فریز راس از شناگران زن آمریکای نیز برای اولین بار در مسابقات

نظم مسابقات بسیار کمک می‌کند.

تاریخچه شنای ایران

با اطلاعاتی که ذکر شد می‌توان جایگاه این ورزش و مراحل آن را که پشت سر گذاشته است در ایران مشاهده نمود. تاریخچه شنای ایران به‌عنوان یک ورزش بسیار کوتاه است. با اینکه خوب می‌دانیم ایران از نظر موقعیت جغرافیایی از شمال و جنوب به دریا متصل است. در نتیجه باید این ورزش به شکلی مردمی بیشتر مورد توجه عموم قرار می‌گرفت؛ ولی متأسفانه چنین نبود. هر چند هم اکنون نیز پیشرفت‌هایی نسبت به گذشته حاصل شده است ولی برای رساندن شناگران (زنان و مردان) به سطوح بالای بین‌المللی راه بسیار است.

در عرصه مسابقات بین‌المللی حاضر شود. البته این مسابقات خالی از دغدغه و اختلاف نظر هم نبود. مثلاً در خصوص استارت و برگشت شناگران همیشه اختلاف نظر وجود داشت. در بعضی از مسابقات در ابتدا درون آب می‌ایستادند



تاریخچه شنای ایران به زمان‌های بسیار قدیم باز می‌گردد که استخرها به صورت چاه‌های حوضی شکل بودند که در حمام‌ها ساخته می‌شد که حد اکثر ۱۰ متر طول داشتند. شنا در این استخرها بیشتر جنبه آب تنی داشت. تا اینکه در سال ۱۳۱۴ استخر بزرگی در باغ فردوس شمیران احداث شد و اولین استخری بود که برای استفاده ورزشکاران و تعلیم اصول شنا به کار آمد و در آن از مربیان خارجی برای آموزش شنا استفاده می‌شد. در حقیقت پایه‌های ورزش شنا

و سپس شنا را شروع می‌کردند و در برخی دیگر با دراز کشیدن روی آب مسابقه آغاز می‌شد. تا اینکه بعد از ساخت سکویهای شیرجه، قانون استارت شناگران از بیرون آب و از روی سکوها در کمیته فنی تصویب شد.

با همین تعریف درباره شروع شنا و تغییرات آن، حتماً به این نتیجه رسیده‌اید که ابداع شنا و گذاشتن قوانین آن کار آسانی نبوده است. تا به امروز بسیاری قوانین به ورزش شنا اضافه شده یا تغییر کرده است که این تغییرات به

قدمت تاریخ شنا به ۲۵۰۰ سال قبل از میلاد برمی‌گردد و می‌توان گفت شروع این ورزش از کشور مصر، یونان و روم باستان است. در کل، سابقه شنا در شرق به قرن اول قبل از میلاد باز می‌گردد و حتی مدارک از مسابقات شنا در ژاپن به

دست آمده است.

رومی‌ها اولین استخرهای شنا را بنا کردند. جالب است بدانید، با شروع قرن ۱۷ میلادی این رشته ورزشی به دنیای غرب وارد شد. در ابتدا اروپایی‌ها به شنا تمایل چندانی نشان ندادند. آن‌ها از گسترش عفونت و بیماری‌های مسری واهمه داشتند ولی در اواخر قرن ۱۷ میلادی، در سواحل بریتانیا، شنا به‌عنوان وسیله‌ای برای درمان استفاده می‌شد و تقریباً تا قرن ۱۹ به‌عنوان تفریح به استخرها مراجعه می‌شد و عملاً تا آن زمان شنا هیچ جایگاه ورزشی در میان سایر ورزش‌ها نداشت.

تا اینکه در سال ۱۸۲۷ برای اولین بار سازمان شنا در لندن تاسیس شد و اولین مسابقه شنا در استرالیا در سال ۱۸۴۶ برگزار گردید و بعد از آن ورزش شنا در مدارس کشورهایمانند آلمان، انگلیس، استرالیا و آمریکا توسعه پیدا کرد. پس از ابداع و پیشرفت ۴ شنای اصلی (شامل کراول سینه، کراول پشت، قورباغه، پروانه) قوانین شنا وضع شد و کمیته فنی فینا در سال ۱۹۵۴ تاسیس گردید، که برای این رشته ورزشی جای امیدواری بود. چون با وضع قوانین و تشکیل کمیته، شنا توانست وارد رشته‌های ورزشی شده،



کالج الیت
www.elitecollege.ca

کمپ تابستانی ۲۰۱۶

از ۲۷ جون تا ۲۶ اوت گروه سنی ۵ سال تا ۱۶ سال

برنامه آموزشی

- ✓ از ۹ صبح تا ۱۲ ظهر فرانسه، ریاضی و انگلیسی
- ✓ ۱۲ ظهر تا ۱ بعد از ظهر ساعت نهار
- ✓ از ۱ بعد از ظهر تا ۴ بعد از ظهر فعالیت هنری، ورزشی
- ✓ از ۱ بعد از ظهر تا ۲:۳۰ تست ریاضی و فرانسه (ویژه کمپ آمادگی امتحانات ورودی دبیرستان)

کمپ ویژه برای آمادگی دانش آموزان برای امتحانات ورودی دبیرستان

- ✓ کمپ آموزش انگلیسی (فشرده)
- ✓ کمپ آموزش دروس دبیرستان (فشرده)
- ✓ برنامه ویژه دانش آموزان پیش دبستانی و دبستانی



Downtown: 2565 Centre, #105, H3K 1J9
St-Laurent: 625 Ste-Croix, #A213, H4L 3X7
Southshore: 3875 Grande-Allee, St-Hubert, J4T 2V8

Charlevoix: از ۲۷ جون تا ۲۶ اوت
Du College: از ۲۷ جون تا ۱۹ اوت
از ۲۷ جون تا ۱۹ اوت

برگزاری در:

514-303-8237 , 514-582-1068 , 514-812-6555 , 514-862-1982

آموزش حرفه‌ای
بزرگسالان با
بورس ماهانه

Sales Representation

شروع دوره:

از ۱۳ اوت
شنبه‌ها و یکشنبه‌ها

مشاور فارسی زبان برای
تکمیل فرم‌های مخصوص
وام و بورس

Starting a Business

شروع دوره:

از شنبه ۱۱ جون
از یکشنبه ۱۲ جون
از شنبه ۱۸ جون
از شنبه ۶ اوت
از یکشنبه ۷ اوت

Professional Sales

شروع دوره:

از ۱۱ جون
شنبه‌ها و یکشنبه‌ها

Travel Sales

شروع دوره:

از ۹ اوت

سه شنبه‌ها، چهارشنبه‌ها و پنج شنبه‌ها

Downtown: 2565 Centre, #105, H3K 1J9
St-Laurent: 625 Ste-Croix, #A213, H4L 3X7
Southshore: 3875 Grande-Allee, St-Hubert, J4T 2V8

Charlevoix
Du College

514-303-8237
514-862-1982

نگاهی به «همدلی» در ادبیات و روانشناسی

گزارش یک نشست در فرهنگسرای سینا

مهدیه مصطفایی

دلجویانه مانند در آغوش کشیدن همونوع دردمندش می‌شود. یافته بسیار مهم دیگر نیز این است که پستانداران نسبت به رنج همونوعی که او را می‌شناسند واکنش بیشتری نشان می‌دهند. به عبارتی اگر شاهد رنج کسی که می‌شناسند و به اصطلاح «خودی» محسوب می‌شود باشند، احساس همدلی و رفتارهای حمایت‌گرانه و دلجویانه در آن‌ها قوی‌تر خواهد بود.

امروزه با گسترش دسترسی به شبکه‌های اجتماعی و خبری بیش از پیش از نحوه واکنش‌های هیجانی و رفتاری انسان‌ها به حوادث رنج آوری که هم نوعان و طبیعت پیرامون‌شان را هدف قرار می‌دهد آگاهی می‌یابیم. آن‌چه که به کرات تحت عناوینی مانند «واکنش‌های پیچیده مردم به رویدادهای پیچیده اجتماعی» موضوع تحلیل و بررسی جامعه‌شناسان و روان‌شناسان قرار می‌گیرد. واکنش‌هایی که می‌توان آن‌ها را در دو طبقه اصلی همدلانه و خصمانه برای گستره وسیعی از رویدادها تقسیم‌بندی کرد.

در این جلسه که از نظر برخی شرکت‌کنندگان جامع بود بعد از پایان بخش اول سخنرانی، شرکت‌کنندگان به طرح سوال و پرسش پرداختند و دو سخنران پاسخگوی آن‌ها بودند. در ادامه دکتر فرشید سادات‌شریفی به پیشینه واژه‌ها و مفاهیم مرتبط با همدلی در ادبیات فارسی پرداخت و از آن جمله واژه «حریف» و تحول معنایی آن را مورد بررسی قرار داد و سخنان خود را با معرفی منابع و وبسایت‌های مرتبط با بحث همدلی از منظر فلسفه اخلاق به پایان برد و قرار شد ادامه بحث مفصل او در جلسه بعد دنبال شود.

در پایان جلسه همدلان نیز برای متولدین ماه تولد برگزار شد و به افرادی که سر وقت در جلسه حضور یافته بودند کتابی به‌عنوان هدیه داده شد.

شایان ذکر است متن کامل مقاله خواندنی دکتر فهیمه میانجی در شماره‌ی آینده هفته منتشر خواهد شد. از ایشان به‌خاطر لطفشان در دادن اجازه نشر این مطلب صمیمانه سپاس‌گزاریم.

او تلاش می‌کنیم باید قادر باشیم که دنیای خود را از دنیای آن فرد دیگر مجزا کنیم. تلاش برای فهم منظر درونی و تجربه ذهنی و عاطفی دیگری (همدلی) منجر به شکل‌گیری سطح‌عالی‌تری از روابط بین فرد شده و رفتارهای نوع‌دوستانه موثرتری را ایجاد می‌کند. رفتارهایی که به نوبه خود می‌توانند منجر به کاهش خشونت و برقراری صلح در جوامع باشند.



مطالعات رفتارشناسی جانداران، مطالعات آزمایشگاهی علوم اعصاب روی پستاندارانی مانند موش‌ها و میمون‌ها، و مطالعات علوم اعصاب و تصویربرداری مغزی روی انسان‌ها نشان داده‌اند که وقتی پستانداری (می‌تواند یک موش آزمایشگاهی باشد و یا یک انسان) شاهد رنج کشیدن و درگیر بودن همونوع خودش است این هیجان ناخوشایند به او نیز سرایت کرده و باعث رنجش‌اش می‌شود. به عبارتی پستانداران قادر به درک حس ناراحتی و رنج در همونوع خود هستند. نه تنها دیدن دردمندی همونوع به پستانداری که شاهد رنج دیگری بوده سرایت می‌کند بلکه منجر به کمک کردن به او برای رهاشدن از گرفتاری و متعاقباً انجام رفتارهای

روز ۵ جولای ۲۰۱۶ فرهنگسرای سینا طبق روال هر ماه جلسه همدلان را با حضور علاقه‌مندان و دوستداران فرهنگ و ادب ساعت ۶ و نیم عصر برگزار شد. در این مراسم که مصادف با خبر فوت عباس کیارستمی کارگردان ایرانی بود، حال و هوای خاصی داشت. سخنرانان دکتر فرشید سادات‌شریفی و فهیمه میانجی بودند و درباره «همدلی» سخن گفتند.

در ابتدای جلسه فهیمه میانجی با اشاره به این که فوت کارگردان محبوب و دوست قدیمی‌اش وی را تحت‌تاثیر قرار داده، نمایش فیلمی از شبکه تلویزیونی بی‌بی‌سی را که درباره عباس کیارستمی بود به نمایش گذاشتند. سپس او به بررسی روانشناختی پدیده همدلی در روابط انسانی پرداخت.

فهیمه میانجی در شروع سخنرانی‌اش که به صورت خلاصه در این خبر به آن اشاره شده است گفت: همدلی، به‌عنوان سنگ بنای یک رابطه بین فردی، مورد توجه نظریه پردازان در حوزه‌های مختلفی چون فلسفه، روانشناسی، انسان‌شناسی، جامعه‌شناسی، علوم اعصاب قرار گرفته است. این نظریه‌پردازان تعاریف بسیار متنوعی از پدیده همدلی را ارائه کرده‌اند که هر کدام به توضیح سطح و یا سطوحی از این پدیده پیچیده و اساسی می‌پردازد. دقیق‌ترین تعریف برای این پدیده مهم توسط کارل راجرز ارائه شده است.

از دیدگاه کارل راجرز، روان‌شناس انسان‌گرا و از بنیان‌گذاران رویکرد اگزیتانسیالیستی در روان‌شناسی، پدیده همدلی نه تنها مهم‌ترین عنصر در یک فرایند درمانی بلکه مهم‌ترین عنصر در ایجاد یک رابطه رشدیافته بین فردی است. او معتقد است همدلی فهم دقیق منظر درونی دیگری از تجربیات او به همراه اجزا عاطفی و هیجانشی است به نوعی که انگار که خود آن فرد هستیم. او روی «انگار» که آن فرد بودن تاکید دارد چراکه باعث می‌شود تا فراموش نکنیم که در عالم واقع آن فرد نیستیم و درعین حالی که برای فهم تجربه ذهنی، عاطفی، و هیجانی دیگری از منظر

►► ادامه از صفحه ۵۰ / ورزش

برای سلامتی بسیار زیاد است. ترس از آب را کنار بگذارید؛ با یک مربی با سابقه آموزش را شروع کنید و در آخر فرزندان و خانواده خود را به شنا کردن تشویق کنید. در شماره بعدی به‌تفصیل به اهمیت این ورزش خواهیم پرداخت.

می‌توان گفت که شنا یک مهارت برای شناورماندن روی آب است. یادگیری شنا علاوه بر تقویت جسم، در مواقع ضروری برای نجات زندگی انسان بسیار حیاتی است. شناگران اصولاً بعد از آموزش اولیه، بنا به میزان علاقه و شرایط سنی، یک یا هر چهار شنا را می‌آموزند. فواید این رشته ورزشی

دنیا بی‌سابقه است. در بین قهرمانان برتر شنا، نام انامی پیرس کانادایی هم می‌درخشد. او در بازی‌های آبی ۲۰۰۹ مدال نقره رشته دوپست متر قورباغه را به خود اختصاص داد.

سخن پایانی

برای تعریف شنا از دیدگاه عمومی

سال ۱۹۶۲ پس از چند سال رکورد صد متر کرال سینه را زیر یک دقیقه ثبت کرد.

در حال حاضر مایکل فلیس آمریکایی موفق‌ترین و به‌یادماندنی‌ترین قهرمان المپیک تمام دوره‌های شنا است. او در مسابقات پکن ۲۰۰۸ صاحب ۸ مدال طلا شد که در بین شناگران



فروشگاه مواد غذایی میزان (المیزان سابق)

در محل جدید در خدمت شما عزیزان

محصولات ایرانی

زرشک و زعفران،
رشته آشی، کشک، غوره، دوغ،
انواع سبزی خشک مخصوص غذاهای ایرانی،
و دیگر مایحتاج شما در قلب داون تاون در یک قدمی شما!
نان بربری و سنگک و گوشت و مرغ حلال موجود است.

هر روز تازه، هر روز در خدمت شما!

1490 Boulevard de Maisonneuve O,
Montréal, QC H3H 1J6

514-938-4142



اعتقاد دارم کار باید خودش پیش برود

این هفته با سینا بطحایی، بعد از کنسرت «رنگ‌های شب» در مونترال

ارسام انوری



سینا بطحایی را بسیاری از مونترالی‌ها، بویژه اهل موسیقی می‌شناسند. تا چند سال پیش، قبل از نقل مکان به تورنتو، ساکن مونترال بود و فعال. او که در خانواده‌ای اهل موسیقی از مشهد ریشه دارد، اولین آلبوم‌اش را با نام «صدای سکوت» در ژوئن سال ۲۰۱۲ در مونترال عرضه کرد. امروز، چهار سال بعد، آماده می‌شود تا آلبوم دومش را عرضه کند. او یک‌شنبه ۲۶ ماه ژوئن ۲۰۱۶ در مونترال بار دیگر علاقه‌مندان‌اش را در مونترال به شنیدن کارهای جدیدی دعوت و کنسرتی خودمآنی، در سالن کلیسای chapelle saint louis ارائه کرد.

فرصتی شد تا با او بار دیگر به گفت‌وگو بنشینیم و درباره فعالیت‌های جدیدش صحبت کنیم. او درباره گروهی که در حال حاضر با آن فعالیت می‌کند می‌گوید: «این گروه اسمی ندارد، به نام سینا بطحایی فعالیت می‌کنیم شاید یکی از دلایلی که اسمی ندارد این باشد که اعضای گروه دائما تغییر می‌کنند و نوازندگان ثابت نیستند و ترکیب‌بندی سازها به‌نحوی است که مرحله‌به‌مرحله هر ساز به تمرینات و اجراهای گروهی من اضافه شدند، در ابتدا ویولن سل و بعد گیتار و به‌همین ترتیب باس گیتار و کاخن که جایگاه هر ساز در قطعات مشخص است و به‌همین صورت تمرین و اجرا می‌کنیم.»

سینا درباره هدف این کار گروهی به «هفته» می‌گوید: «این اجرای گروهی پروژه‌ای است برای اولین آلبومی که من در قالب گروه‌نوازی ارائه می‌کنم. از اجراهای مختلف با این گروه قطعات را مشخص کرده و در مرحله ضبط آن هستم، امیدوارم هر چه زودتر این آلبوم را به بازار ارائه کنم.»

می‌شناسیم اما در مورد «رنگ‌های شب» می‌گوید: «دوست داشتم آهنگ‌هایی را که ساخته بودم با چند ساز دیگر هم به اجرا در بیاورم. ایده‌ای در ذهنم بوجود آمد تا در یک فضای کاملا دوستانه با مخاطبانم موسیقی‌هایم را با تک‌نوازی چند ساز متفاوت با آنها به اشتراک بگذارم. به‌همین خاطر اجرایی در تورنتو داشتم و دوست داشتم این کار را در مونترال هم انجام دهم.»

سینا بطحایی عزیز چرا برای اجرای مونترال یک کلیسا را انتخاب کردید؟
سوال خوبی مطرح کردید. به دلیل آگوستیک بودن

درباره خودش توضیح می‌دهد: «در خانواده‌ای بزرگ شدم که همگی موزیسین بودند. پدرم نوازنده سنتور بودند. این باعث شد با سازهای گوناگون آشنا بشوم و پس از آشنایی با چندین ساز بجز سنتور، ساز عود را با استاد محمد فیروزی و سه تار و تار را با استاد کیوان ساکت، کمانچه را با استاد فرج پور، تنبک را با استاد کامبیز گنجه‌ای کار کردم. از لحاظ استادانم شانس خوبی داشتم و توانستم از این بزرگان موسیقی سازها را یاد بگیرم.»

اجرای تورنتو و مونترال «رنگ‌های شب» نام داشت. گرچه سینا بطحایی را به عنوان نوازنده سنتور

آموزش گیتار پاپ، کلاسیک، فلامنکو

◀ آموزش تخصصی آواز پاپ همراه سلفژ و تئوری موسیقی
◀ آموزش سازدهنی کروماتیک

ارسام انوری با ۱۵ سال سابقه تدریس
(514) 677 7818

تدریس را خیلی دوست دارم و در طی این سالها شاگردانی هم داشته‌ام ولی در نوازندگی و آهنگسازی خودم را یک بداهه‌نواز می‌دانم و ساز تخصصی ام سنتور است که پایه و اساس آهنگ‌های من براساس یک بداهه‌نوازی بوده که قطعات را ابتدا ضبط می‌کنم و بعد آن‌ها را تکمیل می‌کنم. هر آهنگساز و تنظیم کننده‌ای سلیقه شخصی خودش را در انتخاب ساز دارد که من هم برای این آلبوم از ویلن سل، گیتار و گیتار باس، کاخن و سنتور استفاده خواهم کرد. البته در این آلبوم جدیدم تقریباً از ده نوازنده استفاده شده مثلاً برای ویلن سل سه نوازنده متفاوت برای

سوال شما را این طور جواب بدهم که من هیچوقت به نتیجه نرسیده‌ام که باید این کار را انجام بدهم؛

کمتر از یک ساعت مانده بود به اجرا. با سازی که باید حداقل هفتاد سیم را تنظیم می‌کردم پشت صحنه رفتم و همینطور که عرق می‌ریختم تنظیم را در آن هوای گرم و شرجی شروع کردم. در آن لحظه و بعدها به این فکر کردم که...

ساز سنتور و همینطور سنتوری که من با آن می‌نوازم، یک سنتور یازده‌خرک است که این باعث شده تا کمی ساز، صدای بم‌تری پیدا کند و اگر در فضایی با خاصیت آگوستیک مناسب، انعکاس صدا و رنگ صدا بدون استفاده از سیستم صدابرداری هم به‌صورت زیبایی به گوش برسد که به‌نظرم باعث می‌شود تا صدایی شفاف و خالص از صدای سنتور شنیده شود.

چه سازهایی را برای اجرا انتخاب کردید؟

چهار تا ساز برای این اجرا در قسمت اول یوکوله و ukulele و پیانو در قسمت دوم عود و سنتور که تمام



سینا بطحایی با «رنگ‌های شب» در مونترال

آهنگ‌ها استفاده کردم، بیشتر به این دلیل که لهجه و حس نوازندها با هم متفاوت است. برای باس گیتار هم دو نوازنده که یکی ایرانی و دیگری غیرایرانی بودند.

در موسیقی‌هایی که می‌سازید و اجرا می‌کنید چقدر تصویر و احساس موسیقی ایرانی در آن دیده می‌شود؟

با توجه به اینکه ردیف موسیقی ایرانی را می‌شناسم و با آن تغذیه شده‌ام، اگر کسی با موسیقی ایرانی آشنا باشد، راحت می‌تواند رد پای آن را در کار من پیدا کند و المان‌های موسیقی شرقی مشخص است.

یعنی اینکه اعتقاد دارم کار باید خودش پیش برود، در نتیجه بنا به ضرورت لحظه هر سازی را که نیاز بود به آهنگ‌هایم اضافه کردم.

به‌عنوان مثال در اولین آلبوم من در سال ۲۰۱۲ که در مونترال منتشر شد. من گیتار را به یکی از قطعاتم اضافه کردم که ویلیام کینارد در قطعه اول این آلبوم به عنوان نوازنده میهمان گیتار و بقیه آهنگ‌ها به‌صورت تک‌نوازی با سنتور بود.

اگر بخواهید خود را به‌عنوان موزیسین معرفی کنید در چه فرمی قرار خواهید گرفت؛ نوازنده؟ مدرس؟ آهنگ‌ساز؟

قطعات بدون کلام هستند.

چرا بدون کلام؟ با ترانه مشکلی دارید که تا کنون کار با کلام انجام نداده‌اید؟

اتفاقاً من خیلی باز فکر می‌کنم و خیلی اوقات ایده‌هایی هم به ذهنم می‌آید ولی باید برای این کار انرژی جداگانه‌ای بگذارم و امیدوارم بعد از این پروژه‌ای که دارم روی موسیقی‌های با کلام هم کار کنم.

دوست داشتم درباره تشکیل گروه بیرسم. چطور شد به این نتیجه رسیدید که باید موسیقی خود را از تکنوازی به صورت گروه نوازی در بیاورید؟

با بیش از ۶۵ سال سابقه کمک به مهاجرین

Centre Social D'Aide Aux Immigrants
514-932-2953 | www.centrecsai.org
6201 rue Laurendeau, Montreal, QC H4E 3X8

- کلاس های فرانسه (رایگان)
- کلاس های رزومه نویسی (رایگان)
- کارگاه های آماده سازی مصاحبه کاری
- مشاوره اجتماعی، اداری، آموزشی و شغلی
- تنظیم دعوت نامه رسمی (با هزینه ناچیز)
- تایید و برابر با اصل کردن مدارک
- آموزش کامپیوتر و استفاده از اینترنت

از دوشنبه تا جمعه : ۸:۳۰ تا ۱۶:۳۰

موسیقی در شهر

سعید سالیانی

برنامه سالیانه و پرطرفدار فستیوال جاز از تاریخ ۲۹ جون تا ۹ جولای در قلب شهر مونترال برگزار شد. در این برنامه گروه‌های مختلف همه روزه در چند قسمت مرکز شهر مونترال به اجرای برنامه پرداختند.

جشنواره ATMOSPHERE ON THE PLAZA شامل موسیقی زنده در فضای باز برگزار شد. این جشنواره در سبک‌های مختلف (هیپ‌هاپ و راک و ...) در خیابان سنت‌هوبرت از تاریخ ششم تا دهم جولای برپا بود. برای کسب اطلاعات بیشتر درباره این برنامه می‌توانید به وبسایت [HTTP://MAPLAZA.CA](http://MAPLAZA.CA) مراجعه فرمایید.

بعدازظهر نهم جولای مسعود در «کافه آنجا» در خیابان شربوک، به اجرا و معرفی موسیقی زیرزمینی پرداخت. این برنامه از ساعت هفت تا نه شب و در سبک راک زیرزمینی اجرا شد.

روز ۱۲ جولای گروه کمان به همراه گروه Ajinai از چین در محل La Sala Rossa از ساعت ۸:۳۰ بعدازظهر به اجرای موسیقی سنتی پرداختند.

در آینده:

در تاریخ ۱۷ جولای یانی (YANNI) در بل‌سنتر مهمان مونترال خواهد بود. این برنامه از ساعت ۸:۰۰ بعدازظهر آغاز خواهد گردید. بلیت این برنامه که فروش آن از سال گذشته آغاز گردید است بین ۹۴ تا ۱۵۰ دلار است و برای تهیه آن می‌توانید به وبسایت WWW.EVENKO.CA مراجعه فرمایید.

دوست داشتم آهنگ‌هایی را که ساخته بودم با چند ساز دیگر هم به اجرا در بیاورم. برای این اجرا با چهار تا ساز کار کردم در قسمت اول یوکوله‌له ukulele و پیانو در قسمت دوم عود و سنتور که تمام قطعات بدون کلام هستند.

نیاز دارد. آن هم در کمتر از یک ساعت مانده به اجرا و با سازی که باید حداقل هفتاد سیم را تنظیم می‌کردم. به پشت صحنه رفتم و همینطور که عرق می‌ریختم تنظیم را در آن هوای گرم شروع کردم. در آن لحظه و



کنسرت گروهی سینا بطحایی در تورنتو

بعدها به این فکر کردم که اگر پدر من ساز راحت‌تری از این لحاظ می‌نواخت من هم شاید این مشکل کوچک را نداشتم ولی باید بگویم که انتخاب سنتور یک توفیق اجباری بود برای من.

آیا در داخل ایران هم کارهایت شنیده می‌شود؟ در حال حاضر در دورانی زندگی می‌کنیم که مرز برای ارتباطات وجود ندارد. از طریق اینترنت و شبکه‌های مجازی می‌شود با کل دنیا در تماس باشی و هر آنچه را که بخواهید به اشتراک بگذارید. من از هند، ترکیه، آلمان پیام‌هایی داشتم که افرادی خواستار یادگیری سنتور شدند و در رابطه با آن اطلاعات می‌خواستند متأسفانه آلبوم «صدای سکوت» را به علت مشکلات اداری نتوانستم در ایران منتشر کنم. همچنین مجوز برای تکثیر آثار مشکلی است که هنوز در ایران وجود دارد. ولی باز هم در ایران دانلود شده و شنیده شده و امیدوارم این مشکلات را بتوانم حل کنم و آلبوم جدیدم را در ایران هم منتشر کنم و بتوانم علاوه بر کانادا توری هم در ایران داشته باشم.

سینا بطحایی عزیز از شما سپاسگزاریم

اگر نیاز باشد برای موسیقی سینا سبکی معرفی کنیم آن را با چه نامی باید صدا کنیم؟ موسیقی ایرانی مدرن.

آیا مخاطبان موسیقی شما فقط ایرانی‌ها هستند؟ همانطور که می‌دانید فستیوال موندیال مونترال هر سال در مونترال از ۱۷ تا ۲۰ نوامبر برگزار می‌گردد. این فستیوال در واقع سکوی پرشی برای برخی از بهترین استعدادها موسیقی جهان و کانادا است. من هم در بخش آغازین در بین سی منتخب این فستیوال قرار گرفتم که در سال ۲۰۱۵ برگزار شد. بعد از اجرا در آن فستیوال راه برای اجراهای بیشتر باز شد و یک مصاحبه

و اجرا هم در شبکه رادیویی سی‌بی‌سی ۱ داشتم و همین امر باعث شد غیرایرانی‌ها هم موسیقی من را بشنوند و در حال حاضر هوادارانی هم دارم.

تنظیم کردن یا به عبارتی کوک کردن ساز سنتور به علت داشتن سیم‌های متعدد، همیشه برای نوازندها مشکلاتی را ایجاد می‌کند. برای شما چطور؟

من هم از این ماجرا مستثنی نبوده‌ام. خاطره‌ای دارم در اجرای تیرگان ۲۰۱۱. تیرگان را می‌شناسید، فستیوال هنری است که هر دو سال یک بار در ماه جولای در تورنتو برگزار می‌شود، یعنی در هوای گرم تابستان. یادم هست دمای آن روز در حدود سی‌وهشت/ نه درجه و خیلی هم شرجی بود. ساز سنتور هم مثل سازهایی که از جنس چوب هستند، در برابر این آب و هوا حساس است. در آن سال من در مونترال زندگی می‌کردم و به همین خاطر در هتل ساز را کوک کردم و با تاكسی که چند دقیقه با محل اجرا فاصله داشت رفتم.

بر روی صحنه وقتی که داشتیم کوک را با بقیه سازها چک می‌کردم متوجه شدم نیم‌پرده‌های ساز من از دیگر سازها کوکش پایین‌تر آمده و به تنظیم مجدد

PHOTOGRAPHY PROFESSIONAL

عکس پاسپورتنی
کتابداری و کارت PR
اندازه سر حتما پاسپس
رعایت شود
50 70

عکس سیتی زنی
اندازه عکس و جزئیات
دیگر پاسپس دقیق باشد
35 45

عکس های ما تضمینی و
متناسب با درخواست های
ادارات مربوطه می باشد

since 1990
عکاسی
عکس های پاسپورته، سیتی زنی
مدیکال کارت و کارت PR
عکس های خانوادگی و فارغ التحصیلی

514-488-7121
5301 Queen Mary, H3X 1T9
(نشدگاری)

METRO Snowdon

خاطره تعویلداری یکتا
مترجم رسمی کبک، آلبرتا و ایران
Commissioner for Oaths
در محدوده کبک و خارج از کبک

کلیه خدمات ترجمه، تنظیم دعوت نامه، تکمیل فرمها
گواهی امضاء برابر اصل و خدمات مرتبط در اسرع وقت
حتی در روزهای تعطیل

(438) 390-0694 (514) 675-0694
khaterehyekta@yahoo.com

کلینیک استتیک مدیکال پیشرفته
B&L Inc.
Canadian Association of Medical Aesthetics &
American Academy of Aesthetic Medicine Certified Doctors

آغاز تخفیف ویژه نوروز
پوتاکس، فیلر، Peeling، مزو تراپی، پوست، مو، سلولیت
بیماریهای مو و ناخن، لیزر، موهای زائد، جوانسازی پوست
درمان آکنه، پیگمانتاسیون و تاتو، میکرو درم
با وقت قبلی

514-949-2116
514-639-1097
1002 Sherbrooke W
Montreal Qc. H3A 3L6(Metro:Peel)
Tour Scotia R6 (next to Imageri Mdex)

American Academy of Aesthetic Medicine

زبان انگلیسی
آموزش خصوصی و گروهی

حصوری (موسیقی)، آتلاین (سایر شهرهای کانادا و آمریکا)
آموزش فشرده آیلتس، تافل، مکالمه
WWW.ROXANA-OLC.COM

مرتضی طاهری
001 (514) 585 0189



تدریس خصوصی و نیمه خصوصی زبان انگلیسی
مدرس و کارشناس ارشد آموزش زبان انگلیسی، با ۱۸ سال سابقه

انگلیسی عمومی از سطوح پایه تا پیشرفته (مکالمه، درک مطلب، گرامر و نوشتار)
آموزش و آماده سازی برای آزمون های CELPIP و IELTS
انگلیسی بازرگانی با روش کتابهای Market Leader
و آماده سازی برای مصاحبه های شغلی
ترجمه دقیق مقالات علمی و فنی، وبسایت، کاتالوگ... از فارسی به انگلیسی و بالعکس
ترجمه شفاهی همزمان همایش ها و سمینارهای عمومی و تخصصی

رحیم میلانی کارشناس ارشد زبان انگلیسی
438-882-5169 | milanguages@outlook.com

اینترنت
Internet + Phone
+ IPTV Service

- با سرعت بالا، قیمت مناسب و کیفیت عالی
- نظن ثابت منزل با تماس نامحدود به ایران
- امکان دسترسی به کانالهای تلویزیونی ایرانی و غیر ایرانی

شماره تماس یا تاهین قاسمی
بعد از ۵ بعدازظهر: 514 561 2071
شماره تماس یا حسین منصوروی
از صبح تا ۴ بعدازظهر: 514 469 1610



آموزش تخصصی سه تار و آواز ایرانی
در کلیه سطوح:
ابتدایی
مقدماتی
پیشرفته

تلفن تماس
438 989 7073
438 992 4815



آموزش موسیقی ایرانی
سه تار | تنبور | دف
پورناظری
514-566-9013



انجام امور ساختمانی
BEN Renovation

کاشیکاری و سنگ کاری • نصب در و پنجره • نقاشی
بازسازی حمام و آشپزخانه • نصب کفپوش و پارکت
کابینت و تجهیزات آشپزخانه • ترمیم و تعمیرات دیوارهای داخلی

514 989 2229 | 514 289 9003
1449 St.Catherine W. Guy, Montreal QC. H3G 1S6 Guy

benrenovation4295@gmail.com
facebook: نوسازی در مونتreal

پهنام رفیعی (514) 441 4295

EXPERTFX **صرافی**

با استفاده از کارت های شتاب ارائه خدمات ارزی، سریع و مطمئن

Bureau de Change
Currency Exchange

info@expertfx.ca www.expertfx.ca (514) 844 - 4492
1405 Boul DE Maisonneuve O, Montréal QC, H3G 1M6

سالن آرایش و زیبایی ایو

جدیدترین مدلهای کوب • فر و صاف دائم • رنگ و مش
کولارن سازی پوست • تاتوی بدن توسط پوریا • سرویس کامل عروس

514-291-0175 514-481-6765
www.facebook.com/evesalonmtl

آموزش ویلون و پیانو

بابک نامور

514-506-0271
babakn23@gmail.com

ارائه کننده کلیه خدمات عکاسی و فیلمبرداری

STUDIO PHOTOBOOK
(514) 984-8944
AVEC RENDEZ-VOUS SEULEMENT

7352 RUE ST-HUBERT, MONTREAL, H2R 2N3

مهری صدوقی **آژانس مسافرتی تی.ای.ام**
T.A.M Travel

مشاور مجرب شما با ۱۶ سال سابقه پرواز به ایران و تمام نقاط دنیا با بهترین نرخ

Mary Sadoughi
T: 514-940-1642 / 940-1643
C: 514-834-2166 / F: 514-868-1115
maryagency@gmail.com
1118 Ste Catherine W Suite 503 Montreal, QC H3B 1H5

ACTA ATAA IATA

SHARIF EXCHANGE
ارز شریف

Tel: (514) 561-6408 www.sharifexchange.ca
Tel: (514) 223-6408 261 Côte-Vertu Ville Saint-Laurent, QC

صرافی الیت فارسی
(غیر)

انتقال سریع ارز از طریق خودپردازهای ایران

514 989 2229 | 514 289 9003
1449 St.Catherine W. Guy, Montreal QC. H3G 1S6 Guy

رضا نجف زاده
مدرس، نوازنده سنتور و آهنگساز

فارغ التحصیل موسیقی از ایران
دانشجوی موسیقی در دانشگاه مونتreal

438 936 8728
reza_home2001@yahoo.com

واقع در ان.دی.جی
آرایشگاه مردانه

اصلاح موی آقایان با قیمت استثنایی: ۱۴ دلار

Reza (514) 452 4393

5256 Sherbrooke West, NDG, Montreal, QC H4A 1T9

فروشگاه مواد پروتئینی سن لوران

هر روز به جز دوشنبه ها مرغوب ترین گوشت و مرغ و ماهی، انواع برنج، چای، عرقی ها، سبزی خشک و

(514) 369-3474 Marché de poisson et viande 5780 Sherbrooke West, Montreal QC, H4A 1X1

Group Vinco Exchange
صرافی پنج ستاره

تبدیل و انتقال سریع ارز به ایران و بالعکس با کمترین هزینه

2178 Ste-Catherine West | 514 585 2345 | 514 846 0221 مونتreal

هر روز هر روز

مونتreal <> تورنتو <> مونتreal

مسافر، بار و بسته با نرخ های باور نکردنی

Montreal: 514-887-0432
Toronto: 647-822-2529

جدول سودوکو

توضیح: خانه‌های جدول زیر را با عددهای ۱ تا ۹ چنان پر کنید که در هر رج (سطر) و ستون و نیز در هر یک از جدول‌های درونی هر عدد تنها یک بار استفاده شده باشد.

7		3	5		8			
8	1			6	2			
	9	5	1	7		6		4
					4		8	
		3	5		9	7		
4	7							
3	2		1	4	8	6		
		4	6			5		2
	7		9	2				3

▲ آسان

	4					7	5	
		9				3	8	
	1			7				
4				6			2	1
5			8	9	2			7
9	2			3				8
				4			9	
	9	3				7		
1	7						5	

▲ متوسط

		1	3		6			4
4						6	8	
					7		5	
6		4						
2		7	4		9	3		6
						4		9
	4		7					
	6	2						7
7			9	1	2			

▲ سخت

		4	3	2				
			4		9			
		8			6			7
3	7					9		5
		8				6		
4		5					8	1
2			6					3
			7		5			
				9	3	8		

▲ خیلی سخت



آشپزی هفته:

سرگرمی و خانواده



دلمه فلفل، بادمجان و گوجه‌فرنگی

مواد لازم برای ۳ نفر

۷. پیاز متوسط ۱ عدد
۸. ترخون و مرزه ۵ قاشق غذاخوری
۹. فلفل و زردچوبه به میزان لازم
۱۰. پاپریکا و نمک به میزان لازم
۱۱. رب گوجه‌فرنگی ۲ قاشق غذاخوری

۱. فلفل دلمه‌ای ۳ عدد
۲. بادمجان دلمه‌ای ۳ عدد
۳. گوجه‌فرنگی بزرگ ۳ عدد
۴. برنج نیمکوب ۱ پیمانه
۵. لپه ۱/۲ پیمانه
۶. سویا ۱ پیمانه

طرز تهیه:

برنج و لپه و سویا را از قبل خیس کنید. لپه را بگذارید بپزد وقتی نیم‌پز شد برنج را نیز اضافه کنید و قبل از اینکه کاملاً بپزند، آبکش کنید. پیاز را سرخ کرده، فلفل و زردچوبه و پاپریکا را به میزان دلخواه بیافزایید. سویای آبکش شده و آب گرفته شده را نیز اضافه کرده تفت دهید. ۱ قاشق غذاخوری رب بیفزایید و تفت دهید. سر بادمجان‌های شسته شده را برش دهید بطوری که به‌عنوان در از آن استفاده کنید. داخل آن را با قاشق کوچکی کاملاً خالی کنید بطوری که دیواره آن تقریباً به قطر ۱ سانت بماند. به همین ترتیب گوجه‌فرنگی‌ها را نیز آماده کنید. و فلفل‌ها را تو خالی کرده و کنار بگذارید.

مواد درآمده از بادمجان و گوجه‌فرنگی را هم به سویا اضافه کنید به‌علاوه برنج و لپه. نمک بزنید و خوب مخلوط کنید. با مواد به‌دست‌آمده داخل بادمجان‌ها، فلفل‌ها و گوجه‌فرنگی‌ها را پر کنید. در آن‌ها را رویشان قرار دهید. داخل قابلمه مناسبی روغن بریزید و پیاز کوچکی را تفت دهید. سپس ادویه بزنیه و ۲ قاشق رب گوجه‌فرنگی را هم تفت دهید. سپس دلمه‌ها را طوری بچینید که روی هم بافاصله نباشند. در کنار هم به نرمی قرار گیرند. به اندازه یک لیوان آب ریخته. بگذارید بجوشد و حرارت را کم کرده تا آرام بپزند. نوش جان (آشپز هفته)

نکته سلامت هفته

- گرمک و طالبی و خربزه
- گر فراهم شودت هر روزه
- بخور و پاک کن از هر آزار
- معه و روده و راه ادرار

حکایت هفته

تاکسی هفت

راننده دستش را گذاشت روی بوق و زد زیر آواز: «از صدای سخن عشق ندیدم خوش تر/ یادگاری بنوشتم و شد ایامی چند...» پیرمرد گفت: «شعر رو غلط نخون؛ مصرع دومش این نیست.» مرد میان سال گفت: «آقا، مردم نون ندارن بخورن، شما دغدغه شعر حفظ کردن داری؟ سطح دغدغه واقعا.»

راننده گفت: «ما که عین رادیو فقط یه وزوزی می کنیم که ترافیک بگذره؛ مهم نیست تپش چی بخونه آدم.» پیرمرد گفت: «بنده کل حافظ و سعدی رو از بر بودم. یک بار به خاطر انجام وظیفه بازداشت شدم، برای مافوق کلی حافظ خوندم. این قدر خوشش اومد که می خواست دخترش رو به زور به بنده بده.» راننده گفت: «شما هم مثل اینکه قرار بوده دوماه کلی از این سرهنگا باشی ها.»

مرد گفت: «من خودم قرار بود دبیر ادبیات بشم؛ نداشتن لامصب؛ یعنی یه گزارش هایی رد شد که همه چی خراب شد.» پیرمرد گفت: «پادگانتون کجا بود؟» مرد گفت: «پادگان نبودم که؛ مدرسه بزرگی بود در حوالی سلسبیل.» راننده گفت: «من خودم بچه سرقبر بودم. ولی همیشه با بچه های عمه ولو بودیم سلسبیل؛ خوراک علافی بود اون زمون. ای دادا!»

پیرمرد گفت: «کسی رو که توی پادگان ول بچرخه ۴۸ ساعت می برن بازداشت؛ مملکت قانون داره، کسی علاف نیست توش.» مرد پقی زد زیر خنده: «والا ما هر اداره ای رفتیم کارمنداش یا جلسه بودن، یا مشغول بودن، یا رفته بودن واحد بالایی که برگردن؛ اما هیچ وقت ندیدیمشون.»

راننده گفت: «خیلیا برای ما نیستن هیچ وقت؛ برا اونایی که باید باشن همیشه هستن، حاجی.» پیرمرد گفت: «پارانه ها رو ریخته ان امروز؟» مرد گفت: «ریخته ان نگار.» راننده گفت: «آقا بیا دوباره چیزای خوب حرف بزنیم. راسته می گن بنزین می خواد بشه هزار تومن؟» مرد گفت: «آقا مگه نگفتی از چیزای خوب بگیم؟ چرا امسال خبری از عید نیست؛ مردم هنوز پول نگرفته ان بیان واسه خرید؟» راننده گفت: «ترافیکش که از اول برج سر وقت اومده که؛ واسه ما همین ترافیکش که اومده یعنی شب عیده.» پیرمرد گفت: «وقتی در لندن بودیم برای دوره چربکی ارتش، چرچیل یهو سر سال تحویل اومد و به همه یکی یه صد پوندی عیدی داد؛ چون از بنده خوشش می اومد.»

راننده گفت: «دخترش رو به شما داد و شما دوماه ملت اینگیلیس شدی.» پیرمرد گفت: «ما از اون خونواده هاش نبودیم که با اجنبی وصلت کنیم؛ وگرنه پیشنهادهای خیانت زیاد بود.» مرد گفت: «آخرش چی می شه؟» راننده گفت: «آخر چی؟»

پیرمرد گفت: «آخرش زنم مردا.»



لطیفه های هفته

- امشب سالگرد ازدواج مامان و بابامه. به بابام میگم: بابا اگه زمان برگرده باز با مامان ازدواج می کنی؟ میگه: آره ولی قسم می خوردیم بچه دار نشیم!
- به مامانم می گم: می خوام یه خونه جدا بگیرم و مستقل بشم. می گوید: برو! برو مستقل شو! برو ایدز بگیر!!!!!!
- از تشیع جنازه پدر بزرگم برمی گشتیم. عمه ما داشت خودش را از شدت ناراحتی می کشت. یکی از اقوام گفت: عزیزم چقدر مدل موهات قشنگه! یهو عمه صاف نشست گفت: تازه الان بهم ریختس!
- کوروش آسوده بخواب که اگه بیدار بشی باید روزه بگیری! والا! الان وقت بیدار شدن نیس آخه!
- من از وقتی که گواهینامه گرفتم مسئول شستن ماشین بابام شدم! به نظر شما من این کار را بدون گواهینامه نمی توانستم انجام بدم؟!
- منطق ایرانی دو حالت داره: یا حق با منه، یا تو نمی فهمی که حق با منه!!
- تو تهران از هر سه ازدواج یکی به طلاق منجر می شود. ازدواج از «هنداونه در بسته» داره به مقام «پالام پولوم پیلش» تنزل درجه پیدا می کنه!



آژانس مسافرتی فورم تریفل

مناسبترین نرخ تکت به افغانستان و تمام نقاط جهان

با ما به حج عمره بروید

خدمات اخذ ویزا و سفرهای گروهی به مکه و مدینه مکرمه







سید تمیم هاشمی



1006 Jean-Talon West
Montreal, QC H3N 1T1
Fax : 514-278-1551
forumtravels@bellnet.ca

Sayed Tamim Hashimi
Tel : 514-272-9999
1-866-367-8688
Cell: 514-994-8862

SOROOR SADR **سرور صدر**
خدمات حسابداری و دفترداری

- ◀ امور دفترداری و حسابداری
- ◀ تهیه و تنظیم اظهارنامه مالیاتی
- ◀ تأسیس و ثبت شرکتها

ACCOUNTING AND BOOKKEEPING SERVICES
 WITH APPOINTMENT
 Gestion Financière Loyale
 5263, boul Cavendish, Montreal, Quebec, H4V 2R6

514.777.3604 loyale.accounting@gmail.com

کابینت ای بی

نمایشگاه ما، خانه شماست

متخصص در طراحی و ساخت انواع کابینت و کارهای چوبی
 دارای مدرک تخصصی کابینت سازی از ایران و کانادا

(514) 909 6081

اینترنت

Internet + Phone
 + IPTV Service

- با سرعت بالا، قیمت مناسب و کیفیت عالی
- لاین ثابت منزل با تماس نامحدود به ایران
- امکان دسترسی به کانالهای تلویزیونی ایرانی و غیر ایرانی

شماره تماس با شاهین قاسمی
 بعد از ۵ بعدازظهر: 514 561 2071

شماره تماس با حسین منصوری
 از صبح تا ۲ بعدازظهر: 514 469 1610

تدریس زبان فرانسه

شراره شاکری
 تدریس ایندیزان و تدریس فرانسه / دانشگاه تهران

- ◀ تدریس زبان فرانسه / کلیه سطوح
- ◀ آمادگی برای آزمون های TFI, TEF, TEF-Q, OQLF
- ◀ مکالمه زبان فرانسه از طریق اسکایپ
- ◀ آمادگی برای مصاحبه های کاری و تهیه رزومه
- ◀ ترجمه همزمان و ترجمه کلیه متون و مدارک

Tel: 514 895 7997
 Email: shakeri.sharareh@gmail.com

نکته هفته

تصمیم گیری در زمان شکست همواره نیمی از راه نجات و رهایی است.

نقل قول هفته

شاتو بریان: حقیقت الماسی است که شراره های آن تنها به یک طرف اشعه نمی فرستد؛ بلکه تمام اطراف را مستغرق شعاع نافذ خود می سازد.

ضرب المثل هفته

ضرب المثل های ایرانی در قالب اشعار طنز و شیرین:

بدبخته کسی که په همخونه نداره
 مرغی که بارون میاد لونه نداره
 بدتر از هر دو تاشون چطور بگم من
 وپروونه بشه اون شهر که میخونه نداره

چینی: «عجله» کاری را که «احتیاط» غدغن کرده انجام می دهد.

شعر طنز هفته

شعر نو و شعر کهن
 چرت و پرتی به نام شعر مگو
 این چرند است نیست شعری نو
 شجر شعر کهنه پر ریشه است
 شاخ و برگش خیال و اندیشه است
 لیک مضمون تازه کم دارد
 در درونش نشان غم دارد
 شعر نو آمده که نو آرد
 نه که گندم برد و جو آرد
 قالب شعر نو چو آسان است
 شاعر شعر نو فراوان است
 لیک مضمون بکر باید داشت
 آخه یک ذره فکر باید داشت

(منبع: مطالب فکاهی و طنزهای روز. مولف هاشم دانشور. مشهد ترانه ۱۳۸۵)

ط	غ	ی	ا	ن	گ	ر	گ	ر	ا	ن	ب	ه	ا
ا	ر	ا	ت	ن	س	ی	ب	ر	ا	د	ر	ی	ر
ق	ا	ی	م	ه	ت	ا	ک	ب	و	ت	ر	ر	ر
د	م	س	ا	ز	ن	س	ا	خ	ل	ی	ا	ا	ا
ی	ت	م	ا	ج	ر	ا	ی	د	خ	ن	ن	ن	ن
س	س	ا	ج	و	پ	ا	ن	ن	ی	ک	ب	ر	ش
س	ا	خ	ر	ا	ل	ز	م	ا	ن	ا	چ	ا	ن
پ	ر	م	ی	س	س	د	ی	و	ت	ا	ت	ا	ر
ن	ی	ا	ت	س	ی	خ	ا	ل	ر	ی	ی	س	س
ب	ا	ق	ک	ج	ک	ل	ل	ا	ق	ل	ا	ا	ا
ه	ن	ط	ب	ا	ب	ت	ک	و	ر	ت	ف	ف	ف
د	ب	ب	ا	ع	ی	ا	ل	ش	م	ا	ر	ش	ش
ا	ن	د	ل	س	ن	و	ا	ز	ی	ب	ا	ب	ا
ن	ر	د	ب	ا	م	ه	ش	ا	م	ی	م	ی	م
ه	ا	ل	ی	و	و	د	ه	ر	ی	ب	ا	ن	ر

کلید جدول شماره ۳۹۸

بهار

تابستان در ساحل می‌دوید و زیر آفتاب گرم بازی می‌کرد. هندوانه‌ی خنک می‌خورد. به مزرعه‌ی توت‌فرنگی می‌رفت و توت‌فرنگی‌های قرمز را توی سبد می‌گذاشت. گندم‌ها را زرد می‌کرد. مدرسه‌ها را تعطیل می‌کرد. زیر سایه‌ی درخت‌ها دراز می‌کشید و کتاب می‌خواند. توی باغچه‌ها گل‌های رنگی می‌کاشت. توی استخرها شنا می‌کرد.

زینب مسلم زاده
طرح: هاله هفت لنگ



پاییز که می‌آمد برگ‌های درخت‌ها را زرد و قرمز و طلایی می‌کرد. بعد فوت می‌کرد و همه‌شان را می‌ریخت. مدرسه‌ها را باز می‌کرد. روزها را کوتاه می‌کرد. هوا را خنک می‌کرد. ابرهای پر باران را می‌آورد.





زمستان که می‌آمد با خودش برف می‌آورد، شب‌ها را سرد و طولانی می‌کرد، چکمه‌های برف را در می‌آورد، دستکش و کلاه می‌پوشید و آدم‌برفی می‌ساخت. سوپ‌های داغ و خوش‌مزه می‌خورد و پشت پنجره می‌نشست و دست‌هایش را می‌گردد.

بهار سرمای بود. تمام زمستان‌ها می‌خوابید. خودش را زیر پتویش قایم می‌کرد و خوب می‌خوابید. ساعتش را کوک می‌کرد که روز اول فروردین بیدار شود. کم‌کم دست به کار شود. برف‌ها را آب کند. روزها را طولانی‌تر کند. شکوفه‌ها را روی درخت‌ها بپاشد. بخاری‌ها و شوفاژها را خاموش کند. شهرها را سبز و خوش‌بو کند. پروانه‌ها را بیدار کند. پرنده‌ها را صدا کند که به خانه‌هاشان برگردند. آفتاب را گرم‌تر کند. زمستان خسته هم می‌رفت و می‌خوابید.

یک سال هر چه ساعت زنگ زد بهار که هنوز خوابش می‌آمد بیدار نشد. روز اول فروردین شد ولی هنوز برف می‌آمد. زمستان خسته بود. هی به ساعتش نگاه می‌کرد تا بهار از راه برسد و خودش برود بخوابد. درخت‌ها دل‌شان برای شکوفه‌های صورتی و سفید و ارغوانی تنگ شده بود. همه تعجب کرده بودند. برف‌ها، پرنده‌ها و درخت‌ها منتظر بودند.

چند هفته بعد بهار ناگهان از خواب پرید. به ساعتش نگاه کرد و گفت: «ای وای چقدر دیر کردم. حتما همه منتظرم هستند». بدو بدو لباس‌هایش را پوشید. موهایش را شانه کرد و به سمت شهر دوید. زمستان خسته به خانه‌اش رفت تا خوب بخوابد و از آمدن بهار همه‌ی شهر پر از شکوفه و پروانه شد.



شما و ستارگان آسمان

صفحه ای برای تفنن و سرگرمی



فال شما برای ۱۴ تا ۲۰ ژوئیه / ۲۴ تا ۳۰ تیر

■ سارا نژادی / ترجمه: خاطره تحویل‌داری یکتا

متولدین مهر (۲۳ سپتامبر - ۲۲ اکتبر)

نعمت بزرگی که در زندگی شما وجود دارد آن است که آموخته‌اید بیشتر مستقل باشید و به آنچه دیگران در مورد شما فکر می‌کنند بی‌توجه باشید. آنچه واقعا در حال حاضر به آن نیاز دارید آن است که بیشتر اعتمادبه‌نفس داشته و بیاموزید برای خود زندگی کنید.



متولدین آبان (۲۳ اکتبر - ۲۱ نوامبر)

اعتمادبه‌نفس شما همچنان بیشتر شده و بسیاری از شما لحظات بسیار خوبی را خواهید داشت که در این لحظات ایستادگی برای حقوق خود و دیگران را تجربه می‌کنید. آنچه در این زمان می‌آموزید آن است که چه چیز را می‌خواهید و چه چیز را نمی‌خواهید. این یادگیری شما را در مسیر زندگی به دوردست‌ها می‌برد.



متولدین آذر (۲۲ نوامبر - ۲۱ دسامبر)

این زمان در زندگی بیشتر شما زمان بسیار سختی است. اختلاف‌هایی با خانواده و دوستان و یا در محل کار پیش خواهد آمد. اگر محکم و استوار بایستید، راه حل مناسبی برای مشکلاتتان می‌یابید.



متولدین دی (۲۲ دسامبر - ۱۹ ژانویه)

در این زمان نوعی حس نگرانی در اطراف شما وجود دارد. شاید نگرانید چیزی آن‌گونه که شما می‌خواهید اتفاق نیفتد. شرایط هر چه که باشد، استوار باشید که نتیجه بهتری در این رابطه به شما وعده داده می‌شود.



متولدین بهمن (۲۰ ژانویه - ۱۸ فوریه)

باید به آنچه که برای شما شادی و خوشحالی به همراه ندارد، کمتر اهمیت دهید. بسیاری از شما در هفته‌های آینده مطالب بسیاری را برای فکر کردن و تأمل دارید. اگر مطمئن نیستید کدام راه را انتخاب کنید، توصیه می‌کنم با دوستان و خانواده صحبت کنید تا با مشورت دیگران راه حل عاقلانه‌ای بیابید.



متولدین اسفند (۱۹ فوریه - ۲۰ مارچ)

برخی از شما مشکلات مالی جدی را در این زمان تجربه می‌کنید. شاید پولی را در جایی سرمایه‌گذاری کرده یا برای کمک به کسی استفاده کرده باشید که اکنون به آن نیاز دارید. شرایط هر چه باشد، کمی استرس و فشار در پیش رو دارید.



متولدین فروردین (۲۱ مارس - ۱۹ آوریل)

هفته‌ای با تفریحات بیشتر به شما وعده داده می‌شود. اتفاقات پرهیجان و فعالیتی را در پیش رو دارید و خاطرات بسیاری از آن‌ها برایتان باقی خواهد ماند. در این زمان همه چیز در زندگی برای شما بهتر و آرامتر از همیشه خواهد بود.



متولدین اردیبهشت (۲۰ آوریل - ۲۰ مه)

مراقب سلامت خود باشید. ممکن است بیش‌ازحد از خود کار بکشید. حتما زمانی را صرف استراحت و نشاطبخشیدن به خود کنید. اگر برنامه‌ای برای تعطیلات ندارید، جدا توصیه می‌کنم برای هفته‌های آینده برنامه‌ریزی کنید.



متولدین خرداد (۲۱ مه - ۲۱ ژوئن)

محبوبیت شما ممکن است کمتر شده یا شاید یک یا دو دوست خود را در این زمان از دست بدهید. اکنون باید بسیار مراقب چهره‌ای که از خود به دیگران می‌نمایانید باشید. افراد بسیاری پشت سر شما حرف‌هایی خواهند زد. جدا توصیه می‌کنم اهمیتی ندهید و سریع از برخوردهای منفی بگذرید.



متولدین تیر (۲۲ ژوئن - ۲۲ ژوئیه)

بسیاری از شما در روزهای آینده دلایل بسیاری برای جشن و شادی دارید. عشق و محبت نزدیکان بر شما باریدن خواهد گرفت. رویای ایجاد تغییرات بزرگ در زندگی در ماه‌های آینده به واقعیت تبدیل می‌شود.



متولدین مرداد (۲۳ ژوئیه - ۲۲ اوت)

اخیرا تخصص شما آن است که آرام باشید و بگذارید هر چیز به روال خود بگذرد. بسیاری از شما در این زمان از امکانات بهتری برای کنار آمدن با شرایط برخوردارید و می‌آموزید ساده‌ترین چیزها را در زندگی ارج بنهید.



متولدین شهریور (۲۳ اوت - ۲۲ سپتامبر)

بیشتر شما کم کم می‌آموزید گذشته را رها کرده و به آینده بنگرید. برای شاد بودن باید بیاموزید که از مسائل گذشته و باور داشته باشید آینده بهتری در پیش روی شماست. اتفاقات بسیار خوبی را در پیش رو دارید؛ بخصوص بعد از فوریه ۲۰۱۷.

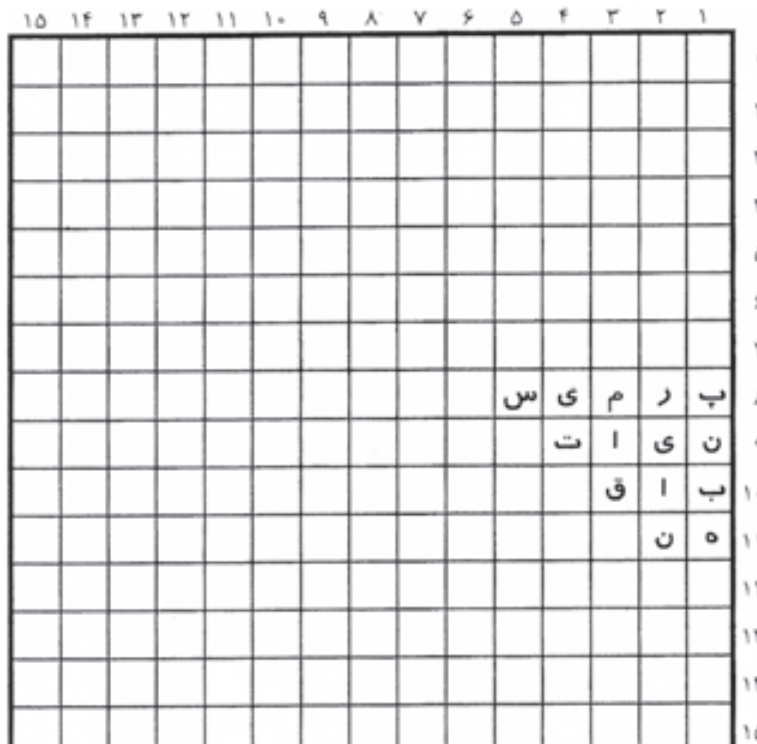


جدول آشفته

توضیح جدول:

قطعات به هم ریخته جدول را با توجه به کلید داده شده مرتب کنید.

پاسخ: در صفحه ۶۱ همین شماره



Independent Insurance Advisors Group

تأمین آسودگی خاطر شما و عزیزانتان در سفرهای توریستی به داخل و یا خارج از کانادا

بیمه های Super Visa والدین

و دیگرانواع بیمه های حوادث و بیماریها:

با پوشش های از ۱۰ هزار تا ۱۵۰ هزار دلاری برای مسافران
با معتبرترین شرکتهای بیمه و مناسب ترین نرخ بیمه برای شما



Direct: 416 496 9300 | sina@iiagroup.ca | سینا ستوده نیا B.SC

آگهی های کوچک: هر هفته فقط ۸ دلار

ترجمه رسمی و دعوت نامه

ترجمه رسمی و دعوت نامه

شهریار بخشی

514-624-5609

bakhshibakhshi@gmail.com

ساخت و نصب کابینت

متخصص در ساخت و نصب کابینت و کارهای چوبی
نازلترین قیمت و بهترین کیفیت را از ما بخواهید!

ابی 514-909-6081

آموزشگاه رانندگی نینا

توسط مربی باتجربه و دارای مجوز آموزش
رانندگی از

Association Quebecois Transport

514-513-5752

تدریس خصوصی ریاضی در کلیه مقاطع

زیر نظر استاد مهمان از دانشگاههای ایران
ورودی مدارس خصوصی و اینترنشنال -
آمادگی کالج - تک درس

438-931-1347

مشاوره: درمانی، تحصیلی، مهاجرت

حسین ترکپور، مددکار اجتماعی

www.psynaquebec.com

514-846-8872

آموزش زبان انگلیسی در تمامی سطوح

مکالمه - IELTS - TOEFL

کلاسهای خصوصی و نیمه خصوصی

در محل مورد نظر شما و یا آموزشگاه دنیای هنر

دکتر رضا یاوریان هیئت علمی دانشگاههای ایران

514-653-3050

مشاور مالی

کیوان نصیرنیا

514-466-9381

مشاور و آموزیار (Coach)

شخصی، خانوادگی، کاری و بازرگانی

مدیریت استرس و ناسازگاری ها

سعید بهی

438-870-7053

تدریس خصوصی زبان انگلیسی

از مبتدی تا پیشرفته

توسط مدرس دانشگاه ها و آموزشگاه های

تهران و مونترال

سولماز میزانی

514-560-2568

قالی شویی

خدمات تعمیر و شستشوی فرش

514-739-4888

خدمات فضای سبز و باغبانی

خدمات فضای سبز و باغبانی با مناسبترین

قیمت

514-452-5529

جای آگهی شما

جای آگهی شما

جای آگهی شما

چاپ رایگان: استخدام و آگهی های غیر تجاری، اجاره، خرید و فروش اتومبیل و ...

استخدام

کار در رستوران، آشنایی به زبان های فرانسه و
انگلیسی و تجربه کاری ضروری است.

514-488-6367

اجاره

پنج و نیم با آشپزخانه بزرگ / کولر گازی

حیاط زیبا با انباری در خیابان کوندیش

ماهانه هزار دلار + الکتریسیته

438-499-1350

آگهی رایگان غیر تجاری

اجاره آپارتمان

دو خوابه در وست آیلند با بالکن زیبا، ماهانه ۸۳۰ دلار
شامل آب گرم، شوفاژ - ۴۰۰ دلار هدیه بگیریید

از ساعت ۲۲ تا ۱۸ به غیر از پنجشنبه و جمعه

438-939-9141

استخدام

به چند نفر آشنا به امور ساختمانی نیازمندیم

438-345-1005

آگهی رایگان غیر تجاری

نیازمندی‌ها

نام و شماره تلفن موسسه خود را در اینجا آگهی کنید. فقط با ۱۰ دلار در ماه!

پیش شماره‌های
نوشته نشده ۵۱۴ هستند.

اتومبیل (فروشی) Auto Highlander www.autohighlander.com 1080 Victoria Avenue, Saint-Lambert, QC J4R 1P7 کنسپسیونر اتوسولی ۶۵۹-۶۲۰۸ اتومبیل (تعمیرگاه) اطلس 484-4481 6000 saint jaque H4A 2E9 شمیران ۴۸۷-۶۲۶۲ اتومبیل (کرایه) اتو بلو ۴۸۴-۶۸۷۱ آرایشگاه - زیبایی - اسپا آمنه ۹۳۳-۰۷۶۳ سوزان ۸۱۳-۴۹۴۷ ایو ۴۸۱-۶۷۶۵ رویا ۹۳۴-۳۳۷۴ فریبا ۴۸۷-۰۸۰۰ ارز پنج ستاره ۸۴۶-۰۲۲۱ صرافی الیت ۹۸۹-۲۲۲۹ شریف ۲۲۳-۶۴۰۸ مانی وایز ۴۸۵-۶۰۰۰ پاسیفیک ۲۸۹-۹۰۱۱ ExpertFX ۸۴۴-۴۴۹۲ الکتریکی - برق کار آراز الکتریک ۳۵۲-۶۸۸۳ اژانس های مسافرتی فرناز معتمدی ۸۴۲-۸۰۰۰ EXT: ۲۹۶ مهری صدوقی ۹۴۰-۱۶۴۲/۴۳ سعید هاشمی ۲۷۲-۹۹۹۹ Sky Lawn ۳۸۸-۱۵۸۸ یاسمین ۵۹۴-۰۳۴۴ آموزش پروین عبائی - فارسی ۶۷۵-۴۴۰۵ مدرسه فردوسی ۵۰۲-۴۳۷۸ مدرسه فرزاتگان ۷۷۵-۶۵۰۸ مدرسه وست آیلند ۶۲۶-۵۵۲۰ مدرسه دهخدا ۲۵۸-۸۱۸۶ آموزشگاه (راندگی) آموزشگاه نینا ۵۱۳-۵۷۵۲ همایون ۴۴۸-۹۹۹۵ یزدان ۸۲۵-۵۱۹۵ آموزش (موسیقی) کیتار و آواز / ارسام ۶۷۷-۷۸۱۸ پیانو / فخریان ۹۹۶-۱۶۲۰ پیانو-قرچه داغی ۴۸۴-۸۷۴۸ تار و دو تار / صادق زاده ۶۲۳-۶۲۴۸ پیانو و ویولن - نامور ۵۰۶-۰۲۷۱ پیانو/ پرگل تبریزی ۵۷۴-۲۰۴۲	اساس بیات ۷۶۹-۸۸۱۳ 4399,Rue Bannantyne, H4G1C1 www.centredentairebayat.com رسانه های گروهی بازار ۸۴۸-۹۵۹۹ پوشه ۵۷۵-۸۴۵۱ هفته ۷۸۷-۸۸۴۸ پرنیان ۹۰۳-۴۷۲۶ پیوند ۹۹۶-۹۶۹۲ رستوران-پیتزا - کیتترینگ فاروس رستوران غذاهای دریایی 62-Ave.-Fairmount W. / 514-270-8437 کپلی ۴۸۳-۰۰۰۰ پوشاپ (هندی) ۷۳۷-۴۵۲۷ آریا ۴۵۰-۸۱۲-۷۳۶۹ La Rouladerie ۴۳۸-۳۸۴-۳۳۷۷ کباب سرا 820 Ave. Atwater / 514-933-0933 ساخت و ساز Builders علی خاقانی ۵۷۴-۵۷۴۳ سی.دی - ویدئو ۲۲۳-۳۳۳۶ تپش دیجیتال فرش و موکت ۷۳۹-۴۸۸۸ قالی شویی و رفو ۵۷۱-۷۹۶۳ شست و شوی فرش و موکت عکاسی و فیلمبرداری استودیو فوتوبوک ۹۸۴-۸۹۴۴ فتو شاپ ۸۴۶-۰۲۲۱ رز ۴۸۸-۷۱۲۱ فروشگاه ها ادونیس ۳۸۲-۸۶۰۶ ادونیس لاوال ۴۵۰-۹۷۸-۲۳۳۳ ادونیس وست آیلند ۶۸۵-۵۰۵۰ البرز ۶۹۲-۲۰۴۹ سن لوران ۳۶۹-۳۴۷۴ میوه و تره بار سامی ۸۵۸-۶۳۶۳ نور ۹۳۲-۲۰۹۹ EXO Fruits ۷۳۸-۱۳۸۴ متروپولیس (تعاونی رز) ۸۴۹-۴۲۴۲ سوپرمارکت بینو ۷۲۸-۴۵۲۳ کامپیوتر و خدمات بیژن جلالی ۲۵۸-۸۱۸۶ CompuXellence ۸۴۹-۵۲۳۱ کتاب فروشی / کتابخانه میک ۳۷۳-۵۷۷۷ کتابخانه نیما ۴۸۵-۳۶۵۲	آموزش (زبان) آموزش عالی و ترجمه متون علمی (انگلیسی) رحیم میلانی ۴۳۸-۸۸۲-۵۱۶۹ دکتر رضا یاوریان ۶۵۳-۳۰۵۰ بیمه عمر و سرمایه گذاری بیمه واثقی ۸۸۷-۵۱۶۴ علی پاکنژاد ۲۹۶-۹۰۷۱ نغمه ثابت ۲۸۷-۳۶۹۰ بیمه (خودرو و خانه و سفر) امیر ندیمی قاسملو ۹۹۵-۵۶۶۶ پزشکی جایگزین پروین زرساو همیوپت ۹۳۱-۸۲۷۴ ترجمه و دعوتنامه رسمی رضا داودی ۶۹۱-۴۳۸۳ آرزو یکتا ۴۳۹-۸۵۰۱ شهریار بخشی ۶۲۴-۵۶۰۹ خاطره تحویل داری ۴۳۸-۳۹۰-۰۶۹۴ نوشادجمال ۵۷۵-۷۰۸۰ نغمه سروران ۸۸۹-۸۷۶۵ چاپ و کپی فتو کپی ان دی جی ۴۸۸-۵۳۳۳ حسابداری سرور صدر ۷۷۷-۳۶۰۴ حسین خریدین ۲۴۲-۶۰۳۴ حمل و نقل المپیک ۹۳۵-۳۳۰۰ قربان ۸۸۷-۰۴۳۲ خدمات حمل و نقل رضا سراسر کانادا و امریکا 983-4828 Loadex Transport ۲۳۴-۳۳۹۹ خشک شویی و تعمیرات Excel plus ۹۳۴-۵۶۰۰ خیاطی Tailleur Bijan 419-1039 1231, St-Catherine O, Suite304 ,H3G 1P5 خدمات در ایران دارالترجمه فرهنگ ۶۹۱-۴۳۸۳ لکال ایران (خدمات حقوقی) ۹۰۳-۵۶۴۶ دارو خانه لوتین داداش زاده ۲۸۸-۴۸۶۴ فارماپری لاوال ۴۵۰-۶۲۸-۸۱۰۰ فارماپری لاوال ۴۵۰-۶۲۸-۴۰۰۷ دندان پزشکی شهرزاد رضا نیا ۹۳۳-۳۳۷۳ راضیه رضوی ۶۳۴-۷۲۸۱ شریف نائینی ۷۳۱-۱۴۴۳ علی شفیع ۶۸۵-۶۲۲۲ فریدون هرندیان ۹۳۳-۶۸۰۰
---	---	--

Journal HafteH

Un magazine hebdomadaire pour la communauté Afghane/iranienne de Montréal
A weekly Magazine for the Afghan/Iranian Community in Montreal
Jul.14 .2016, numéro 398- Jul.14 .2016, issue No. 398

Index issue 398

**Celebrating, Prof. Richard Foltz in Tehran
A Man with Passion for Persian History**
By: Parissa Ahadian

- **Word of the week** : To Kiarostami, the giant of the Iranian and the world cinema / Maryam Irani
- **Canada and Quebec News**: Sent your resume to Canadian Senate! / Shahrouz Pezeshki
- **Immigration**: Best Canadian Cities for New immigrant / M. Alimohammadi
- **Interview**: with Ex Iranian Minister / Farshid Sadatsharifi
- **Community News** : A travel to my childhood Lebanon / M. Mostafaie
- **Art in the City**: La légende de Sarila / Parissa Kooklan
- **Cinema**: A child who did not want to die / Armin Aryanpour
- **Music**: Interview with Sina Bathaie / Arsam Anvari
- **Turkish page**: Leili Khaghani **Literature**: With Farokhfal on Golshiri / Ali Zandievakili
- **Sport**: Swimming from Ancient time to today / Mojgan Rajabi
- **Science**: Maryam Irani
- **A story for children** : MoslemZadeh and Haleh Haftlang

Canada

We acknowledge the financial support of the government of Canada through the Canada Periodical Fund of the Department of Canadian Heritage

Publication/Publisher:
HafteH Journal

Rédacteur en chef/Editor in chief: Khosro Shemiranie
Conception graphique / Graphic design: HafteH
Rédactrice/Editor Turkish: Leili Khaghani
Rédactrice/Editor Afghan: Habib Osman
Rédactrice/Editor Afghan: Nargis Karimi Hashimi
Caricaturist: Dariush Ramezani
Photographe/ Photographer: Hamed Tabein

ISSN 1918-4379 HafteH

Prix /Price: \$2.50 - À Montréal: gratuit / In Montreal: Free
abonnement annuel / Annual Subscription: \$120.00

Canada & Quebec news: Shahrouz Pezeshki

Community news: Mahdieh Mostafaei

Science & Philosophy: Reza Davoudi

Literature: Ali Zandievakili

Art: Parissa Kooklan

Astrologie/ Astrology: Sara Nejadi & Khatereh Tahvildari

Remerciements particuliers à celles et ceux qui ont contribué à ce numéro:

Special thanks to those who contributed to this issue:

Armin Aryanpour, Fateme Ekhtesari, Hale Haftlang, Mojgan Rajabi, Farshid Sadatsharifi, Sharareh Shakeri, Zeinab Moslemzade,

HafteH will not be published on the following dates during 2015: January 7th / March 24th / July 7th / October 13th

Journal HafteH

1396 Ste Catherine St. West Suite # 425

Montreal QC H3G 1P9 Canada

Tel: (514) 787-8848

www.hafteh.ca

General: info@hafteh.ca

Editorial: editor@hafteh.ca

Advertising: ad@hafteh.ca

Local News: montreal@hafteh.ca



فضای زیبا و دنج و بزرگ ایده آل برای برنامه ها و مراسم و همچنین میهمانی های شما غذا و سرویس عالی ، قیمت غیر قابل رقابت

قصر کباب حلال

RESTAURANT
CHATEAU KABAB
قصر الكباب

با کباب های ایرانی و خاورمیانه ای و
انواع خورش های ایرانی در خدمت شماست
دلیوری در منطقه وست آیلند
خدمات عالی کیتیرینگ برای میهمان های شما



بهترین سرویس و
مناسب ترین قیمت
برای میهمانی ها:
پذیرایی کامل:
از ۱۵ دلار

قیمت های
باور نکردنی
برای میهمانی های
۱۰ نفر به بالا
(تا ۱۴۰ نفر)



www.chateaukabab.com

4705 Des Sources, D.D.O., QC H8Y3C6 جنب آدنیس (514) 421 - 3666

Re-Mi

Academy of Music



آموزشگاه موسیقی ر-می

آموزش کلیه سازهای ایرانی و کلاسیک
توسط استادان مجرب

پیانو، کیبورد (ارگ)، آواز، تار و سه تار
دف و تنبک و سنتور و ویلون و گیتار

کلاس‌های نقاشی و طراحی

رایگان:

◀ کلاس‌های آواز گروهی (کر)
◀ دوره‌های تئوری موسیقی

کلاس‌های گروهی موسیقی کودک
به روش ارف برای کودکان ۳ تا ۸ ساله



514 996 1620

3333 Boul Cavendish Suite # 285 2nd floor, Montreal, Qc., H4B 2M5

فروشگاه آریا SUPERMARCHE ARIYA

 <p>1,99 \$ ماست حلال</p>	 <p>3,49 \$ ترشی یک و یک</p>	 <p>2,99 \$ Chika Products</p>	 <p>14,99 \$ پنیر بلغار کیلویی</p>	 <p>1.50 \$ نانوایی با بخت روزانه</p>
 <p>3,99 \$ رب گوجه یک و یک</p>	 <p>2,99 \$ رشته آش</p>	 <p>3L 5,49 \$ روغن مایع گیاهی</p>	 <p>11,99 \$ برنج سفید (10-1b) INDIA GATE</p>	 <p>کیباب موجود است Take out</p>



حلال Halal Food

3207, Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qc. J4V-2H4 (en face Jean Coutu)

Tel: 450-812-7369

www.marcheariya.com

انتقال سریع پول به افغانستان، پاکستان و ایران



“میوه و تره بار سامی”

با پنج شعبه‌ی بزرگ
در خدمت ایرانیان مونترال

کیفیت: خوب

قیمت‌ها: غیرقابل رقابت

سامی، جایی که می‌توانید سبد
خرید خود را پر از میوه کنید اما
کیف پولتان را خالی نکنید

▶ **Laval** (450) 978-1333
1550 Blvd Daniel-Johnson

دوشنبه و چهارشنبه ۱۹:۳۰ تا ۹:۰۰ پنجشنبه و جمعه ۹:۰۰ تا ۲۱:۰۰
شنبه و یکشنبه ۱۹:۳۰ تا ۸:۰۰ سه‌شنبه تعطیل

▶ **Lasalle** (514) 368-1333
400 ave Lafleur, H8R 3H6

دوشنبه و چهارشنبه ۱۹:۳۰ تا ۹:۰۰ پنجشنبه و جمعه ۹:۰۰ تا ۲۱:۰۰
شنبه ۱۹:۳۰ تا ۸:۳۰ یکشنبه ۱۹:۳۰ تا ۹:۰۰ سه‌شنبه تعطیل

▶ **Nord-est** (514) 593-1333
8200 19E Avenue, H1Z 4J8

شنبه تا چهارشنبه ۱۹:۳۰ تا ۸:۳۰ پنجشنبه و جمعه ۸:۳۰ تا ۲۱:۰۰

▶ **St. Laurent** (514) 856-1333
1320 boul. Jules-Poitras, H4N 1X7

چهارشنبه ۱۹:۳۰ تا ۸:۰۰ پنجشنبه و جمعه ۸:۰۰ تا ۲۰:۰۰
دوشنبه و سه‌شنبه تعطیل ۱۹:۰۰ تا ۷:۳۰

▶ **D.D.O.** (514) 421-6333
3000 Rue du Marché, H9B 2Y3



▶ **Head Office**
1505 rue Legendre Ouest
Montréal, QC H4N 1H6
(514) 858-6363

SAMI  **FRUITS**

اگر در این جا آدرس خودتان را نمی بینید،
پس شما هنوز مشترک هفته نیستید
هفته را مشترک و در پرورش این نهال
با هم همراه شویم

رویاهای خود را واقعیت ببخشید

- خدمات ویژه برای تازه واردان به کانادا • امکان دریافت وام و بورس
- کلاسهای شبانه فرانسه و انگلیسی ارائه می شود

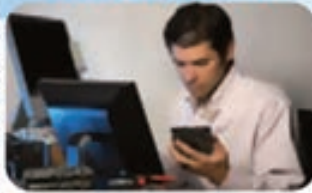
Programmes D.E.P 1800 heures:

- Soudage-montage
- Mécanique automobile
- Dessin industriel
- Électricité
- جوشکاری و مونتاژ
- مکانیک اتومبیل
- طراحی صنعتی
- برق کاری

Cours intensifs (Non D.E.P):

- Soudage général (240 heures)
 - Haute pression en soudage (150 heures)
 - جوشکاری عمومی
 - جوشکاری تحت فشار
- « Tous nos cours sont disponible en français et en anglais. »

SERVICE DE PLACEMENT.
WWW.AVIRONTECH.COM



5460 Royalmount, Ville Mont Royal, QC, H4P 1H7 De La Savane

514.739.3010



Fengye College

www.fengyecollege.com Since 2003

Canada Québec

Adult Vocational Paid Training

آموزش حرفه ای بزرگسالان با بورس ماهانه "Starting a business"

(به انگلیسی یا فرانسه) چهار ماه، یک بار در هفته ثبت نام رایگان

امکان دریافت وام و بورس (در پروسه تقاضا به شما کمک می کنیم) هفت روز هفته در خدمت شما هستیم



کلاسهای تقویتی آخر هفته، کمپ بهار و تابستان برای کودکان و نوجوانان

- ✓ دوره های آمادگی آزمون ورودی دبیرستان ها
- ✓ دوره های انگلیسی، فرانسه، ریاضی (برای همه پایه ها از ابتدایی تا دبیرستان)
- ✓ کلاس های خصوصی تقویتی برای همه پایه ها و همه دروس
- 75 درصد هزینه این دوره ها را همراه با مالیات سالانه از دولت پس بگیرید

Sales Representation

نمایندگی فروش

دوشنبه و جمعه ۴ جولای
شنبه و یکشنبه ۶ آگوست (بعد از ظهر)
دوشنبه و جمعه ۱۲ آگوست

Professional Sales

فروش حرفه ای

دوشنبه و پنجشنبه ۸ آگوست (بعد از ظهر)

Travel Sales

سه شنبه، پنجشنبه و جمعه ۱۴ ژوئن

Starting a Business

استارت تینگ بیزینس

شنبه ۲ جولای
یکشنبه ۳ جولای
پنجشنبه ۴ آگوست
شنبه ۶ آگوست
یکشنبه ۷ آگوست
شنبه ۱۳ آگوست
یکشنبه ۱۴ آگوست
شنبه ۱۳ آگوست (صبح) •
شنبه ۱۳ آگوست (بعد از ظهر) •

کلاس های تاریخ های ستاره دار در این محل برگزار می شود:

774 Boulevard Décarie, 3rd-floor,
Saint Laurent H4L 3L5

Registration office: 1625 Maisonneuve ouest suite301, Montréal. H3H 2N4 | Teaching location: one minute from Metro Guy-Concordia

برای مشاوره به زبان فارسی چهارشنبه و جمعه از ساعت ۱۰ تا ۱۴ تماس بگیرید و با سراره صحبت کنید

(514) 907-5073 | (514) 996-7628 | (514) 561-5788 | fycenter2014@gmail.com